Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 77 (1959)

Heft: 3

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 3 Bern, Mittwoch 7. Januar 1959 — 77. Jahrgang — 77e année — Berne, mercredi 7 janvier 1959 **No 3**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 6.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 6.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 173089–173120.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Aenderung der Verordnung betreffend die fiskalische Belastung des Tabaks. – ACF modifiant l'ordonnance réglant l'imposition du tabac.
Bundesrepublik Deutschland: Erweiterung der Einfuhrliberalisierung.
Gesandtschaften und Konsulate. – Légations et consulats.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. – Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
«Haushaltrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1957» (Auszug aus der «Volkswirtschaft» Nr. 12/1958).

Beilage, 16 Seiten – Annexe, 16 pages:

Beitritt der Schweiz zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen (GATT). – Ergebnis der Genfer Zollverhandlungen.
(Fortsetzung: Bundesrepublik Deutschland und Kanada)

Accession de la Suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) – Résultats des négociations de Genève.
(Suite: République fédérale d'Allemagne et Canada)

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (10)

Gemeinschuldner: Stoffel Johann, Austrasse 54, Kollektivgesellschafter der failliten Firma «Gürtler & Stoffel», Gipsergeschäft, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Dezember 1958 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: bis und mit 27. Januar 1959.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (11)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Synthesia GmbH., Bau von Apparaten für die chemische Industrie usw., Hochbergerstrasse 15, in Basel, wurde am 17. Dezember 1958 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (3²)

Gemeinschuldner: Stauffer Rolf, geb. 1930, Glas-Service, von Eggiwil, in Aarau, Tellistrasse 11.
Datum der Konkurseröffnung: 5. November 1958.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: bis 15. Januar 1959.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Nyon* (27)

Faillie: Fressineau-Nicoulaz Marguerite, commerce de bois, à Givrins, puis Prangins.
Date du prononcé: 26 décembre 1958.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 29 janvier 1959.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Bassersdorf* (4)

Ueber die Tibag AG., Import und Export von Rohmaterial und Fertigfabrikaten, Giebeleichstrasse 22, Glattbrugg-Opfikon, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Bülach am 29. November 1958 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 12. Dezember 1958 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. Januar 1959 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die entstehenden Kosten einen Barvorschuss von Fr. 600 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (12)

Ueber Häfliger Josef, Fabrikation und Handel mit Textilwaren, sowie Vertretungen, Ahornstrasse 10, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 13. Dezember 1958 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 28. Dezember 1958 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Januar 1959 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten des summarischen Verfahrens einen Vorschuss von Fr. 500 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Cossonay* (13)

Failli: Favre Francis, cycles et motos, Penthalaz.

L'état de collocation peut être consulté à l'Office des faillites de Cossonay. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 17 janvier 1959; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Montreux* (5)

Modification de l'état de collocation

Failli: Orsat Raphaël dit Ralph, propriétaire et tenancier de l'Hôtel Elite, à Montreux, membre de la société simple Orsat & Pedretti, coupe, câblage et commerce de bois.
Date du dépôt de l'état de collocation modifié, ensuite d'une nouvelle production tardive: 7 janvier 1959.
Délai pour intenter action: 17 janvier 1959, à quel défaut, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Boudry* (6)

Failli: Amez-Droz René, 1926, originaire de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, horloger, Colombier.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à compter du 7 janvier 1959, faute de quoi le dit état sera considéré comme étant accepté.

Sont également déposés, l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité et la liste des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 de l'OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillites).

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Burgdorf* (23)

Das Konkursverfahren über Zwygart-Heiniger Otto, Sägerei und Holzhandlung, Krauchthal, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 26. Dezember 1958 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (14)

Die Konkursverfahren über

Aosa-Aktiengesellschaft, Zug,

Dabo A.-G., Zug,

Pictura Gesellschaft (Pictura Company), Zug,

sind durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 29. Dezember 1958 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen* (15)

Das Konkursverfahren über Kühne Robert, 1929, von Rieden (SG), Konditor, in Grenchen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 30. Dezember 1958 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen* (16)

Das Verfahren in nachbezeichneten Konkursen ist durch Verfügung des Konkursrichters geschlossen worden:

1. Firma Löpfe & Co., Import-Export, Au;
2. Stoffel Helmuth, Auto-Reparatur-Werkstätte und Service-Station, wohnhaft gewesen in Staad.

(Verfügungen vom 24. Dezember 1958.)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Nyon* (28)

La faillite de Motto Albert, gypsier-peintre, à Nyon, a été clôturée ensuite de prononcé présidentiel.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (7)

Konkursrechtliche Liegenschaften-Steigerung

Aus dem Konkurs des Stucki Kurt, geb. 1922, Taxi-Unternehmen und Transporte, Solothurn, werden Donnerstag, den 29. Januar 1959, 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Solothurn, Amthaus 2, I. Stock, öffentlich versteigert:

1. Grundbuch Solothurn Nr. 40

8 Aren 44 m² Hausplatz und Garten an der Allmendstrasse, geschätzt	Fr. 5 910.—
Wohnhaus Nr. 67, geschätzt	Fr. 65 800.—
Total Katasterschatzung:	Fr. 71 710.—
Konkursamtliche Schatzung:	Fr. 90 000.—

Es handelt sich um ein angebautes Dreifamilien-Wohnhaus mit 1 Fünfzimmer- und 2 Vierzimmerwohnungen, 2 Garagen.

2. Grundbuch Solothurn Nr. 3453

9 Aren 33 m² Hausplatz und Garten am Joachimweg, geschätzt	Fr. 6 530.—
Wohnhaus und Garagen Nr. 20, geschätzt	Fr. 82 400.—
Total Katasterschatzung:	Fr. 88 930.—
Konkursamtliche Schatzung:	Fr. 160 000.—

Es handelt sich um ein angebautes Wohnhaus mit 4 Dreizimmerwohnungen und 10 Garagen.

3. Grundbuch Solothurn Nr. 3123

4 Aren 14 m² Hausplatz und Garten am Tulpenweg, geschätzt	Fr. 4 140.—
Wohnhaus Nr. 9, geschätzt	Fr. 35 000.—
Total Katasterschatzung:	Fr. 39 140.—
Konkursamtliche Schatzung:	Fr. 65 000.—

Es handelt sich um ein Wohnhaus mit 2 Dreizimmerwohnungen und 1 Garage.

Die Objekte können Montag, den 26. Januar 1959, 15 Uhr, besichtigt werden.

Die Steigerungsbedingungen liegen ab 12. Januar 1959 während 10 Tagen beim Konkursamt der Stadt Solothurn zur Einsicht auf.

Auf Anrechnung an die Kaufsummen ist unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von je Fr. 3000 zu leisten.

Konkursamt Solothurn: W. Isler, Notar.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. du Valais *Arrondissement de Sierre* (17)

Débitrice:

S. A. Atelier de constructions mécaniques Flückiger, Sierre.

Date du jugement: 2 janvier 1959.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis: Me Adelphe Salamin, avocat, Sierre.

Délai pour les productions: 20 jours.

Assemblée des créanciers: le 11 février 1959, à 16 heures, à Sierre, salle annexe du Café National.

Examen des pièces: pendant 10 jours avant l'assemblée des créanciers. Productions au bureau de l'office des poursuites, à Sierre.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement de Neuchâtel* (18)

Débiteur: Düscher Robert, cafetier-restaurateur, à St-Blaise.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal civil de Neuchâtel: 26 décembre 1958.

Durée du sursis concordataire: 4 mois.

Commissaire: Pierre Guye, avocat, étude Gilbert Payot, Faubourg du Lac 2, à Neuchâtel.

Délai pour les productions: 31 janvier 1959. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire avec toutes pièces justificatives utiles.

Assemblée des créanciers: mardi 24 mars 1959, à 15 heures, salle du Conseil général, 1er étage, Hôtel de Ville, Neuchâtel.

Examen des pièces: dès le 16 mars 1959, à l'étude du commissaire.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Luzern *Konkurskreis Rothenburg* (19)

Verlängerung der Nachlaßstundung sowie Festsetzung der Gläubigerversammlung und Aktenauflage

Schuldner: Gantenbein Kaspar, Haldenstrasse 13, Emmenbrücke.

Mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten des Amtes Hochdorf, in Hochdorf, vom 22. Dezember 1958, ist dem Nachlaßschuldner die unterm 8. September 1958 bewilligte Nachlaßstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 8. März 1959, verlängert worden. Die Gläubigerversammlung findet Donnerstag, den 12. Februar 1959, 15 Uhr, im Hotel Wilden Mann, Bahnhofstrasse 30, Luzern, statt.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Luzern, den 29. Dezember 1958.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Leo Balmer-Ott,
Sachwalter- und Inkassobureau, Luzern,
Hirschengraben 40.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Lebern* (8)

Durch Entscheid vom 19. Dezember 1958 hat das Amtsgericht Solothurn-Lebern die dem Schuldner: Kocher Eugen, Wollstube, Zentralhof, in Solothurn, wohnhaft in Langendorf, am 27. August 1958 erteilte Nachlass-Stundung von 4 Monaten um 2 Monate, d. h. bis zum 27. Februar 1959, verlängert.

Solothurn, den 30. Dezember 1958. Der Sachwalter: Dr. Peter Meier.

Ct. du Valais *Arrondissement de St. Maurice* (9)

Les créanciers sont informés que, par décision du 30 décembre 1958, le juge-instructeur du district de St-Maurice a accordé une prolongation de deux mois, expirant le 29 avril 1959, au sursis concordataire octroyé à la société Décolletage St-Maurice S. A., de siège social à Saint-Maurice. En conséquence, l'assemblée des créanciers fixée au lundi 12 janvier 1959, à la salle du Tribunal de St-Maurice est renvoyée sans autre modification au mardi 7 avril 1959, à 14 heures 30, à la salle du Tribunal (Maison de la Pierre), à St-Maurice.

Les pièces peuvent être consultées en l'étude du commissaire, à l'avenue de la Gare 46, à Martigny-Ville, téléphone (026) 6 19 89, dès le 27 mars 1959.

Martigny, le 30 décembre 1958. Le commissaire: B. Couchepin, av.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Lenzburg* (24)

Schuldner: Bommer August, Juwelprodukte, Lenzburg.

Verhandlung: Donnerstag, 15. Januar 1959, vormittags 9.45 Uhr, vor Bezirksgericht Lenzburg.

Lenzburg, 5. Januar 1959. Das Bezirksgericht.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno-Campagna, Locarno* (20)

Il pretore di Locarno-Campagna avvisa che l'udienza per l'omologazione del concordato proposto dal debitore Süssli Ronald, fu Walter, Ascona, è fissata per il 23 gennaio 1959, ore 9, nella sala delle udienze della pretura.

Locarno, 2 gennaio 1959. Il pretore: avv. dott. Roberto Simona.

Ct. de Vaud *Tribunal de Nyon* (25)

A vous tous tiers intéressés, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du lundi 19 janvier 1959, à 15 heures, à Nyon, château (2e étage), pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la Société industrielle des métaux manufacturés, à Nyon.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Nyon, le 5 janvier 1959. Le président: Weith.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsidium von Luzern-Land* (26)

Schuldnerin: Meyer-Kaufmann Josefine, Bäckerei, Konditorei, Root.

Datum des Bestätigungsentscheides: 5. Dezember 1958.

Kriens, 5. Dezember 1958.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land:
Dr. Scherer.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (21)

Nichtbewilligung einer Nachlaßstundung

Die von Herb Josef, Restaurant zum Braunen Mutz, Genfergasse, Bern, nachgesuchte Nachlaßstundung wurde erst- und oberinstanzlich nicht bewilligt.

Bern, den 26. Dezember 1958. Der Nachlassrichter: Troesch.

Ct. de Berne *Tribunal de Courtelary* (22)

Prolongation de moratoire

Ensuite de la requête du 18 décembre 1958 de la maison

Gagnebin G. & Cie., société anonyme, Tramelan, fabrique d'horlogerie, à Tramelan, le vice-président du Tribunal du district de Courtelary a prolongé de 6 mois le moratoire accordé le 31 décembre 1957 à la dite entreprise.

M. Hermann Meier-Huetiger, expert-comptable, rue Veresius 15, à Bienne, a été confirmé dans ses fonctions de curateur de la société.

Courtelary, le 31 décembre 1958. Le vice-président du Tribunal:
L. Gindrat.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Aargau, Neuchâtel.

Zürich — Zurich — Zurigo

29. Dezember 1958. Finanzierungen usw.
Habegger & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1957, Seite 661), Finanzierung von und Beteiligung an anderen Unternehmungen. Neues Geschäftsdomizil: Lagerstrasse 33 in Zürich 4.

29. Dezember 1958. Handschuhe usw.
S. Marx, in Zürich (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1947, Seite 1098), Fabrikation von und Handel mit Handschuhen usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Marx & Co.», in Zürich 2, erloschen.

29. Dezember 1958. Textilien, Handschuhe usw.
Marx & Co., in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Samuel Marx, von Zürich, in Zürich 2, und Leopold Marx, von Zürich, in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1959 ihren Anfang nimmt und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «S. Marx», in Zürich, übernimmt. Einzelprokura ist erteilt an Irma Marx geb. Levi und Rita Marx geb. Gut, beide von und in Zürich. Uebernahme von Textilvertretungen; Fabrikation von und Handel mit Handschuhen und Skisocken. Waffenplatzstrasse 66.

29. Dezember 1958. Waren aller Art.
Weidmann & Sohn, in Zollikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1957, Seite 3314), Import und Export von Waren aller Art usw. Der Gesellschafter Georg Heinrich Weidmann-Liebermann ist ausgeschieden; er führt nun Einzelprokura. Neu ist als Gesellschafter eingetreten Alex Weidmann; seine Prokura ist erloschen.

29. Dezember 1958. Zierfische usw.
Jean Weinmann, in Zürich (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1936, Seite 142), Handel mit Zierfischen und -vögeln usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 3; er lebt in allgemeiner Gütergemeinschaft.

29. Dezember 1958. Waagen.
Max Keller, in Zürich (SHAB. Nr. 214 vom 14. September 1943, Seite 2057), Waagenfabrik. Der Firmainhaber lebt in allgemeiner Gütergemeinschaft.

29. Dezember 1958. Holzbearbeitungsmaschinen usw.
Köberle & Schlatter A.-G. vormals Gebrüder Köberle, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1948, Seite 918), Fabrikation von und Handel mit Holzbearbeitungsmaschinen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 17. Oktober 1958 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. Dezember 1958. Verkehrsfachblätter usw.
A. P. Held & Co. AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1957, Seite 1145), Herausgabe verschiedener Verkehrsfachblätter usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 4. Dezember 1958 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. Dezember 1958. Textilien usw.
Kurt Bryner, in Zürich (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1956, Seite 411), Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

29. Dezember 1958. Zentralheizungen usw.
Ernst Frei, in Zürich (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1935, Seite 462), Zentralheizungen, sanitäre Anlagen usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. Dezember 1958. Holz.
M. Arnold-Gfeller, in Zürich (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1942, Seite 514), Holzhandlung. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. Dezember 1958. Maschinen usw.
Reppisch-Werk A.G., in Dietikon (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1957, Seite 2218), Betrieb einer Maschinenfabrik usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 12. Dezember 1958 sind die Statuten abgeändert worden. Durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 500 voll liberierte Inhaberaktien zu Franken 1000. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Alfred Ulrich, von Zürich, in Erlenbach (Zürich), und Franz-Carl Weber-Meyer, von und in Zürich.

29. Dezember 1958. Leuchtreklamen.
Bosshard u. Co., in Zollikon (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1958, Seite 266), An- und Verkauf von Leuchtreklamen aus Plexiglas. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Kommanditärs Fred Gut aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom unbeschränkt haftenden Gesellschafter Jakob Bosshard als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR unter der Firma Jakob Bosshard fortgesetzt. Die Unterschrift von Hanna Bosshard-Allemann ist erloschen.

29. Dezember 1958. Zimmerei, Schreinerei.
J. Pfrender & Sohn, in Wädenswil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1953, Seite 150), Zimmerei und Schreinerei. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Jakob Pfrender sen. aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Jakob Pfrender jun. als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Er wird aber nicht ins Handelsregister eingetragen, da das Geschäft zurzeit nicht eintragspflichtig ist.

29. Dezember 1958. Technische Instrumente usw.
Beat Pfyffer «Technica», in Zürich (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1950, Seite 2643), Fabrikation und Vertrieb von technischen und wissenschaftlichen Instrumenten usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. Dezember 1958.
Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur (Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthur) (Società Svizzera di Assicurazione contro gli Infortuni in Winterthur) (Accident and Casualty Insurance Company of Winterthur, Switzerland), in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1958, Seite 906). Dr. Emil Wilhelm Stark ist nicht mehr Subdirektor, sondern stellvertretender Direktor; er führt weiter Einzelunterschrift. Zu Subdirektoren mit Einzelunterschrift wurden ernannt die Prokuristen Dr. rer. pol. Eduard Hottiger und Rolf Holliger; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Friedrich Huber, von Hausen a. A., in Winterthur, und an Rudolf Rüegg, von Turbenthal und Winterthur, in Elsau.

30. Dezember 1958.
Immobilien Aktiengesellschaft «Limmatblick», in Zürich 3 (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1954, Seite 2369). August Wilhelm Rieke, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident; er führt statt Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Oscar Meier, von Leibstadt und Zürich, in Zollikon, und Dr. Ernst Z'graggen, von Altdorf (Uri), in Thalwil.

30. Dezember 1958. Benzin usw.
SHELL (Switzerland), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1957, Seite 2065), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Ausbau des Handels mit Benzin usw. Die Unterschrift von Eduard Vogt ist erloschen.

30. Dezember 1958. Liegenschaften usw.
Cericasa S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1955, Seite 2318), Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. Luigi Baldi und Hugo Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Giuseppe Pervangher, von Airolo, in Lugano. Neues Geschäftsdomizil: Englischviertelstrasse 55, in Zürich 7 (bei F. L. Schroeter).

30. Dezember 1958.
Mechanische Seidenzwirnerei Rüti (Tissage mécanique de Soieries Rüti) (The Ruti Silk Co.), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1957, Seite 1788). Die Unterschrift von Curt Jenny ist erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Walter Bernasconi, von Chiasso, in Erlenbach (Zürich).

30. Dezember 1958. Seidenstoffe usw.
H. Gut & Co. A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 102), Seidenstoffe usw. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Dr. jur. Robert Ackermann, von und in Hägendorf (Solothurn). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Klaus Bachenheimer, von Zürich und Sisikon, in Zürich, und Wilhelm Schoch, von Bäretswil, in Zürich.

30. Dezember 1958.
Zurmont Bank A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1958, Seite 820). Die Prokura von Werner Hürlimann ist erloschen. Der Direktor Heinz Duthaler wohnt nun in Thalwil. Kollektivprokura ist erteilt worden an Alfred Baumann, von Zürich und Mülligen (Aargau), in Zürich. Er zeichnet ausschliesslich gemeinsam mit je einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates oder mit je einem der Direktoren.

30. Dezember 1958.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Embrach, in Embrach (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1957, Seite 199). Konrad Bosshard ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Bänninger, von und in Embrach, Beisitzer des Vorstandes, ist jetzt Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

30. Dezember 1958.
Pensionskasse der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1957, Seite 2165). Die Delegiertenversammlung vom 12. November 1958 hat die Statuten abgeändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

30. Dezember 1958.
Immobilien A.-G. Am See, in Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1958, Seite 2142). Gottfried Kleiner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Rentsch, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Dezember 1958. Immobilien usw.
Kornhof G.m.b.H., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1957, Seite 630), Immobilien usw. Gottfried Kleiner ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift sowie die Prokura von Walter Kaufmann sind erloschen. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist nun Emil Schwander, von Zürich und Lyss, in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Dr. Siegfried Koch, von St. Gallen und Uezwil (Aargau), in Wallisellen.

30. Dezember 1958.
Seidenweberei Obersäckingen A.-G. in Liquidation, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1956, Seite 930). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. Dezember 1958. Artikel für das Gastgewerbe.
Walter Bretscher, in Winterthnr (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1958, Seite 2413), Artikel für das Gastgewerbe. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Dezember 1958. Gärtnerei.
Rudolf Rohr, in Zürich (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1929, Seite 1565), Handelsgärtnerei und Gartenbau. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «R. Rohr's Erben, Gartenbau- nnd Blumengeschäft», in Zürich 11, erloschen.

30. Dezember 1958.
R. Rohr's Erben, Gartenbau- und Blumengeschäft, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Wwe. Rosa Rohr geb. Kaufmann, Walter Rohr-Schacher und René Rohr, alle von Staufen (Aargau), in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 12. Juli 1957 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Rudolf Rohr», in Zürich, übernommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Gartenbau- und Blumengeschäft, Erstellung von neuen Gartenanlagen, Betrieb einer Baumschule. Ringstrasse 88.

30. Dezember 1958. Kaminfegergeschäft usw.
Alfred Keller, in Zürich (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1946, Seite 1045), Kaminfeger- und Dachdeckergeschäft. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Keller & Schmid», in Zürich, erloschen.

30. Dezember 1958. Kaminfegergeschäft usw.
Keller & Schmid, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Alfred Keller, von Zürich, in Zürich 8, und Albert Schmid, von Oberhelfenschwil, in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1959 ihren Anfang nimmt und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Alfred Keller», in Zürich, übernimmt. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Louise Keller, von und in Zürich. Kaminfeger- und Dachdeckergeschäft. Alderstrasse 37.

30. Dezember 1958. Früchte, Gemüse.
Bettio Söhne, in Rüti, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1952, Seite 2706), Früchte- und Gemüsehandel. Infolge behördlicher Aenderung lautet die Adresse der Firma nun: Dorfstrasse 18.

30. Dezember 1958. Schuhe.
Huldreich Rüegg, in Rüti (SHAB. Nr. 110 vom 14. Mai 1929, Seite 893), Schuhhandlung und Massgeschäft. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

30. Dezember 1958. Schuhe.
Huldreich Rüegg, in Rüti. Inhaber dieser Firma ist Huldreich Rüegg-Gübeli, von und in Rüti (Zürich). Schuhhandlung und Schuhreparaturwerkstätte. Dorfstrasse 60.

30. Dezember 1958. Elektrische Installationen.
Ernst Walder, in Rüti (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1923, Seite 2390), elektrische Installationen. Infolge behördlicher Aenderung lautet die Adresse: Dorfstrasse 43.

30. Dezember 1958. Waren aller Art.
Albert Lindenmann, in Männedorf (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1949, Seite 378), Import von Waren verschiedener Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Bergstrasse 93.

30. Dezember 1958. Baugeschäft.
Hermann Kohler, in Rüti (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1937, Seite 2606), Baugeschäft. Geschäftsdomizil: Walderstrasse 42.

30. Dezember 1958. Baustoffe usw.
Tuffbedarf A.G. in Liquidation, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1956, Seite 758), Handel mit und Fabrikation von Baustoffen usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

30. Dezember 1958. Waren aller Art.
Hilde Böhm, in Zürich (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1945, Seite 78), Import und Export von Waren aller Art. Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nie aufgenommen wurde, gelöscht.

30. Dezember 1958.
Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) [Union des Centrales Suisses d'électricité (UCS)] [Unione delle Centrali Svizzere di elettricità (UCS)], in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1957, Seite 2343). Die Unterschriften von Charles Aeschimann, Hans Marty und Walter Sandmeier sowie die Prokura von Panl Rüegg-Knüsli sind erloschen. Nen führen Kollektivunterschrift zn zweien: Pierre Payot, von Corcelles-près-Concise (Waadt), in Le Châtelard-Montreux, Präsident des Vorstandes, sowie Eugène Etienne, von Tramelan, in Lutry; Dr. Fritz Wanner, von Kilchberg (Zürich) und Zürich, in Kilchberg (Zürich); Erich Lüthy, von Schöftland (Aargau), in Stäfa, nnd Charles Savoie, von Le Locle, in Muri bei Bern, Mitglieder des Vorstandes.

30. Dezember 1958. Mechanische Werkstätte usw.
Ackermann & Zangger, vormals Schaufelberger & Cie., in Rüti, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1952, Seite 770), mechanische Werkstätte und Apparatebau. Neues Geschäftsdomizil: Spitalstrasse 9.

30. Dezember 1958. Ansichtskarten.
Ernst Oetiker, in Männedorf (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1948, Seite 1762), Ansichtskarten. Neues Geschäftsdomizil: Schreinerweg 9, Saurenbach.

30. Dezember 1958. Eisenwaren usw.
Hs. Siegrist-Heizmann, in Rüti (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1945, Seite 2582), Eisenwaren usw. Infolge behördlicher Aenderung lautet die Adresse nun: Dorfstrasse 8.

30. Dezember 1958. Verlagsbuchhandlung.
Dr. Max Gehlen, Bad Homburg v. d. H., Zweigniederlassung Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1956, Seite 1732), Einzelfirma mit Hauptsitz unter der Firma «Dr. Max Gehlen», in Bad Homburg v. d. H., Verlagsbuchhandlung. Neues Geschäftsdomizil: Brandschenkestrasse 53 (bei Justus Hebsacker).

30. Dezember 1958. Gummi- und Kunststoffwaren.
Züger & Lehmann, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 169 vom 24. Juli 1953, Seite 1818), Gummi- und Kunststoffwaren. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Rudolf Lehmann aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. Dezember 1958. Textilien usw.
Ernst Huber, in Oberglatt (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1950, Seite 296), Textilien usw. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

30. Dezember 1958. Musikverlag.
Hermann Strübi, in Zürich (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1946, Seite 3094), Varia Musik-Verlag usw. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

30. Dezember 1958.
Industriebedarf A.-G. Zürich (Approvisionnements pour l'Industrie S.A. Zurich), in Zürich 11 (SHAB. Nr. 252 vom 26. Oktober 1956, Seite 2710), technische Oele, Werkzeuge und weitere Bedarfsartikel. Der Prokurist Franz Neidhart wohnt nun in Kloten.

30. Dezember 1958.
Baspag Bauspezialitäten A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1956, Seite 2409), Baumaterialien aller Art für das gesamte Baufach usw. Nenes Geschäftsdomizil: Limmatstrasse 73, in Zürich 5.

30. Dezember 1958.
Touring Garage, Baumann & Rutz, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1957, Seite 862), Auto-Reparaturwerkstätte usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ansscheidens des Gesellschafters Ernest Rutz aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Max Banmann als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Max Baumann, Touring Garage.**

30. Dezember 1958. Heizungsanlagen usw.
Reinhard & Co., in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1957, Seite 2514), Heizungsanlagen aller Art und Ventilationen. Neues Geschäftsdomizil: Rumpumpsteig 5, in Zürich 2.

30. Dezember 1958. Kunststopferei.
A. Bannholzer, in Zürich (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1958, Seite 906), Kunststopferei. Die Firma wird infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Kunststopferei E. Bannholzer», in Zürich, gelöscht.

30. Dezember 1958.
Kunststopferei E. Bannholzer, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Elsbeth Bannholzer, von Dietikon (Zürich), in Zürich 3. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «A. Bannholzer», in Zürich, übernommen. Kunststopferei. Rennweg 19.

30. Dezember 1958. Organisches Glas.
E. Sulzer, in Zürich (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1954, Seite 262), organisches Glas. Nenes Geschäftsdomizil: Geerenstrasse 145.

30. Dezember 1958.
Cerberus AG, Werk elektronischer Apparate, in Männedorf (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1957, Seite 3210). Die Prokuristen Thomas Lampart und Felix Locher wohnen nun in Männedorf. Das Geschäftsdomizil befindet sich nicht mehr in Zürich, sondern in Männedorf, Ausserfeld 411.

30. Dezember 1958. Metallerzeugnisse usw.
Aladin Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1956, Seite 2910), Fabrikation von und Handel mit Metallerzengnissen nsw. Neues Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 36, in Zürich 2.

30. Dezember 1958.
Edrum A.G., Etiquetten, Druckerei und Musterkartenfabrikation, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1948, Seite 2765). Neues Geschäftsdomizil: Rüdigerstrasse 11, in Zürich 3.

30. Dezember 1958. Sanitäre Apparate usw.
Hans U. Bosshard (HUB), in Zürich (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1957, Seite 1509), Fabrikation von und Handel mit sanitären Apparaten usw. Neues Geschäftsdomizil: Manessestrasse 170.

30. Dezember 1958. Baumaschinen.
Brigel & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1956, Seite 254), Fabrikation von und Handel mit Baumaschinen verschiedener Art. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Jürg Brigel wohnt nun in Zürich 8 und die Kommanditärin Jacqueline Brigel geb. Sémon in Zürich.

30. Dezember 1958. Werkzenge, Maschinen usw.
J. H. Brigel, in Zürich (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1957, Seite 1107), Verkauf von Werkzeugen und Maschinen; Betrieb eines Ingenieurbnreaus. Der Firmainhaber wohnt nnn in Zürich 8 nnd die Einzelunterschrift führende Jacqueline Brigel geb. Sémon in Zürich.

30. Dezember 1958. Haushaltnngsartikel.
R. Zollinger-Rebsamen, in Zürich (SHAB. Nr. 126 vom 3. Juni 1958, Seite 1506), Handel mit Haushaltungsartikeln nsw. Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nicht aufgenommen wurde, gelöscht.

30. Dezember 1958. Immobilien nsw.
Aktiengesellschaft «Stephanus», in Zürich 2 (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1956, Seite 1638). Die Generalversammlung vom 19. Dezember 1958 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art sowie Planung, Projektierung und Leitung des Baus von Wasserversorgungsanlagen. Sie kann alle Massnahmen ergreifen und alle Geschäfte tätigen, welche mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern.

30. Dezember 1958. Bank.
Aktiengesellschaft Leu & Co. (Société Anonyme Leu & Cie.) (Leu & Co's Bank Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1958, Seite 2813), Betrieb aller Arten von Bankgeschäften usw. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Heinz Muster, von Lützelflüh, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an: Kurt Brust, von und

in Zürich; Heinrich Engler, von Sevelen, in Zürich; Walter Hirsch, von und in Zürich; René Huber, von und in Zürich; Dr. Rudolf Kühne, von Luzern und Kaltbrunn, in Zürich, und an Theodor Tobler, von Rehetobel, in Zürich.

30. Dezember 1958. Liegenschaften usw.
Baldgiova S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1957, Seite 3370), Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. Dr. Antonio Baldi und Hugo Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Giuseppe Pervangher, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Alfredo Noseda, von und in Vacallo. Neues Geschäftsdomizil: Englischviertelstrasse 55, in Zürich 7 (bei F. L. Schroeter).

30. Dezember 1958. Liegenschaften usw.
Orell Füssli-Hof A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1953, Seite 3029), Liegenschaftsgeschäfte jeder Art usw. Dr. Wilhelm Köhl ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Meyer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Carl Meyer, von Zürich, in Rüschlikon.

30. Dezember 1958.
Immobiliengesellschaft Baugrund A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1956, Seite 3106), An- und Verkauf von Grundstücken usw. Franz Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Walter Treig, von Samedan, in Zürich, als Präsident; Max Thierstein, von Bowil, in Zürich, und Dr. Paul Gissinger, von Niederwil (Solothurn), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Uraniastrasse 32, in Zürich 1 (bei Max Thierstein).

30. Dezember 1958.
Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft («La Fédérale» Compagnie Anonyme d'Assurances) («The Federal» Insurance Company Limited) («La Federale» Compagnia Anonima d'Assicurazioni), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1957, Seite 3125). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. oec. Max Schwank, von Altnau (Thurgau), in Zürich, und an Dr. jur. Dietrich Zölly, von Zürich, in Kilchberg (Zürich).

30. Dezember 1958.
«Turica» Versicherungs- und Rückversicherungs-Gesellschaft, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1957, Seite 3125). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. oec. Max Schwank, von Altnau (Thurgau), in Zürich, und an Dr. jur. Dietrich Zölly, von Zürich, in Kilchberg (Zürich).

30. Dezember 1958.
Max Widmer-Müller, Möbel-Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 300 vom 21. Dezember 1956, Seite 3258). Max Widmer jun., nun in Rüschlikon, ist zum Geschäftsführer ernannt worden; er führt weiter Einzelunterschrift.

30. Dezember 1958.
Integra Studien- & Projektierungsgesellschaft A.G., in Wallisellen (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1955, Seite 1942). Neu wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt Dr. Fritz Diemer, nun in Bassersdorf; seine Prokura ist erloschen.

30. Dezember 1958. Teppiche usw.
Vitali Vidal Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1957, Seite 2249), Handel mit Orientteppichen usw. Vitali Vidal, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, ist nnn Bürger von Zollikon.

30. Dezember 1958. Damenbekleidung nsw.
Miss Pat A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1958, Seite 568), Handel mit Damenkonfektion nsw. Die Prokura von Alcide A. Biétry ist erloschen.

30. Dezember 1958. Druckschriftenverlag.
Th. Gut & Co., in Stäfa, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 180 vom 3. August 1944, Seite 1765), Verlag von Druckschriften jeder Art. Die Gesellschafter Theodor Gut und Eduard Hoffmann sen. sind infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Der Gesellschafter Ulrich Gut wohnt nnn in Küsnacht (Zürich).

30. Dezember 1958. Malergeschäft.
A. Mayer-Alber & Sohn, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 157 vom 7. Juli 1944, Seite 1538), Malergeschäft. Neu ist als Gesellschafter eingetreten Alfred Mayer, von Zürich, in Zürich 3.

30. Dezember 1958. Antotransporte.
Kurt Markwalder, in Schlieren. Inhaber dieser Firma ist Knrt Markwalder-Meier, von Dänikon (Zürich), in Schlieren. Autotransporte und Camionnage. Engstringerstrasse 31.

30. Dezember 1958. Bekleidung, Pelze.
Lajos Kàrpàti, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Lajos Kàrpàti, ungarischer Staatsangehöriger, in Bülach. Herren- nnd Damenschneiderei, Anfertigung von Lederbekleidungen; Kürschnerei. Vogelsangstrasse 16.

30. Dezember 1958. Textilien usw.
Alfred Wyler, in Zürich (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1948, Seite 2254), Handel mit und Vertretung in Textilien usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 3. Neues Geschäftsdomizil: Töpferstrasse 28.

30. Dezember 1958.
Bau- und Immobilien-Aktiengesellschaft in Liq., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1957, Seite 3314). Die Liqnidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. Dezember 1958.
Elin Röntgen Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Dezember 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb der von der «Elin Aktiengesellschaft für elektrische Industrie», in Wien, hergestellten Röntgen- und elektromedizinischen Apparate. Sie kann sich an andern Unternehmungen der Branche beteiligen sowie für ihre Zweeke Liegenschaften erwerben, veräussern und verpachten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 45 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: André Vaudaux, von und in Basel, als Präsident, und Carl Friedrich Scheffer, von und in Zürich, als Vizepräsident. Geschäftsdomizil: Klosbachstrasse 95, in Zürich 7.

30. Dezember 1958.
Express Chemische Reinigung Winterthur GmbH, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Dezember 1958 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die ehemische Reinigung von Herren- und Damenkleidern. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen sowie Geschäfte tätigen, die mit dem Zweck in Zusammenhang stehen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Hanspeter Rohrbach, von Rüeggisberg, in Zürich 7, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000, und Heinrich Esslinger, von Bülach und Zürich, in Regensdorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 12 000. Die Gesellschaft erwirbt die Betriebs- und Ladeneinrichtung des Kleiderreinigungsgeschäftes, das bisher unter der Bezeichnung «Express Dampfbügelanstalt» im Hause Holdergasse 5 in Winterthur betrieben wurde, gemäss Inventar vom 13. November 1958, zum Uebernahmepreis von Fr. 10 000, der voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Die Gesellschaft übernimmt ferner den Goodwill des vorerwähnten Geschäftes, ohne aber dafür eine Gegenleistung erbringen zu müssen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Zirkular. Geschäftsführer ist der Gesellschafter Hanspeter Rohrbach. Er und der Gesellschafter Heinrich Esslinger führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Holdergasse 5, in Winterthur 1.

31. Dezember 1958. Heizapparate usw.
Procalor S.A., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1958, Seite 204), Spezialapparate der Heizungsbranche usw., mit Hauptsitz in Lausanne. Philippe Baudraz, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Pully, und Jean Pasche, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, in Lausanne. Der Kollektivprokurist Hans Grob ist auch Bürger von Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Pierre Barraud, von Bussigny-sur-Morges und Villars-Tiercelin, in Bussigny-sur-Morges, Mitglied des Verwaltungsrates.

31. Dezember 1958. Kakaopulver usw.
Jowa AG., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1957, Seite 2234), Kakaopulver, Schokolade usw. Die Prokura von Werner Wälti ist erloschen.

31. Dezember 1958. Bank.
Julius Bär & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1958, Seite 77), Bankgeschäft, Börsenagentur. Max Zeier wohnt nun in Kilchberg (Zürich), Johann Neidhart in Zollikon, Josef Benz in Widen (Aargau) und Heinz Tonnemacher in Uitikon, alle Prokuristen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Alessandro Cedraschi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

31. Dezember 1958.
Baugesellschaft Münstergasse GmbH., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1958, Seite 2019). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

31. Dezember 1958.
J. Feurer, Kurzwaren en gros, in Richterswil (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1957, Seite 697). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Horgen am 27. Oktober 1958 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 3. Dezember 1958 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

31. Dezember 1958.
«Kontakt» Radio-Service, P. Schäfer, in Zürich (SHAB. Nr. 262 vom 9. November 1954, Seite 2875), Radio- und Grammophon-Apparate; Reparaturen. Die Firma wird, weil nicht eintragspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

31. Dezember 1958. Generatoren.
Armin Möckli, in Opfikon (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1958, Seite 1731), Verkauf von tragbaren, durch Verbrennungsmotoren angetriebenen Gleich- und Wechselstrom-Generatoren. Die Firma wird, weil nicht eintragspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

31. Dezember 1958. Konfiserieartikel.
H. Litscher, in Opfikon (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1955, Seite 1368), Konfiserie-Spezialitäten. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

31. Dezember 1958. Immobilien, Verwaltungen.
Dr. E. H. Egli, in Zürich (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1955, Seite 1078), Immobiliarrechtspraxis und Verwaltungsbureau. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Dezember 1958. Strumpfwaren.
E. Ackermann, in Zürich (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1958, Seite 930), Strumpfwaren en gros und en détail. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Dezember 1958. Druckerei.
Walter Bollmann, in Zürich (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1942, Seite 36), Druckerei. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit denjenigen Aktiven und Passiven, die in der Uebernahmebilanz per 21. August 1958 enthalten sind, an die neue Aktiengesellschaft «Walter Bollmann Söhne AG.», in Zürich, erloschen.

31. Dezember 1958. Maschinen, Apparate.
Walter Bollmann Söhne AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Dezember 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen und Apparaten, insbesondere Spezialapparaten für die Ausgabe von Fahrkarten und dergleichen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit diesem Zweck im Zusammenhang stehen, und sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 51 000; es zerfällt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Walter Bollmann», in Zürich, mit denjenigen Aktiven und Passiven, die in der Uebernahmebilanz per 21. August 1958 aufgeführt sind, nämlich Aktiven für Fr. 66 423.80 und Passiven für Fr. 15 423.80, zum Preise von Fr. 51 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Andere als die in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Walter Bollmann, von Weisslingen (Zürich), in Genf, als Präsident, sowie Eduard Bollmann, von Weisslingen (Zürich), in Aarau, und Alfred Bollmann, von Weisslingen (Zürich), in Bern, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Sihlquai 67, in Zürich 5.

31. Dezember 1958. Hoch- und Tiefbau, Transporte.
Leuthard & Söhne A.G. Unter dieser Firma besteht in Affoltern a. A. eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragenen Aktiengesellschaft «Leuthard & Söhne A.G.», mit Sitz in Merenschwand (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1958, Seite 3276). Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Hoch- und Tiefbau-Unternehmung sowie Ausführung von Sachentransporten. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an andern Unternehmen dieser Branche zu beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Dr. iur. Jakob Huber, von Boswil, in Muri (Aargau), Präsident des Verwaltungsrates; Laurenz Leuthard-Gumann, von und in Merenschwand, Vizepräsident des Verwaltungsrates, und Laurenz Leuthard, von und in Merenschwand, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie durch Heribert Leuthard-Geissmann, von Merenschwand, in Affoltern a. A., mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkter Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Im Kirchfeld 165.

31. Dezember 1958. Hoch- und Tiefbau.
Dal Bosco & Co., in Feuerthalen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1952, Seite 218), Hoch- und Tiefbau usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Guido Dal Bosco wohnt in Schaffhausen. Neu ist als Kommanditärin mit einer Summe von Fr. 10 000 eingetreten Emilia Dal Bosco, von und in Feuerthalen. An die Genannte sowie an den bereits eingetragenen Kommanditär Peter Dal Bosco wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

31. Dezember 1958. Hoch- und Tiefbau.
Dal Bosco & Co., Zweigniederlassung in Laufen-Uhwiesen (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1953, Seite 1767), Hoch- und Tiefbau usw., Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Feuerthalen. Die Zweigniederlassung wird infolge Aufhebung gelöscht.

31. Dezember 1958. Automobile.
O. Gehriger, in Zürich (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1955, Seite 2647), Import von Automobilen. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Dezember 1958. Autotransporte.
Albert Brem-Bucher, in Schlieren (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1948, Seite 554), Autotransporte und Camionnage. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

31. Dezember 1958.
Schweizerische Treuhandgesellschaft (Société Anonyme Fiduciaire Suisse) (Società Anonima Fiduciaria Svizzera) (Swiss Trust Company), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1958, Seite 1070), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Jean Blaser ist erloschen. Gustav Ackermann führt Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern als Direktor. Kollektivprokura wurde erteilt an: Colette Abel-Treyvaud, von Cudrefin, in Basel; Peter Hiltbrunner, von Langnau i. E., in Basel, und Dr. Max Wertenschlag, von und in Basel. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, wurde erteilt an Willi Moser, von Neuhausen am Rheinfall, in Zürich. Die genannten vier Prokuristen zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich oder mit einem andern Prokuristen.

31. Dezember 1958.
Transima Gesellschaft für Transport- und Industriemaschinen A.G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1958, Seite 919). Die Generalversammlung vom 23. Dezember 1958 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die betriebswirtschaftliche Industrieberatung für Probleme der Rationalisierung und Materialbewegung sowie die Herstellung und den Vertrieb von Transport- und Industriemaschinen, Lagergeräten und ähnlichen Fabrikaten.

31. Dezember 1958. Landwirtschaftliche Produkte usw.
Fedexport SA., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1956, Seite 1397). Die Generalversammlung vom 27. November 1958 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Vertretung der Federazione Italiana dei Consorzi Agrari, Roma, Handel mit landwirtschaftlichen Produkten, Wein, Spirituosen und Rohprodukten sowie mit technischen Artikeln aller Art und Abschluss aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen.

31. Dezember 1958.
Privat Kredit Bank, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1958, Seite 2925). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hansueli Notz, von Chardonney-sur-Morges, in Zürich.

31. Dezember 1958. Feuerschutz-Artikel usw.
Fegawerk A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1958, Seite 1347), Fabrikation von und Handel mit sämtlichen Artikeln für den Feuerschutz, Gassehutz usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Baehmann, von Nürensdorf, in Thalwil.

31. Dezember 1958. Mineralölprodukte usw.
Gulf Oil (Switzerland), in Zürich 9, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1958, Seite 2814), Import und Fabrikation von Mineralölprodukten usw. Die Unterschrift von Willy Vogler ist erloschen.

31. Dezember 1958. Treuhandbureau.
Hans Berz, in Zürich (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1956, Seite 1314), Steuerrechtspraxis und Treuhandbureau. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Kurt Gnehm, von und in Zürich, und Max Schmid, von Seon (Aargau), in Thalwil.

31. Dezember 1958. Elektrohaushaltapparate.
Sela-Vertrieb, G. Sekula, in Zürich (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1958, Seite 2695), Vertrieb von Elektrohaushaltapparaten. Der Firmainhaber Gyorgy Sekula lebt in Gütertrennung.

31. Dezember 1958. Ventile usw.
Precision Valve International S.A., bisher in Basel (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1957, Seite 1735). Die Generalversammlung vom 10. Dezember 1958 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 20. Dezember 1954 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Die Gesellschaft bezweckt die Verwertung von Patenten, insbesondere von Patenten über Präzisionsventile, im In- und Ausland, jedoch nicht in der westlichen Hemisphäre. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Franken 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Gerald Mortimer Mayer, Bürger der USA, in Zürich, als Präsident, sowie Dr. Willy Staehelin, von Amriswil, in Zürich, und Dr. Leo Fromer-Im Obersteg, von Basel, in Binningen, als weitere Mitglieder. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist William Delmore, Bürger der USA, in London. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Bernadette Knüsel, von Ebikon, in Zürich. Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 45, in Zürich 8.

31. Dezember 1958.
Schweizerische Volksbank, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1958, Seite 2974);
Schweizerische Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1958, Seite 2974);
Schweizerische Volksbank, Dietikon, in Dietikon (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1958, Seite 2974);
Schweizerische Volksbank, Thalwil, in Thalwil (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1958, Seite 2974).
Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera), in Wädenswil (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1958, Seite 2974), Zweigniederlassungen der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank», mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Albert Aeberli ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und die ihr unterstellten Agenturen, ist erteilt worden an Jakob Horber, Ernst Karrer und Artur Meier, alle von und in Zürich.

31. Dezember 1958. Grabmäler usw.
Richard Hess & Co. A.G., bisher in Zürich 4 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1957, Seite 446), Herstellung und Vertrieb von Grabmälern usw. Die Generalversammlung vom 8. Dezember 1958 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Firma ist jetzt Winterthur. Richard Hess ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Richard Hess, nun in Barge (Italien), Delegierter des Verwaltungsrates, ist jetzt auch Präsident; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Max Hess, von Pfäffikon (Zürich), in Zollikon. Bruno Tschudin führt statt Kollektiv- nun Einzelprokura. Geschäftsdomizil: Gottfried-Keller-Strasse 48, in Winterthur 1.

31. Dezember 1958. Grabmäler usw.
Richard Hess & Co. A.G., Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1956, Seite 363), Aktiengesellschaft mit Haupsitz in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Grabmälern usw. Diese Zweigniederlassung wird infolge Aufhebung gelöscht.

31. Dezember 1958. Spinnereien, Webereien usw.
Henssler-Staub A.-G., in Uster (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1958, Seite 625), Betrieb von Spinnereien, Webereien und artverwandter Fabrikationszweige usw. Zum kaufmännischen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. Paul Renggli, seine Prokura ist erloschen.

31. Dezember 1958. Beteiligungen usw.
Onima A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1955, Seite 1078), Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Walter Stocker, von und in Wädenswil.

31. Dezember 1958.
Accumulatoren-Technik und -Handels A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1956, Seite 2189). Dr. Ernesto Kocherthaler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Bürger von Adelboden.

31. Dezember 1958.
Milchproduzenten-Genossenschaft Herrgass-Hombrechtikon, in Hombrechtikon (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1949, Seite 1592). Die Unterschriften von Walter Egli und Fritz Rentsch sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Jean Boller, von und in Hombrechtikon, als Präsident, und Josef Schnetzer, von Jonschwil (St. Gallen), in Hombrechtikon, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Kassier oder Aktuar Kollektivunterschrift.

31. Dezember 1958. Bauunternehmung.
Ulrich Staub & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 227 vom 29. September 1954, Seite 2491), Bauunternehmung. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Gertrud Staub geb. Hug, von und in Zürich.

31. Dezember 1958. Oele usw.
Gebr. Schlegel, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1951, Seite 1973), Herstellung und Vertrieb von Oelen usw. Der Gesellschafter Albert Schlegel-Berchtold, nun in Zürich 11, ist nicht mehr zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Neues Geschäftsdomizil: Oberhausenstrasse 34.

31. Dezember 1958.
Gebr. Schlegel, Mineralölimport, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Albert Schlegel-Berchtold und Erwin Schlegel-Asper, beide von Kaltenbach (Thurgau), in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1959 ihren Anfang nimmt. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig der Gesellschafter Albert Schlegel-Berchtold befugt. Import von Mineralölen. Oberhausenstrasse 36.

31. Dezember 1958. Buchdruckerei usw.
Ehrsam-Müller Söhne & Co., in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1954, Seite 2562), Buchdruckerei usw. Der Gesellschafter Alfred Rüegg wohnt in Zürich 10 und der Gesellschafter Adolf Ehrsam in Küsnacht (Zürich). Neu ist als Gesellschafter eingetreten Hans Ehrsam-Baumann, von Zürich, in Zürich 5; er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Gesellschafter Ernst Ehrsam-Frick, Hans Ehrsam-Hafner, Alfred Rüegg und Adolf Ehrsam, welche ihrerseits weiter einzeln zur Vertretung der Gesellschaft befugt sind.

31. Dezember 1958. Seidenstoffe.
Robt. Schwarzenbach & Co., in Thalwil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1956, Seite 2617), Seidenstoff-Fabrikation. Der Prokurist Anton Knobel wohnt nun in Zürich. Einzelprokura wurde erteilt an Emil Hirzel, von und in Zürich, und an René Steiger, von Flawil, in Zürich.

31. Dezember 1958. Haushaltungsartikel usw.
Grass & Co., in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1957, Seite 874), Handel mit Haushaltungsartikeln usw. Die Unterschrift des Gesellschafters Leonhard Grass ist erloschen.

31. Dezember 1958. Gartenbau usw.
Schulthess & Fischer, in Wädenswil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1956, Seite 3083), Ausführung von Gartenarchitektur- und Gartenbauarbeiten sowie von Chaussierungen und Strassenbelägen. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Heinrich Schulthess aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Fischer als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **H. Fischer, Gartenbau & Strassenbeläge, Wädenswil.**

31. Dezember 1958. Zentralheizungen.
R. Goetz-Frick, in Wetzikon. Inhaber dieser Firma ist Rolf Goetz-Frick, von und in Wetzikon. Installation von Zentralheizungen. Baumgartenstrasse 50.

31. Dezember 1958. Textilien.
Rosa Neumann, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Rosa Neumann geb. Wilzig, polnische Staatsangehörige, in Zürich 4. Handel mit Textilien. Anwandstrasse 32.

31. Dezember 1958. Autobestandteile usw.
Aug. Allemann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist August Allemann, von Zürich, in Zürich 9. Mechanische Präzisionswerkstätte für Bestandteile der Auto- und Motorradbranche. Erlachstrasse 41.

31. Dezember 1958.
Modehaus Manon A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 91 vom 21. April 1958, Seite 1089). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 9. Dezember 1958 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

31. Dezember 1958.
Eierhandels A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1957, Seite 3171). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. November 1958 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

31. Dezember 1958.
Osmose Holzmastenschutz A.-G. in Liq., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1958, Seite 3134), Handel mit Imprägnierungsmitteln für den Holzmastenschutz usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

31. Dezember 1958. Waren aller Art.
USAFA AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1957, Seite 598), Uebernahme von Fabrikvertretungen der USA usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1958, Seite 3467) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. Dezember 1958. Filmproduktionen usw.
Cinéartist A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1958, Seite 2346), Durchführung von Filmproduktionen usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1958, Seite 3540) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. Dezember 1958. Technische Verfahren usw.
Tecnorag A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1957, Seite 3157), Uebernahme und Verwertung von technischen Verfahren usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1958, Seite 3414) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. Dezember 1958. Liegenschaften usw.
Hauscentra A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1949, Seite 3305), Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 23. Dezember 1958 hat die Statuten geändert. Die bisherigen 11 Aktien zu Fr. 5000 sind in 110 Aktien zu Fr. 500 und die bisherigen 19 Aktien zu Fr. 1000 in 38 Aktien zu Fr. 500 zerlegt worden. Das Grundkapital von Fr. 75 000 zerfällt nun in 150 Inhaberaktien zu Fr. 500. Dr. Oskar Hoffmann, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Wilhelm Frick, von und in Zürich.

31. Dezember 1958. Schleifmaterialien usw.
Wunderli & Co., in Uster, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1957, Seite 1017), Handel mit Schleifmaterialien und Maschinen. Der Kommanditär Jules Frick ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

31. Dezember 1958. Architekturbureau.
B. Leutenegger u. E. Hunziker, in Wallisellen. Unter dieser Firma sind Bruno Leutenegger, von Horben-Sirnach, in Wallisellen, und Ernst Hunziker, von Schmiedrued (Aargau), in Wallisellen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1959 ihren Anfang nehmen wird. Architekturbureau. Bahnhofstrasse 36.

31. Dezember 1958. Versicherungen.
Ernst Niggli, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Ernst Niggli, von Lostorf (Solothurn) und Zürich, in Zürich 3. Einzelprokura ist erteilt an Paul Walaulta, von und in Zürich. Generalagentur der «Helvetia Schweiz. Feuerversicherungs-Gesellschaft» und der «Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia», in St. Gallen. Untertor 33.

31. Dezember 1958. Gerüste usw.
Heini Nüssli, Zürich, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Nüssli, von Dägerlen (Zürich), in Hüttwilen (Thurgau). Montage und Vermietung von Gerüsten und Tribünen aus Stahlrohr sowie Montage und Vermietung von Fachwerkhallen aus Leichtmetall. An der Zwirnerstrasse.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

30. Dezember 1958. Liegenschaften, Metallkonstruktionen usw.
E. Mundwiler, in Bern, An- und Verkauf von Liegenschaften, Verwertung von Patenten und Metallkonstruktionen; Handel mit Waren und Beteiligung an Geschäften aller Art (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1954, Seite 526). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

30. Dezember 1958. Garage, Autohandel usw.
Gebr. Marti, in Bern, Autogarage, Handel mit Automobilen, mechanische Werkstätten und Karosserie, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1945, Seite 1938). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation vollständig durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Gebr. Marti, Nachf. A. Marti», in Bern.

30. Dezember 1958. Garage, Motorfahrzeuge usw.
Gebr. Marti, Nachf. A. Marti, in Bern. Inhaber der Firma ist Alfred Marti, güterrechtlich getrennter Ehemann der Alice geb. Ruf, von Mülchi (Bern), in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Kollektivgesellschaft «Gebr. Marti», in Bern. Autogarage, Handel mit Motorfahrzeugen, mechanische Werkstätten und Karosserie. Eigerplatz 2.

30. Dezember 1958.
Syndikat Stadtberner Metzgermeister, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1955, Seite 3146). Die Unterschrift des Geschäftsführers Walter Zürcher ist erloschen.

30. Dezember 1958.
Brauerei zum Gurten A.G. (Brasserie du Gurten S.A.), in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1958, Seite 298). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates und zu dessen Delegierten wurde Walter Diethelm gewählt. Er bleibt Direktor und zeichnet wie bisher kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten. Der bisherige Präsident und Delegierte des Verwaltungsrates Dr. Carl Hermann Gossweiler ist nur noch Präsident des Verwaltungsrates und führt nach wie vor Einzelunterschrift.

30. Dezember 1958. Backofenbau.
Th. Baumann, in Bern-Bümpliz, Backofenbau (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1958, Seite 1674). Einzelprokura ist erteilt an Erwin Aeberhard, von Schüpfen, in Bern.

30. Dezember 1958. Bauunternehmung.
Gottfried Müller Unternehmer, Zweigniederlassung in Muri bei Bern, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1937, Seite 1698), mit Hauptsitz in Laufen. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

30. Dezember 1958. Mehl, Getreide.
Schmid & Schweizer, Aktiengesellschaft, in Bern, Mehl- und Getreidehandlung (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1958, Seite 1579). Der Verwaltungsrat besteht nun aus Elisabeth Brönnimann-Flückiger, Präsidentin (bisher einziges Mitglied), mit Einzelunterschrift wie bisher, und Otto R. Brechbühl, von Walkringen, in Muri bei Bern, Vizepräsident (neu), ohne Zeichnungsberechtigung.

30. Dezember 1958. Chemische Produkte usw.
Worbla A.G., in Papiermühle, Gemeinde Bolligen, Herstellung und Verkauf chemischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1958, Seite 1890). Prokura ist erteilt worden an Hermann Bürgin, von Diegten (Basel-Landschaft), in Zollikofen; er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten.

30. Dezember 1958. Waren aller Art.
A. Fund, in Bern. Inhaber der Firma ist Alfred Fund, von Landiswil, in Bern. Handel mit Waren aller Art. Wyttenbachstrasse 17.

Bureau Biel

30. Dezember 1958. Schreibmaschinen usw.
Georges Perrenoud, in Biel, Detailverkauf von Schreibmaschinen (speziell Marke Underwood) und Bureauartikeln; Reparaturen von Schreibmaschinen (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1949, Seite 102). Die an Heinz Renfer erteilte Einzelprokura ist erloschen.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

30. Dezember 1958.
Amtssparniskasse Obersimmental, in Zweisimmen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 308 vom 30. Dezember 1939, Seite 2591). Jakob Allemann, Sekretär und Verwalter, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Sekretär und Verwalter wurde gewählt: Gottfried Müller, von und in Zweisimmen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien. Der Verwalter führt Einzelunterschrift.

Bureau Burgdorf

30. Dezember 1958. Sägerei, Holzhandel.
Otto Zwygart, in Krauchthal, Sägerei und Holzhandlung, in Konkurs (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1958, Seite 919). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

30. Dezember 1958. Kisten, Harasse, Sägerei.
Haas & Wüthrich, in Wynigen, Fabrikation von Kisten und Harassen aller Art, Kunden- und Handelssägerei (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1957, Seite 2118). Die Kollektivgesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

30. Dezember 1958. Kisten, Harassen, Sägerei.
W. Wüthrich, in Wynigen. Inhaber der Firma ist Werner Wüthrich, von Trub, in Wynigen. Fabrikation von Kisten und Harassen aller Art, Kunden- und Handelssägerei. Im Kasten.

30. Dezember 1958. Ziegel, Backsteine, Transporte usw.
Otto Schachtler, in Burgdorf, Ziegel- und Backsteinfabrik, Autotransporte, Autoreparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 220 vom 19. September 1952). Die Firma wurde geändert in **O. Schachtler**. Einzelprokura wurde erteilt an René Schachtler, von Altstätten (St. Gallen), in Burgdorf.

Bureau de Moutier

30 décembre 1958. Reliures, encadrements.
Jean Matter, à Tavannes, atelier de reliures et d'encadrements (FOSC. du 29 septembre 1934, N° 221, page 2622). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 décembre 1958. Reliures, encadrements.
Jean Matter, à Tavannes. Le chef de la maison est Jean Matter, fils, de Pieterlen, à Tavannes. Atelier de reliures et d'encadrements.

30 décembre 1958. Epicerie, mercerie, chaussures.
Eugène Steullet, à Corban, épicerie, mercerie et chaussures (FOSC. du 30 novembre 1923, N° 281, page 2247). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 décembre 1958. Vins, liqueurs.
Frey et Grütter, à Court, commerce de vins et de liqueurs, société en nom collectif (FOSC. du 10 février 1948, N° 33, page 411). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1948. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

30 décembre 1958. Boucherie, etc.
Arnold Gilgen, précédemment à Court, boucherie-charcuterie (FOSC. du 7 décembre 1949, N° 287, page 3192). Le siège de la maison, de même que le domicile particulier du titulaire, sont actuellement à Tavannes.

30 décembre 1958. Boulangerie, tea-room, etc.
Eric Knuchel, à Moutier, boulangerie, pâtisserie et tea-room (FOSC. du 25 novembre 1953, N° 275, page 2849). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

30. Dezember 1958.
Baukraftwerk Klusi, in Erlenbach i. S., Genossenschaft (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1948, Seite 2172). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 27. Dezember 1958 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die

Liquidation wird unter der Firma **Baukraftwerk Klusi in Liq.** durch den Liquidator Arnold Wiedmer, von Diemtigen, in Oey, Gemeinde Diemtigen, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschriften des Präsidenten Alfred Gerber und des Vizepräsidenten Oswald Zumwald sind erloschen. Bureau der Liquidation in Oey.

Luzern — Lucerne — Lucerna

26. Dezember 1958.
Dr. W. Amrein & Dr. M. Lübkert, vorm. Amrein'sche Apotheke, Falkenapotheke, in Luzern, Kollektivgesellschaft, Apotheke und Drogerie (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1958, Seite 279). Diese Kollektivgesellschaft wandelt sich mit Wirkung ab 1. Januar 1959 in eine Kommanditgesellschaft um. Die Firma lautet nun: **Dr. M. Lübkert & Co., Falkenapotheke, vorm. Amrein'sche Apotheke.** Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Dr. pharm. Martin Lübkert, bisher Kollektivgesellschafter, und Kommanditär mit einer Barkommandite von Fr. 5000 Dr. pharm. Walter Amrein, bisher Kollektivgesellschafter. Die Unterschrift von Dr. Walter Amrein ist erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

24. Dezember 1958. Beteiligungen.
Emera S.A., bisher in Aarau (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1958, Seite 3047). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1958 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26. November/12. Dezember 1927 und wurden am 21. November 1935, 14. April 1939 und 26. Juli 1939 revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an Geschäften von öffentlichem oder privatem Charakter, die Durchführung von Operationen kommerzieller und industrieller Natur sowie die Tätigung aller Geschäfte, die damit im Zusammenhang stehen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 100 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Demselben gehören an: Paul A. Burkhardt, von und in Zürich, Präsident, und Willy Burkhardt, von Basel, in Zürich. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Rechtsdomizil: bei Christine Gallati-Dinner, Hauptstrasse.

Zug — Zoug — Zugo

30. Dezember 1958. Fabrikate und Waren aller Art.
Dabo A.-G., in Zug, Handel mit Fabrikaten und Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1946, Seite 919). Der Konkursrichter des Kantons Zug hat am 2. März 1957 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Diese ist aufgelöst. Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

30. Dezember 1958. Wirtschaftl. Zusammenarbeit usw.
AOSA-Aktiengesellschaft, in Zug, Organisation wirtschaftlicher Zusammenarbeit usw., in Konkurs (SHAB. Nr. 276 vom 23. November 1956, Seite 2954). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

30. Dezember 1958. Beratung in Kunst- und Bilderhandel usw.
Pictura Gesellschaft, in Zug, Genossenschaft, Beratung in Kunst- und Bilderhandel usw., in Konkurs (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1958, Seite 2314). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

30. Dezember 1958.
J. Burkart, Hotel-Restaurant Stadthof, in Zug (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1951, Seite 3212). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Romont (district de la Glâne)

17 décembre 1958. Laiterie, fromagerie.
Louis Oberson, à Romont. Le titulaire est Louis Oberson, de Maules (Fribourg), à Romont. Laiterie, fromagerie.

22 décembre 1958. Bois, scierie.
Hoirs de Gustave Périsset, à Ursy, société en nom collectif (FOSC. du 29 juin 1953, N° 147, page 1571), commerce de bois, scierie. La société est dissoute depuis le 3 novembre 1958. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Les Hoirs de Gustave Périsset S.A.», à Ursy, ci-dessous inscrite.

22 décembre 1958. Scierie, commerce de bois.
Les Hoirs de Gustave Périsset S.A., à Ursy. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 3 novembre 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une scierie avec commerce de bois en grumes et sciés. La société pourra s'occuper de toutes opérations industrielles, commerciales, financières et immobilières en relation avec son objet. La société reprend l'entreprise exploitée jusqu'ici par les hoirs de Gustave Périsset, à Ursy, selon bilan arrêté au 30 juin 1958, représentant un actif total de 320 932 fr. 13 et un passif de 202 690 fr. 15, soit un solde actif de 118 241 fr. 98. Selon contrat d'apport en nature de même date, les hoirs de feu Gustave Périsset ont fait apport à la société, pour le prix de 118 241 fr. 98, de tous les biens mobiliers et immobiliers servant à l'exploitation de leur scierie à Ursy, notamment des immeubles désignés sous les art. 67, 82 et 84 d'Ursy. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées en contrevaleur d'apports. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou, en tant que les adresses des actionnaires sont connues, par voie de convocation écrite. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur unique est Gérard Périsset, de feu Gustave, de Gillarens (Fribourg), à Ursy. Il engage la société par sa signature individuelle. Bureau: chez l'administrateur.

Aargau — Argovie — Argovia

29. Dezember 1958.
Fritz Widmer Einrahmungen und Bilderversand Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1954, Seite 2437). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Dezember 1958.
Käsereigesellschaft Hunzenschwil, in Hunzenschwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1953, Seite 2992). Alfred Zubler-Meier, Präsident, ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Walter Baumann-Suter und Vizepräsident der bisherige Beisitzer Otto Mauerhofer, von und in Hunzenschwil. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

29. Dezember 1958. Zuckerwaren usw.
Zile Bonbons A.-G., in Rupperswil, Zuckerwarenfabrik, Handel mit Zuckerprodukten usw. (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1958, Seite 2815). Georg Lehnert, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist damit erloschen. Neu ist Einzelunterschrift erteilt worden an das Verwaltungsratsmitglied Jakob Rohr-Suter, von und in Aarau, und ferner an Hedwig Lehnert-Kuhn, von Mellingen, in Rupperswil.

29. Dezember 1958. Baugeschäft usw.
Ferd. Herzog & Co., in Menziken, Baugeschäft mit Sägerei-, Zimmerei- und Schreinereiwerkstätte (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1949, Seite 330). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1958 an die «Ferdinand Herzog & Co. A.-G.», in Menziken, aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

29. Dezember 1958. Hoch- und Tiefbau usw.
Ferdinand Herzog & Co. A.-G., in Menziken. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 17. Dezember 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Hoch- und Tiefbau-, Schreinerei- und Zimmerei-Arbeiten, den An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften und die Weiterführung des von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Ferd. Herzog & Co.» betriebenen Baugeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an andern Betrieben sowie an Gemeinschaftsunternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Ferd. Herzog & Co.» sowie von der Erbengemeinschaft Ferdinand Herzog sämtliche Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1958 und Sacheinlageverträgen vom 17. Dezember 1958, und zwar die Aktiven (Kassa, Postcheck, Banken, Debitoren, angefangene Arbeiten, Vorräte, Wertschriften, Darlehen, transitorische Aktiven, Liegenschaften und Bauplätze, Maschinen, Werkzeuge, Mobilien, Baracken und Fahrzeuge) und Passiven (Kreditoren, Bankkontokorrente, Hypotheken, Delkredere, Rückstellungen, Beteiligungen, transitorische Passiven und Guthaben) der Kollektivgesellschafter je in der Höhe von Fr. 2 104 897.12. Vom gesamten Aktienkapital werden Fr. 194 000 durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert. Diese Forderungen sind unter den Passiven der vorerwähnten Bilanz enthalten. Die restlichen Fr. 56 000 des Grundkapitals sind in bar einbezahlt. Die von der Kollektivgesellschaft seit 1. Januar 1958 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat gehören an: Rudolf Herzog als Präsident, und Frieda Herzog-Burger, beide von Beromünster, in Menziken. Der Präsident Rudolf Herzog führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Russirain.

29. Dezember 1958.
Emil Lang Hotel Bahnhof Aktiengesellschaft, in Brugg (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1948, Seite 520). In der Generalversammlung vom 13. Dezember 1958 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 50 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 625, auf Franken 300 000 beschlossen durch Erhöhung des Nominalwertes der bisherigen 80 Aktien auf Fr. 1000 und durch Neuausgabe von 220 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Friedrich Lang, von und in Brugg. Er führt die Unterschrift nicht. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Fritz Lang, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt.

30. Dezember 1958. Automobile usw.
H. Dahinden Merenschwand, in Merenschwand, Handel mit Automobilen, Autobedarf, Pneumatik und andern einschlägigen Artikeln (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1950, Seite 2879). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Juli 1958 und Sacheinlagevertrag vom 24. Dezember 1958 an die «Hermann Dahinden AG., Merenschwand», in Merenschwand, erloschen.

30. Dezember 1958. Automobile usw.
Hermann Dahinden AG., Merenschwand, in Merenschwand. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 24. Dezember 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Autoabbruchunternehmens, den Handel mit Automobilen, Autobedarfs- und Pneumaticartikeln sowie die Durchführung sämtlicher damit zusammenhängenden Finanz- und Handelsgeschäfte. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «H. Dahinden Merenschwand», in Merenschwand, gemäss Bilanz per 1. Juli 1958 und Sacheinlagevertrag vom 24. Dezember 1958 Aktiven (Kassa, Postcheck, Warenvorrat, Betriebseinrichtungen, Bureaueinrichtungen und Fahrzeuge) im Betrage von Fr. 99 103.91 und Passiven (Kreditoren, Darlehen) von Fr. 49 103.91. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 50 000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die seit 1. Juli 1958 von der Einzelfirma getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Hermann Dahinden, als Präsident, und Heidi Dahinden-Giger, als Vizepräsidentin, beide von Entlebuch, in Merenschwand. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Hinterdorf.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

29 décembre 1958. Denrées alimentaires, produits d'entretien, etc.
Marcel Verdon, à La Chaux-de-Fonds, commerce de denrées alimentaires, de produits de nettoyage et d'entretien, et produits chimiques (FOSC. du 13 mai 1958, N° 110). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 173089. Hinterlegungsdatum: 26. September 1958, 17 Uhr.
California Packing Corporation, 215 Fremont Street, **San Francisco** (Kalifornien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungsmittel, Bestandteile und Zusätze zu Nahrungsmitteln einschliesslich Früchtekonserven und gedörrte Früchte, Gemüsekonserven und gedörrte Gemüse, Fleisch- und Fischkonserven; Getränke.

RED DART

Nr. 173090. Hinterlegungsdatum: 26. September 1958, 17 Uhr.
California Packing Corporation, 215 Fremont Street, **San Francisco** (Kalifornien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungsmittel, Bestandteile und Zusätze zu Nahrungsmitteln einschliesslich Früchtekonserven und gedörrte Früchte, Gemüsekonserven und gedörrte Gemüse, Fleisch- und Fischkonserven; Getränke.

SUMMER ISLES

Nr. 173091. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1958, 13 Uhr.
E. Carrel-Burren, Société Anonyme, Mittelstrasse 27, **Biel.** — Fabrikmarke.

Uhrfedern.

Nr. 173092. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1958, 19 Uhr.
Buchdruckerei Jacques Bollmann Aktiengesellschaft, Heinrichstrasse 177, **Zürich 5.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Graphische Erzeugnisse aller Art.

Celografie

Nr. 173093. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1958, 19 Uhr.
Buchdruckerei Jacques Bollmann Aktiengesellschaft, Heinrichstrasse 177, **Zürich 5.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Graphische Erzeugnisse aller Art.

Celoplast-Druck

N° 173094. Hinterlegungsdatum: 3. November 1958, 6 Uhr.
J. Lieblich & Cie G.m.b.H., Solothurnerstrasse 50, **Basel.** — Handelsmarke.

Lebensmittel, speziell frische und getrocknete Früchte und Gemüse.

Nr. 173095. Hinterlegungsdatum: 3. November 1958, 6 Uhr.
J. Lieblich & Cie G.m.b.H., Solothurnerstrasse 50, **Basel.** — Handelsmarke.

Lebensmittel, speziell frische und getrocknete Früchte und Gemüse.

N° 173096. Date de dépôt: 3 novembre 1958, 17 h.
Ch. Droz, avenue d'Ouchy 24c, **Lausanne.** — Marque de commerce.

Montres en tous genres et leurs parties.

CHARLES DROZ

Nr. 173097. Hinterlegungsdatum: 7. November 1958, 19 Uhr.
Jakob Tobler AG, Lindenstrasse 69, **St. Gallen.**
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **170870.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. November 1958 an.

Futtermittel, Futtermittel-Konzentrate sowie Zusätze zu Futtermitteln; Nährsalze; veterinärmedizinische Präparate.

FORTRIX

Nr. 173098. Hinterlegungsdatum: 14. November 1958, 20 Uhr.
Kambly AG, Biscuits-, Confiserie- und Nährmittelfabrik (Kambly S.A., Fabrique de biscuits, de confiserie et de produits alimentaires), Mühlestrasse, Trubschachen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Biskuits, Konfiserie, Schokolade-Artikel, diätetische und andere Kraftnährmittel.

Kambly
Sport

Nr. 173099. Hinterlegungsdatum: 14. November 1958, 20 Uhr.
Kambly AG, Biscuits-, Confiserie- und Nährmittelfabrik (Kambly S.A., Fabrique de biscuits, de confiserie et de produits alimentaires), Mühlestrasse, Trubschachen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Lebens- und Genussmittel aller Art, Getränke; pharmazeutische und diätetische Produkte.

KAMBLY

Nr. 173100. Hinterlegungsdatum: 14. November 1958, 20 Uhr.
Kambly AG, Biscuits-, Confiserie- und Nährmittelfabrik (Kambly S.A., Fabrique de biscuits, de confiserie et de produits alimentaires), Mühlestrasse, Trubschachen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Backwaren.

QUADRIGA

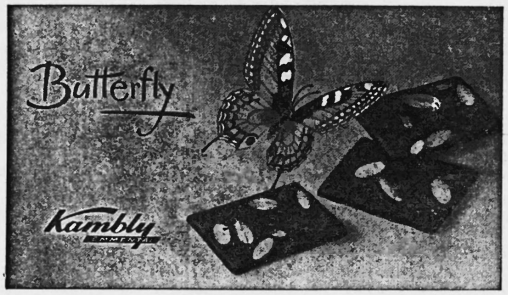
Nr. 173101. Hinterlegungsdatum: 14. November 1958, 20 Uhr.
Kambly AG, Biscuits-, Confiserie- und Nährmittelfabrik (Kambly S.A., Fabrique de biscuits, de confiserie et de produits alimentaires), Mühlestrasse, Trubschachen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Schokolade und Nüssen hergestellte Backwaren.

CHOCONUX

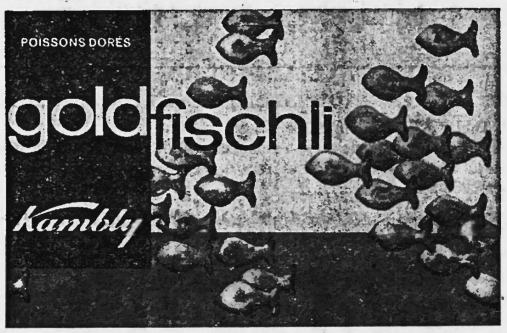
Nr. 173102. Hinterlegungsdatum: 17. November 1958, 20 Uhr.
Kambly AG, Biscuits-, Confiserie- und Nährmittelfabrik (Kambly S.A., Fabrique de biscuits, de confiserie et de produits alimentaires), Mühlestrasse, Trubschachen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Backwaren.



Nr. 173103. Hinterlegungsdatum: 17. November 1958, 20 Uhr.
Kambly AG, Biscuits-, Confiserie- und Nährmittelfabrik (Kambly S.A., Fabrique de biscuits, de confiserie et de produits alimentaires), Mühlestrasse, Trubschachen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Backwaren und Konfiserie.



N° 173104. Date de dépôt: 19 novembre 1958, 18 h.
Verral S.A., avenue Tissot 2, **Lausanne.** — Marque de commerce.

Plastic adhésif décoré.

MAGIC-COVER

Nr. 173105. Hinterlegungsdatum: 14. November 1958, 20 Uhr.
Schoeller, Albers & Co., Ebnatstrasse 65, **Schaffhausen.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Garne aller Art.

TEMPO

Nr. 173106. Hinterlegungsdatum: 14. November 1958, 20 Uhr.
Schoeller, Albers & Co., Ebnatstrasse 65, **Schaffhausen.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Garne aller Art.

VITESSA

Nr. 173107. Hinterlegungsdatum: 20. November 1958, 14 Uhr.
Chemische Fabrik Schoenenwerd H. Erzinger Aktiengesellschaft, Schönenwerd (Solothurn). — Fabrikmarke.

Chemisch-technische Produkte.

HESA

N° 173108. Date de dépôt: 20 novembre 1958, 15 h.
Nerfos S. à r. l., rue de la Serre 134, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce.

Ressorts de montres.

FLEXINOX

N° 173109. Date de dépôt: 20 novembre 1958, 15 h.
Nerfos S. à r. l., rue de la Serre 134, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce.

Ressorts de montres.

FLEX-O-MATIC

N° 173110. Date de dépôt: 20 novembre 1958, 15 h.
Nerfos S. à r. l., rue de la Serre 134, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce.

Ressorts de montres.

INOX-O-MATIC

N° 173111. Date de dépôt: 20 novembre 1958, 15 h.
Nerfos S. à r. l., rue de la Serre 134, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce.

Ressorts de montres.

Nr. 173112. Hinterlegungsdatum: 21. November 1958, 20 Uhr.
Diva Laboratorium Aktiengesellschaft, Hardturmstrasse 169-173, **Zürich.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen und Desinfektionsmittel.

Sulefgan-99

N° 173113. Date de dépôt: 1er décembre 1958, 13 h.
Maurice Worms, boulevard Haussmann 76, **Paris 8e** (France).
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 93977. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 juin 1958.

Horlogerie, chronométrie, bijouterie, orfèvrerie en vrai ou en faux.

Nr. 173114. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1958, 18 Uhr.
Lang & Cie., Reiden (Luzern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 93683. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juli 1958 an.

Garne und Zwirne aus Materialien aller Art.

Joli Rêve

Nr. 173115. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1958, 18 Uhr.
Lang & Cie., Reiden (Luzern) — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 93684. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juli 1958 an.

Garne und Zwirne aus Materialien aller Art.

Petite Reine

Nr. 173116. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1958, 18 Uhr.
Lang & Cie., Reiden (Luzern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 93805. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. August 1958 an.

Garne und Zwirne aus Materialien aller Art.

Perle d'Hiver

N° 173117. Date de dépôt: 1er décembre 1958, 20 h.
Micromécanique Société de Métrologie (Micromécanique Gesellschaft für Messtechnik), Draizes 61, Neuchâtel. — Marque de fabrique et de commerce. Renouvellement de la marque N° **94503.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er décembre 1958.

Appareils de mesure et de contrôle, en particulier pour les dimensions linéaires et les angles.

MSA

N° 173118. Date de dépôt: 2 décembre 1958, 18 h.
Chocolat Suchard Société Anonyme, Serrières-Neuchâtel.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **95161.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 décembre 1958.

Produits au lait et au café, savoir: Cacao, chocolat sous toutes formes et compositions, articles de confiserie et de pâtisserie, produits de sucre.

MILKAFE

N° 173119. Date de dépôt: 2 décembre 1958, 18 h.
Chocolat Suchard Société Anonyme, Serrières-Neuchâtel.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **95280.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 décembre 1958.

Cacao, chocolat sous toutes formes et compositions, articles de confiserie et de pâtisserie, produits de sucre.

ARGENTA

N° 173120. Date de dépôt: 2 décembre 1958, 18 h.
Chocolat Suchard Société Anonyme, Serrières-Neuchâtel.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **95281.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 décembre 1958.

Cacao, chocolat sous toutes formes et compositions, articles de confiserie et de pâtisserie, produits de sucre.

GRANDIOS

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Aenderung der Verordnung betreffend die fiskalische Belastung des Tabaks

(Aufhebung der Kontingentierung in der Zigarrenindustrie)

(Vom 30. Dezember 1958)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 5, Absatz 2, des Bundesgesetzes betreffend die Aenderung von Bestimmungen über die fiskalische Belastung des Tabaks im Bundesgesetz vom 1. Februar 1952 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung beschliesst:

Art. 1. Die Kontingentierung des Rohmaterials in der Zigarrenindustrie wird ausser Kraft gesetzt. Die Artikel 46 und 47 der Verordnung vom 30. Dezember 1947 betreffend die fiskalische Belastung des Tabaks werden aufgehoben.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 1959 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant l'ordonnance réglant l'imposition du tabac

(Suppression du contingentement dans l'industrie du cigare)

(Du 30 décembre 1958)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 5, 2e alinéa, de la loi fédérale du 1er février 1952 modifiant les dispositions relatives à l'imposition du tabac de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants, arrête:

Article premier: Le contingentement de la matière première dans l'industrie du cigare est supprimé. Les articles 46 et 47 de l'ordonnance du 30 décembre 1947 réglant l'imposition du tabac sont abrogés.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1959.

Bundesrepublik Deutschland

Erweiterung der Einfuhrliberalisierung

Entsprechend ihrer Erklärung bei der XIII. GATT-Tagung hat die deutsche Bundesregierung mit Wirkung ab 1. Januar 1959 die Liberalisierung auf weitere Ernährungsgüter ausgedehnt. Diese zusätzliche Liberalisierung ist mit dem Runderlass Aussenwirtschaft Nr. 62/58 betreffend Aufhebung mengenmässiger Beschränkungen bei der Wareneinfuhr im «Bundesanzeiger» Nr. 1 vom 3. Januar 1959 verfügt worden. Sie bezieht sich insbesondere auch auf Schlachtpferde, Pfirsiche, Kirschen, Pflaumen, Gemüsesamen und Obstbranntwein (z. B. Kirsch-, Zwetschgenwasser). 3. 7. 1. 59.

Gesandtschaften und Konsulate – Légations et consulats

Herr Franco Brenni, von Bellinzona, zurzeit Schweizerischer Botschafter in Kuba und Gesandter in Haiti und bei der Dominikanischen Republik, wurde zum ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister der Schweizerischen Eidgenossenschaft in Portugal ernannt.

Der Bundesrat hat Herrn Angel Diaz de Tuesta e Ibañez de Sendadiano, Berufsgeneralkonsul von Spanien in Zürich, das Exequatur erteilt.

3. 7. 1. 59.

M. Franco Brenni, de Bellinzone, actuellement ambassadeur de Suisse à Cuba et ministre à Haïti et près la République Dominicaine a été nommé envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse au Portugal.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Angel Diaz de Tuesta e Ibañez de Sendadiano en qualité de consul général de carrière d'Espagne à Zurich. 3. 7. 1. 59.

Schweizerische Nationalbank – Banque nationale suisse

Ausweis – Situation 31. 12. 58.

	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Aktiven — Actif		
Goldbestand — *Encaisse or*	8 329 312 330.60	—.—
Devisen — *Disponibilités à l'étranger:*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	560 895 980.48	
andere — *autres*	67 422.99	+ 67 070 204.19
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse:*		
Wechsel — *Effets de change*	58 281 745.86	
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions*	—.—	+ 1 344 182.40
Lombardvorschüsse — *Avances sur nantissement*	21 756 962.18	+ 10 183 574.93
Wertschriften — *Titres:*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	375 200.—	
andere — *autres*	44 258 901.—	+ 23 400.—
Korrespondenten im Inland — *Corresp. en Suisse*	32 995 497.45	+ 19 230 225.66
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	35 112 706.27	— 1 451 957.09
Zusammen — *Total*	9 083 086 746.83	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — *Fonds propres*	50 000 000.—	—.—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	6 109 336 965.—	+ 3 408 160.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — *Engagements à vue:*		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — *Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie*	2 541 208 066.87	
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — *autres engagements à vue*	185 206 114.09	+ 94 896 063.05
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	197 335 600.87	— 1 904 592.96
Zusammen — *Total*	9 083 086 746.83	

Offizieller Diskontosatz seit 15. Mai – *Taux officiel d'escompte depuis le 15 mai 1957:* 2½ %.
Offizieller Lombardzinsfuss seit 15. Mai – *Taux officiel pour avance depuis le 15 mai 1957:* 3½ %.

Spezialdiskontosatz für Wechsel zur Finanzierung von Pflichtlagern in Lebens- und Futtermitteln seit 25. Juli 1957: 2 %

Taux spécial d'escompte pour effets de stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 25 juillet 1957: 2 % 3. 7. 1. 59.

Haushaltrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1957

Nach den in Nr. 12 der monatlich erscheinenden **«Volkswirtschaft»** veröffentlichten Ergebnissen der **Statistik des Volkseinkommens** betrug dieses im Jahre 1957 27,3 Mia Fr. oder nahezu 6 % mehr als im Vorjahr. Davon entfielen auf das Arbeitseinkommen 16,5 Mia Fr., auf das Geschäftseinkommen selbständig Erwerbender 5,0 Mia Fr., auf die Unternehmungsgewinne rund 3,5 Mia Fr. und auf das Zinseinkommen 2,1 Mia Fr.

In der gleichen Nummer wird auch über den **Fremdenverkehr im Sommer** 1958 Bericht erstattet. Darnach verringerte sich die Zahl der Uebernachtungen gegenüber dem Vorjahr um 3,4 % und die durchschnittliche Besetzung der verfügbaren Gastbetten fiel von 61,4 auf 58,0 Prozent.

Neben den üblichen Uebersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft werden in der Dezembernummer die Ergebnisse der **Haushaltrechnungen** von Familien unselbständig Erwerbender 1957, Veränderungen von **Lohnsätzen und Arbeitszeiten** in Gesamtarbeitsverträgen und die ersten Teilergebnisse der **Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1958** veröffentlicht.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 1.30;** vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu **Fr. 10.50.** Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische **Handelsamtsblatt, in Bern, Postcheckrechnung III/520.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Stellenrubrik – Places vacantes

GESUCHT

Direktions-Assistent

zur Unterstützung des Direktors einer führenden Fabrik Jüngere Kraft (ca. 35 Jahre), die im Vertrieb von elektrischen Leuchten und modischen Haushaltgeräten Erfahrung besitzt, wird bevorzugt. Wohnung mit Oelheizung steht zur Verfügung.

Bewerber sind gebeten, Bewerbungsschreiben mit Angabe über bisherige Tätigkeit, Lebenslauf und Photo mit Nennung der Gehaltsansprüche zu richten unter Chiffre N 4014 Ch an Publicitas Chur.

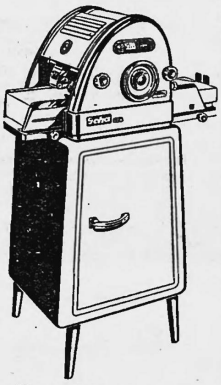
Kaufmann/Buchhalter

mit 3 Jahren höheren Buchhalterkursen am KV, sucht neuen Wirkungskreis in Stadt oder Land. Englische und französische Sprachkenntnise, guter Stenodactylograph, verhandlungsgewandt, an neuesten IBM-Lochkartenmaschinen ausgebildet 34 Jahre alt, verheiratet. Eintritt sofort oder nach WK (2. — 21. 3. 59). Offerten sind erbeten unter Chiffre U 50023 Q an Publicitas Basel.

Der NEUE Geha 200 DA

ist da. Der Geschäftswelt wird damit ein hochleistungsfähiger Büro-Schnelldrucker in mittlerer Preisklasse zur Verfügung gestellt.

- automatische Farbgebung
- automatischer Zwischenleger
- Papierentstaubung
- Einstellzählwerk
- 500-Blatt-Steigtisch
- allseitige Verstellbarkeit
- passgenauer Druck
- Motor mit elast. Zahnriemenantrieb ohne Stahlbänder.



Der sensationelle Zwischenleger ermöglicht buchdruckähnliches Vervielfältigen von Durchschlag- und Schreibmaschinenpapieren bis zum Karton.

Modell 200 elektrisch Fr. 1950.—
Handmodelle ab Fr. 725.—

Geha 200 DA

Verlangen Sie Probearbeiten und Vorführung beim Generalvertreter

Oscar Rutishauser & Co.

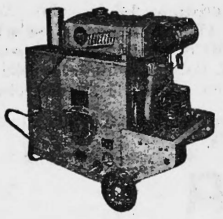
Neugasse 40 – St. Gallen – Tel. (071) 22 53 06

Die ideale Exportverpackung sind

Kisten

Holzindustrie A.G.
St. Margrethen SG

Mobile Luftheizapparate



‹Herman Nelson›

Für Austrocknung von Neubauten
Grossraumheizungen
Vorwärmung von Maschinen
Vorwärmen von eingefrorenen Objekten aller Art usw.

Reine Warmluft (unvermischt mit Verbrennungsgasen). Grosse Wärmeleistung, wirtschaftlich und einfach im Betriebe; seit vielen Jahren voll bewährt; über 50 000 Apparate auf dem Weltmarkt.

RIWOSA AG., Zürich 32
Witikonerstrasse 80 Tel. (051) 24 45 54

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Durch Verfügung des Herrn Regierungsstatthalters von Nidau, vom 23. Dezember 1958 ist über den Nachlass des am 4. Dezember 1958 gestorbenen Herrn

Karl Hirt-Burkhardt

geb. 1907, Ernst Gottfried's und der Rosa, geb. Römer, gewesener Rebbesitzer und Weinhändler, von und in Tüscherz-Alfermée, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Gemäss Art. 582 ZGB und § 47 ff des Dekretes vom 24. Januar 1945 über die Errichtung öffentlicher Inventare werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Herrn Karl Hirt-Burkhardt aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit dem 14. Februar 1959 beim Regierungsstatthalteramt Nidau schriftlich und gestempelt anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen wird die Haftpflicht gemäss Art. 590 ZGB ausdrücklich abgelehnt.

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar Berthold Benguerel in Nidau schriftlich anzumelden.

Als Massaverwalter wurde ernannt Herr Otto Haudenschild, Regierungsstatthalter und Gerichtspräsident, in Belp.

Nidau, den 27. Dezember 1958. Der beauftragte Notar: Benguerel, Notar.

Schweizerische Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 24. Januar 1959, um 15.30 Uhr, im Restaurant «Brauerei», in Hochdorf.

Traktanden:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung per 31. Oktober 1958.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung, sowie Bericht der Kontrollstelle sind ab 5. Januar 1959 im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme aufgelegt. Daselbst können bis zum 23. Januar 1959 Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen schriftlichen, mit Nummernverzeichnis versehenen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Hochdorf, 3. Januar 1959. Der Verwaltungsrat.

Günstig zu verkaufen

ca. 25 000 Plastiksäcke
einmal gebraucht, zirka 0,08 und 0,15 mm, sauber

ca. 10 000 Kraftpapiersäcke
einmal gebraucht, 4- bis 6fach, Größen zirka 50×55×85×88 cm, sauber

ca. 3000 Jutesäcke
einmal gebraucht, Größe zirka 68×110 cm, mit drei blauen Streifen, lochfrei, sauber.

Anfragen an E. Bolliger, Postfach 485, Aarau.

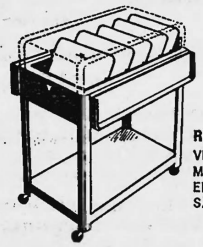
Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft

Inserieren Sie!



ROLLKARTEIEN
VERSCHLIESSBAR MIT ROLLADEN
EINTEILUNG FÜR SÄMTL. FORMATE

- REGISTRATURMÖBEL
- ROTOR-ORDNER
- KARTEIBOY
- BÜROEINRICHTUNGEN

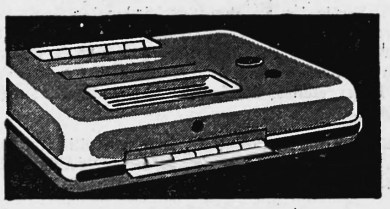
OBBO-BÜROORGANISATION
GEBRÜDER USTER AG
ROSENSTRASSE 3/5, KÜSNACHT
TELEPHON 051/90 16 73

Bar-Kredite
auf Vertrauensbasis, ohne Lohnzessionen, ohne Wechsel und Bürgen, absolut diskret, seit Jahrzehnten.

AKO BANK
Zürich
Talacker 50
City-Hochhaus
Tel. (051) 27 10 33
Verlangen Sie ein Antragsformular

ausserordentlich preisgünstig

kaufen Sie jetzt die bewährte LUMOPRINT Photokopieranlage. Dank dem niedrigen Preis können nun auch Kleinbetriebe von den Vorteilen * einer eigenen Photokopieranlage profitieren; ebenso lohnt sich die Anschaffung weiterer Anlagen für einzelne Abteilungen in Grossbetrieben.



Das neue LUMOPRINT-Photokopiergerät liefert in 20 (!) Sekunden originalgetreue, schneeweisse, gestochen scharfe Kopien, die auch haltbar und wärmebeständig sind von Akten, Briefen, Gutachten, Tabellen, Zeichnungen und Plänen mit allen handschriftlichen Vermerken in Bleistift, Farbstift, oder Tinte und Stempeln. Auch von beidseitig beschrifteten Vorlagen lassen sich Kopien herstellen. Der LUMOPRINT ist unkompliziert, raumeparend und kinderleicht zu bedienen. Kein Wässern, kein Fixieren, keine Dunkelkammer ist notwendig. Arbeitsbreite bis zu 40 cm. Betrieb vollelektrisch, daher stets Photokopien von gleich guter Qualität.

COUPON: An Walter Rentsch AG, Postfach, Zürich 23
Ich/Wir interessieren uns für die preisgünstige LUMOPRINT Photokopier-Anlage und wünschen unverb. Vorführung. Gratis-Probestellung.

Name/Adresse .....

* Eine eigene Photokopier-Anlage ist längst kein Luxus mehr; die Vorteile sind bestätigt: Sie disponieren flüssiger, arbeiten schneller und bleiben unabhängiger.

Verkauf und Service durch das führende Spezialhaus für Photokopier-Anlagen

Walter Rentsch AG

Heinrichstrasse 216, Postfach, Zürich 23
Telephon (051) 42 32 22
Basel, Aeschengraben 32, Tel. (061) 24 11 20
Bern, Neuengasse 39, Tel. (031) 3 38 11
Genève, Corraterie 24, Tél. (022) 24 33 75

profitieren Sie jetzt

neu u. besser

Kapital
Zins 6½%
Gesucht Fr. 30 000.– Beste Sicherheiten! Offerten unt. Chiffre ZA 1 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Zu kaufen gesucht
Facit-Rechenmaschine
Chiffre Hsb 95003 an Publicitas Bern.

Beitritt der Schweiz
zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen (GATT)
Ergebnis der Genfer Zollverhandlungen

Bundesrepublik Deutschland

Kanada

(Fortsetzung; siehe auch SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1958)

Beilage zum Schweizerischen Handelsamtsblatt
Nr. 3 vom 7. Januar 1959

Accession de la Suisse à l'Accord général
sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)
Résultats des négociations de Genève

République fédérale d'Allemagne

Canada

(Suite; voir aussi FOSC. N° 293 du 15 décembre 1958)

Supplément à la Feuille officielle suisse du commerce
N° 3 du 7 janvier 1959

Bundesrepublik Deutschland

Liste der Zugeständnisse, welche die Regierung der Bundesrepublik Deutschland der Schweizerischen Eidgenossenschaft einräumt

Nur der französische Text dieser Liste ist authentisch.

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz % des Wertes
	Anmerkung:	
01.02	2. Hausrinder (Abs. A) zu Zuchtzwecken, nach näherer Anordnung der Bundesregierung	frei*
ex 04.04	Emmentaler Käse in Laiben, saftreif, wenigstens 8 Monate alt, mit einem Gehalt an Fett in der Trockenmasse von 45 Gewichtshundertteilen oder mehr, mit einem Werte von 370 DM oder mehr für 100 kg, gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Zeugnisses	Zollsatz für 100 kg 30 DM
	Kräuterkäse (sogenannter Schabzieger), hergestellt aus Rohzieger und Kräuterpulver nach dem besonderen Glarner Verfahren, geformt oder ungeformt, frisch oder getrocknet, gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Zeugnisses	Zollsatz % des Wertes 10
	Anmerkung: Emmentaler Käse ist Hartkäse, der in der charakteristischen Herstellungsweise aus Rohmilch erzeugt ist.	
08.06	A – 1– Mostäpfel, lose geschüttet ohne Zwischenlagen:	
	vom 16. September bis 15. Oktober	10 mindestens für 100 kg 1,30 DM*
	vom 16. Oktober bis 15. Dezember	10 mindestens für 100 kg 1,60 DM*
	2– andere:	
	vom 16. August bis 30. November	höchstens 8 DM für 100 kg Rohgewicht
	vom 1. Dezember bis 15. März	für 100 kg 6 DM
	B – 1– Mostbirnen, lose geschüttet ohne Zwischenlagen	für 100 kg 1 DM*
		10 mindestens für 100 kg 1 DM
08.07	A – Aprikosen	10 für 100 kg mindestens 4 DM höchstens 8 DM*
	C – Kirschen, vom 16. Juli bis 31. Mai	10 mindestens für 100 kg 4 DM
08.08	A – Erdbeeren, vom 26. Juni bis 15. August	18 für 100 kg mindestens 12 DM höchstens 20 DM*
12.03	ex E – Kohlrabisamen (Roggli's Typ), gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Zeugnisses	frei*
	Anmerkung: Kohlrabisamen (Roggli's Typ) ist Saatgut von Kohlrabihochzuchten, die besonders kälteresistent, d. h. in der Knollenbildung unempfindlich gegenüber Spätfrösten sind.	
12.08	ex A – 2 – b – Johannisbrotkerne, gemahlen	10*
ex 15.08	Dehydratisiertes Rizinusöl	8
ex 16.02	Teigtaschen und Teigringe, mit zubereitetem Fleisch gefüllt	20
18.06	Schokolade und andere kakaohaltige Lebensmittelzubereitungen:	
	B – andere	40 höchstens für 100 kg 160 DM
20.07	ex B – 1 – b Fruchtsaft aus Aprikosen, mit einem Gehalt an Zucker von mehr als 30 Gewichtshundertteilen	20*
21.07	ex C – Teigtaschen und Teigringe, mit zubereitetem Gemüse gefüllt	20 Zollsatz
22.09	ex A – 2 – b – 1 – Obstbranntwein aus Steinobst, Kernobst oder Kernobsttrestern, nicht verschnitten, in Behältnissen mit einem Fassungsvermögen von 15 l oder mehr, mit einem Gehalt an Aethylalkohol von nicht mehr als 38 Gewichtshundertteilen	für 100 kg 375 DM*
	ex 2 – Obstbranntwein aus Steinobst, Kernobst oder Kernobsttrestern, nicht verschnitten, in anderen Behältnissen, mit einem Gehalt an Aethylalkohol von nicht mehr als 38 Gewichtshundertteilen:	
	Kirschwasser	375 DM* 500 DM
	anderer	475 DM*

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz % des Wertes	
28.04	ex C – 4 – Silizium, mit einem Reinheitsgrad von mehr als 96 Gewichtshundertteilen	4*	5
28.08	Schwefelsäure, Oleum	5	
29.01	ex D – Naphthalin	frei*	
ex 29.03	Dinitropentamethylhydrinden (5, 7-Dinitro-1, 1, 3, 3, 6-pentamethyl-hydrinden)	8	
	Dinitrostilbendisulfosäure	7	
29.04	ex A – 2 – Isophytol	6*	7
	Riechstoffe	12	
29.06	ex C – Trimethylhydrochinon	6*	7
29.08	ex B – Ambrettemoschus	8	
29.11	ex A – 2 – Metaldehyd in Pulverform	18	
	ex B – Undecylenaldehyd	8	
	Riechstoffe	12	
	ex C – Vanillin, Heliotropin und Hydroxycitronellal	12	
29.13	ex E – Ketonmoschus	12	
29.14	ex A – 2 – c – 2 – Riechstoffe	12	
	ex A – 8 – ungesättigte Säuren, die Riechstoffe sind	12	
29.16	A – 4 – Andere acyclische Oxysäuren	9	
29.22	ex C – Monoamine aromatische Polyamine	6*	7
29.23	B – Andere Amine mit einfachen oder komplexen Sauerstoffunktionen:		
	Aminonaphtholsulfosäuren	6*	7
	andere	8*	10
29.24	ex B – Choline, Lezithine und Phosphoaminolipoide	10	
29.25	Verbindungen mit Aminofunktion:		
	A – acyclische:		
	2 – andere:		
	Stearinsäureamid	15	
	andere	15*	
	B – cyclische:		
	Arylide	6*	7
	andere	8*	10
29.26	Verbindungen mit Imido- oder Iminofunktion, ausgenommen Hexamethylentetramin, seine Salze und Derivate	15*	
29.28	Diazo-, Azo- und Azoxyverbindungen	7	
29.35	Heterocyclische Verbindungen, einschliesslich Nucleinsäuren:		
	C – mit Stickstoffatomen:		
	3 – Nikotinsäureester und Nikotinsäurediäthylamid und dessen Doppelsalze	7*	12
	ex 4 – halogenierte Chinolinderivate, Chinolincarbonsäurederivate	10*	12
	8 – andere	6*	8
29.36	ex B – p-Aminobenzolsulfonamide, ihre Salze und Derivate (z. B. Sulfapyridin, Sulfathiazol, Sulfapyrimidin)	10*	12
29.37	A – Laktone:		
	1 – acyclischer Säuren	10	
	2 – cyclischer Säuren:		
	ex b – Bisoxycumarinylacetat; (bis-3,3' [4-Oxycumarinyl] -essigester) Parachlorphenylacetyläthyloxycumarin (3-[alpha-(p-Chlorphenyl)-beta-acetyläthyl] -4-oxycumarin); Phenylpropyloxycumarin (3-[l'-Phenylpropyl]-4-oxycumarin)	8	
29.38	ex B – 3 – Vitamin B 6	4*	5
29.39	Natürliche oder synthetische Hormone:		
	ex B – andere:		
	Cortison, Hydrocortison, Dehydrocortison, Dehydrohydrocortison, gonadotrope Hormone, Cortisonacetat, Hydrocortisonacetat, ausgenommen andere Ester	frei*	18
	Testosteron, Progesteron, Desoxycorticosteron, Dihydrofolliculin (Oestradiol), Methyltestosteron, ausgenommen ihre Ester	4*	18
	andere, ausgenommen Adrenalin	14*	18
	Anmerkung: Zu den genannten Hormonen gehören ihre Salze, soweit sie Waren des Abs. B sind. Nicht genannte Hormonester aus Abs. B gehören zu der Vertragsbestimmung «andere, ausgenommen Adrenalin».		
29.41	Natürliche oder synthetische Glykoside, ihre Salze, Aether, Ester und anderen Derivate:		
	B – andere	frei*	
29.42	C – Andere Alkaloide:		
	7 – andere:		
	Dihydroxypropyl-Theophyllin	frei*	10
	andere	frei*	
30.03	Arzneiwaren, auch für die Veterinärmedizin:		
	ex C – andere, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf, ausgegenommen Antibiotika und ihre Präparate	14*	
	Anmerkung: Arzneiwaren, auch für die Veterinärmedizin, aus Abs. C, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf, ausgenommen Antibiotika und ihre Präparate, bis zu einer Höchstmenge im Kalenderjahre von 180 v. H. der nach dem Werte berechneten Einfuhr aus dem Lieferlande im Kalenderjahr 1950, gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Ursprungszeugnisses	frei	
	Der Berechnung der zollbegünstigten Höchstmenge werden die Angaben der deutschen Einfuhrstatistik des Jahres 1950 über die Nr. 388 a zugrunde gelegt. Diese Angaben werden um die Einfuhr von Insulin und Antibiotika gekürzt. Das Zollkontingent für die Schweiz beträgt hiernach 3 720 600 DM. Von der Kontingentsmenge darf in den einzelnen Kalendervierteljahren nicht mehr als je ein Viertel zollfrei eingeführt werden, jedoch dürfen in den einzelnen Kalendervierteljahren nicht ausgenutzte Teilmengen in den folgenden Kalendervierteljahren bis zum Ende des Kalenderjahres ausgenutzt werden. Die Abfertigung der zollbegünstigten Waren ist nur bei höchstens vier Zollstellen zulässig, die im Einvernehmen mit der Regierung des Lieferlandes bestimmt werden.		
32.05	ex A – Synthetische organische Farbstoffe, ausgenommen ihre wasserunlöslichen Salze	12*	
	C – auf die Faser aufziehende optische Aufheller	14*	
	D – Zubereitungen auf der Grundlage dieser Erzeugnisse	14*	
	Anmerkungen:		
	1. Synthetische organische Farbstoffe aus Abs. A, ausgenommen ihre wasserunlöslichen Salze, bis zu einer Höchstmenge im Kalenderjahr von 95 v. H. der nach dem Werte berechneten Einfuhr aus dem Lieferlande im Kalenderjahr 1950, gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Ursprungszeugnisses	frei	
	2. Hilfsmittel für die Spinnstoffindustrie usw. aus Abs. C im Rahmen eines Zollkontingents siehe Anmerkung zu Tarifnr. 38.12.		
	Zu Anmerkung 1: Der Berechnung der zollbegünstigten Höchstmenge werden die Angaben der deutschen Einfuhrstatistik des Jahres 1950 über die Nr. 319 zugrunde gelegt. Das Zollkontingent für die Schweiz beträgt hiernach 9 161 800 DM. Von der Kontingentsmenge darf in den einzelnen Kalendervierteljahren nicht mehr als je ein Viertel zollfrei eingeführt werden, jedoch dürfen in den einzelnen Kalendervierteljahren nicht ausgenutzte Teilmengen in den folgenden Kalendervierteljahren bis zum Ende des Kalenderjahres ausgenutzt werden. Die Abfertigung der zollbegünstigten Waren ist nur bei höchstens vier Zollstellen zulässig, die im Einvernehmen mit der Regierung des Lieferlandes bestimmt werden.		
32.07	Andere Farbkörper; anorganische Erzeugnisse, die als Luminophore verwendet werden:		
	I – Zubereitungen auf der Grundlage dieser Erzeugnisse	9*	
32.13	A – Druckfarben, Vervielfältigungsfarben und dergleichen	14*	
33.04	Mischungen von zwei oder mehreren natürlichen oder künstlichen Riech- oder Aromastoffen und Mischungen auf der Grundlage eines oder mehrerer dieser Stoffe (einschliesslich alkoholischer Lösungen), die Rohstoffe für die Riechmittel-, Lebensmittel- oder andere Industrien sind:		

* Diese Zollzugeständnisse sind befristet bis zum 31. Dezember 1961 einschliesslich.

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz % des Wertes	
	ex A – Aromastoffe, die sich gewichtsmässig überwiegend aus künstlichen Geruchs- oder Geschmacksstoffen zusammensetzen, gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Zeugnisses	15*	
	B – andere:		
	1 – ohne Gehalt an Aetbylalkohol odcr mit einem Gehalt an Aethylalkohol von 5 Gewichtshundertteilen oder weniger:		
	a – Kompositionen mit einem Werte von mehr als 100 DM je kg	frei*	
	b – andere:		
	Kompositionen mit einem Werte von mehr als 70 DM je kg	frei	
	andere	7*	12
34.02	Anmerkung: Hilfsmittel für die Spinnstoffindustrie usw. aus Abs. A – 1 – b und 2 und Abs. B – 1 im Rahmen eines Zollkontingents siehe Anmerkung zu Tarifnummer 38.12.		
34.04	ex B – Skiwachs	18	
35.01	Anmerkung: Kasein dcs Abs. A zur gewerblichen Verwendung, unter Zollaufsicht ungenießbar gemacht oder unter Zollsicherung	frei*	
	Die Hcrstellung von Lebens- und Futtermitteln ist nicbt als gcwerbliche Verwendung im Sinne dieser Bestimmung anzusehen.		
38.11	Desinfektionsmittel, Insecticide, Fungicide, Herbicide, Mittel gegen Nagetiere, Schädlingsbekämpfungsmittel und dergleichen, in Zubereitungen oder in Formen oder Aufmachungen für den Einzelverkauf oder als Waren (z. B. Schwefelbänder, Schwefelfäden, Sdbwefelkerzen und Fliegenfänger):		
	landwirtschaftliche Schädlingsbekämpfungsmittel auf dcr Grundlage von Schwefel, von Kupfervcrbindungen oder von organischen Quecksilberverbindungen	5*	10
	andere	7,5*	
	Anmerkung: Hilfsmittel für die Spinnstoffindustrie usw. im Rahmen eines Zollkontingents siehe Anmerkung zu Tarifnr. 38.12.		
38.12	Zubereitete Zurichtemittel, zubereitete Appreturen und zubereitete Beizmittel aller Art, wie sie in der Textilindustrie, Papierindustrie, Lederindustrie oder ähnlichen Industrien gebraucht werden:		
	ex B – Zubereitete Hilfsmittel für die Spinnstoffindustrie, die Papierherstellung und die Gerberei	19*	
	Anmerkung: Zubereitete Hilfsmittel für die Spinnstoffindustrie, die Papierherstellung und die Gerberei aus den Tarifnrn. 38.12–B sowie 32.05–C, 34.02–A–1–b und 2 und B–I, 38.11, 38.19–B–11, 39.01–B und 39.02–B und C, bis zu einer Gesamthöchstmenge im Kalenderjahr von 225 v. H. der nach dem Werte berechneten Einfuhr aus dem Lieferlande im Kalenderjahr 1950, gegen Vorlage cines von der Bundesregierung anerkannten Ursprungszeugnisses	5*	6
	Das Zollkontingent gilt nur für folgendc Waren: Netz- und Emulgiermittel, Schlicht- und Appreturmittel, Detachiermittel, Walkmittel, Imprägniermittel, Mattierungsmittel, Merzerisierhilfsmittel, Beizmittel, Avivagen und Präparationsmittel, optische Bleichmittel, Spezialausrüstungsmittel, Gerbereihilfsmittel auf Kunstbarzbasis, Druckereibilfsmittel, Färbereihilfsmittel, Waschmittel, Verdickungsmittel, Konservierungs- und Mottenschutzmittel für Textilien, Beuch- und Abkochhilfsmittel, Weichmachungsmittel, Karbonisierungshilfsmittel.		
	Der Berechnung der zollbegünstigten Gesamthöchstmenge werden die Angaben der deutschen Einfuhrstatistik des Jahres 1950 über die Nr. 254 zugrunde gelegt. Das Zollkontingent für die Schweiz beträgt hiernach 4 142 250 DM. Von der Kontingentsmenge darf in den einzelnen Kalendervierteljahren nicht mehr als je ein Viertel zu dem vertraglich begünstigten Kontingentszollsatz eingeführt werden, jedoch dürfen in den einzelnen Kalendervierteljahren nicht ausgenutzte Teilmengen in den folgenden Kalendervierteljahren bis zum Ende des Kalenderjahres ausgenutzt werden.		
	Die Abfertigung zu dem Kontingentszollsatz ist nur bei höcbstens vier Zollstellen zulässig, die im Einvernehmen mit der Regierung des Lieferlandes bestimmt werden.		
38.19	B – 11 – Hilfsmittel für die Spinnstoffindustrie, die Papierherstellung und die Gerberei, anderweit weder genannt noch inbegriffen	19*	
	Anmerkung: Hilfsmittel für die Spinnstoffindustrie usw. aus Abs. B – 11 im Rahmen eines Zollkontingents siehe Anmerkung zu Tarifnr. 38.12.		
39.01	Kondensations-, Polykondensations- und Polyadditionserzeugnisse, auch modifiziert, auch polymerisiert, linear oder vernetzt (z. B. Phenoplaste, Aminoplaste, Alkyde, Allylpolyester und andere ungesättigte Polyester, Silikone):		
	B – andere:		
	Aethoxylinharze	6*	8
	Pressmassen aus Amlnoplasten	15*	
	Anmerkungen:		
	1. Pressmassen aus Aminoplasten bls zu einer Höcbstmenge im Kalenderjahr von 130 v. H. der nacb dem Werte berechneten Einfuhr aus dem Lieferlande im Kalenderjahr 1950, gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Ursprungszeugnlsses	8*	10
	2. Hilfsmittel für die Spinnstoffindustrie usw. aus Abs. B im Rahmen eines Zollkontingents siebe Anmerkung zu Tarifnr. 38.12.		
	Zn Anmerkung 1: Der Berechnung der zollbegünstigten Höchstmenge werden die Angaben der deutschen Einfuhrstatistik des Jahres 1950 über dle Nr. 381 C zugrunde gelegt. Das Zollkontingent für die Sdbwelz beträgt hiernach 1 232 400 DM.		
	Von der Kontingentsmenge darf in den einzelnen Kalendervierteljahren nicht mehr als je ein Viertel zu dem vertraglich begünstigten Kontingentszollsatz eingeführt werden, jedoch dürfen ln den einzelnen Kalendervierteljahren nlcht ausgenutzte Teilmengen in den folgenden Kalendervierteljabren bis zum Ende des Kalenderjahres ausgenutzt werden. Dle Abfertlgung zn dem Kontingentszollsatz lst nur bel höchstens vier Zollstellen zulässlg, dle im Einvernehmen mit der Regierung des Lieferlandes bestimmt werden.		

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz % des Wertes	
39.02	Anmerkung: Hilfsmittel für die Spinnstoffindustrle usw. aus Abs. B und C im Rahmen eines Zollkontingents siehe Anmerkung zu Tarifnr. 38.12.		
39.03	ex B – 1 – a – Blöcke, Platten, Folien, Bänder und Streifen aus Zelluloid, mit einer Dicke von 0,1 bis 8 mm	11*	
	Anmerkung: Platten, Folien und Filme aus Abs. B – 1 – a, mit einer Dicke von 2 mm oder weniger, zur Verarbeitung beim Herstellen von Zieh- nnd Mundharmonikas unter Zollsicherung	4*	5
ex 39.04	Erzeugnisse aus gehärtetem Kasein	9	
40.11	ex C – Schlauchreifen für Rennfahrräder	15	
41.05	Leder aus Häuten oder Fellen von anderen Tieren, ausgenommen Leder der Tarifnrn. 41.06 bis 41.08:		
	B – zugerichtet:		
	1 – von Kriechtieren oder Fischen	8*	10
42.04	Waren zu technischen Zwecken aus Leder oder Kunstleder:		
	A – Treibriemen und -seile, Förderbänder und -seile	8*	14
	B – Spezialerzeugnisse für die Textilindustrie, wie Webervögel, Schlagriemen, Florteilriemchen und dergleichn	8*	14
44.14	Holzfurniere, durch Sägen, Messern oder Rundschälen hergestellt, mit einer Dicke von 5 mm oder wenlger, auch mit Papier oder Gewcbe einseitig verstärkt	4	
46.01	Geflechte und ähnliche Waren aus Flechtstoffen, zu allen Verwendungszwecken, aucb miteinander zu Bändern verbunden:		
	ex B – aus Monofilen oder Streifen des Kapitels 39, aus kunststoffüberzogenen Papierstreifen oder Spinnstoffen, auch in beliebigem Verhältnis miteinander oder mit anderen – auch überzogenen oder lackierten – Flechtstoffen gemischt, mit einem Werte von mehr als 25 DM für 1 kg	frei*	7
48.01	ex L – Matrizenpapier und -pappe	14*	
48.07	ex B – 3 – b – Matrizenpapier und -pappe	14*	
48.15	ex C – Matrizenpapier und -pappe	15*	
48.21	Andere Waren, aus Papierhalbstoff, Papier, Pappe oder Zellstoffwatte hergestellt:		5
	ex C – sogenanntes Webstuhlpapier		
	Anmerkung: Sogenanntes Webstuhlpapier ist Papier, das in der Längsrichtung der Papierbahn an den Rändern mit aufgeklebten schmalen Papierstreifen verstärkt und an den derartig verstärkten Stellen in regelmässigen Abständen einreihig durchlocht ist. Auch zwischen den Rändern können solche Verstärkungen angebracht sein.		
49.01	Bücher, Broschüren und ähnliche Drucke, auch in losen Bogen oder Blättern:		
	A – mit einem charakterbestimmenden Anteil an Bilddrucken	frei	
	B – andere:		
	1 – im Ausland verlegt	frei*	
	ex 2 – andere, soweit die Waren aus dcm zollrechtlich freien Verkehr dcs Herstellungslandes stammen	frei*)	
ex 49.03	Bildcralben, Bilderbücher und Zeichen- oder Malbücher, brochiert, kartoniert oder gebunden, für Kinder, ausgenommen unzerreissbare Bilderbücher	frei	
	Anmerkung: Unzerreissbare Bilderbücher sind Bilderbücher, auch Faltbücher, deren Blätter von Kindern nur schwer zerrissen werden können. Sie werden aus Kartonpapicr oder Pappe mit eincm Gewicht von mehr als 500 g je qm hergcstellt, auch aus Gewebe oder aus Papicr oder Pappe, die mit Gewebe verstärkt sind. Die Bilder sind entweder auf Papier gedruckt und dann auf Pappe oder Gcwebe aufgezogen oder unmittelbar auf Kartonpapier gedruckt odcr geprägt.		
ex 50.02	Grège, roh, abgekocht oder gebleicht, weder gcdrcht nocb gezwirnt	frei	
ex 50.04	Seidengarne, roh, abgekocht oder gebleicht, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf	frei	
50.05	Schappeseidengarne, nicht in Aufmachungen für dcn Einzelverkauf	frei	
50.09	Gewebe aus Seide oder Schappeseide:		
	ex A – Kreppgewebe aus Seide – ausgenommcn rohe, ungemusterte – mit einer Breite von 80 cm oder mehr und mit einem Werte:		
	von mcbr als 9 bis 12 DM für 1 qm	10*	18
	von mehr als 12 DM für 1 qm	9*	15
	ex C – andere:		
	mit eimer Breite von 80 cm oder mehr und mit einem Werte:		
	von mehr als 9 bis 12 DM für 1 qm	10*	18
	von mehr als 12 DM für 1 qm	9*	15
	mit einer Breite von weniger als 80 cm und mit einem Werte von mehr als 20 DM für 1 qm, gemustert und gefärbt oder buntgewebt	9*	15
51.01	Knnstseidengarne, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf:		
	B – künstliche Spinnfäden:		
	ex 1 – ungezwirnt, aus Spinnmasse mit Lufteinschlüssen	frel	
	2 – gezwirnt:		
	ex a – einmal gezwirut, aus Spinnmasse mit Lufteinschlüssen	frei	
	ex b – mehrmals gezwirnt, aus Spinnmasse mit Lufteinschlüssen	frei	
51.02	Monofile, Streifen (künstliches Strob und dergleichen) und Katgutnachahmungen, aus synthetischer oder künstlicher Spinnmasse:		
	B – aus künstlicher Spinnmasse	frei	
51.04	Gewebe aus Kunstseide (einschliesslich Gewebe aus Monofilen oder Streifen der Tarifnr. 51.01 oder 51.02):		
	A – aus synthetischen Spinnfäden:		
	1 – mit Kette ganz aus Kunstseide:		
	ex b – mit Kette aus künstlichen Spinnfäden, mit einer Breite von 80 cm oder mehr und mit einem Werte:		
	von mehr als 7 bis 12 DM für 1 qm	18	
	von mehr als 12 DM für 1 qm	15	
	B – aus künstlichen Spinnfäden:		
	1 – mit Kette ganz aus Kunstseide:		
	ex b – mit Kette aus künstlichen Spinnfäden, mit einer Breite von 80 cm oder mehr und mit einem Werte:		
	von mebr als 7 bis 12 DM für 1 qm	18	
	von mehr als 12 DM für 1 qm	15	
	ex 2 – andere, mit einer Breite von 80 cm oder mehr und mit einem Werte:		
	von mehr als 7 bis 12 DM für 1 qm	18	
	von mehr als 12 DM für 1 qm	15	

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz % des Wertes	
52.02	Gewebe aus Metallfäden, Gewebe aus Metallgarnen oder aus metallisierten Garnen der Tarifnr. 52.01, zur Bekleidung, Innenausstattung oder zu ähnlichen Zwecken:		
	A – mit Kette ganz aus Kunstseide:		
	ex 2 – mit Kette aus künstlichen Spinnfäden, mit einer Breite von 80 cm oder mehr und mit einem Werte:		
	von mehr als 7 bis 12 DM für 1 qm	18	
	von mehr als 12 DM für 1 qm	15	
	ex B – andere:		
	Seide enthaltend, mit einer Breite von 80 cm oder mehr und mit einem Werte:		
	von mehr als 9 bis 12 DM für 1 qm	18	
	von mehr als 12 DM für 1 qm	15	
	andere, mit einer Breite von 80 cm oder mehr und mit einem Werte:		
	von mehr als 7 bis 12 DM für 1 qm	18	
	von mehr als 12 DM für 1 qm	15	
53.06	Streichgarne aus Wolle, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf	7	
53.08	Garne aus feinen Tierhaaren, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf:		
	A – ungezwirnt	6*	
	B – gezwirnt:		
	1 – im Strang:		
	b – mit Kreuzhaspelung:		
	1 – mit einem Gewicht von nicht mehr als 125 g, oder mit einem beliebigen Gewicht, sofern der Strang durch einen oder mehrere Fitzfäden in gewichtsmässig gleiche, abtrennbare Teilstränge unterteilt ist und das Gewicht je Teilstrang nicht mehr als 125 g beträgt:		
	a – roh, mit einer Lauflänge im Zwirn von 10 000 m oder weniger je kg	6*	7
	b – gebleicht, gefärbt oder bedruckt	6*	7
	2 – andere	6*	
	2 – andere	6*	
53.09	Garne aus groben Tierhaaren oder aus Rosshaar, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf:		
	gezwirnt, im Strang mit Kreuzhaspelung, mit einem Gewicht von nicht mehr als 125 g, oder mit einem beliebigen Gewicht, sofern der Strang durch einen oder mehrere Fitzfäden in gewichtsmässig gleiche, abtrennbare Teilstränge unterteilt ist und das Gewicht je Teilstrang nicht mehr als 125 g beträgt, roh, mit einer Lauflänge im Zwirn von 10 000 m oder weniger je kg, oder gebleicht, gefärbt oder bedruckt	6*	7
	andere	6*	
55.05	Baumwollgarne, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf:		
	A – ungezwirnt, auch überdreht:		
	ex 1 – unter Nr. 173 metrisch, ganz aus Baumwolle, bis zu einer Höchstmenge im Kalenderjahr von 120 v. H. der nach dem Gewicht berechneten Einfuhr aus dem Lieferlande im Kalenderjahr 1950, gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Ursprungszeugnisses	8	
	2 – Nr. 173 metrisch oder darüber	6	
	B – gezwirnt:		
	1 – unter Nr. 173 metrisch:		
	a – im Strang:		
	1 – mit einer Lauflänge im Zwirn von 10 000 m oder weniger je kg:		
	ex b – andere, ganz aus Baumwolle, nicht appretiert, bis zu einer Höchstmenge im Kalenderjahr von 120 v. H. der nach dem Gewicht berechneten Einfuhr aus dem Lieferlande im Kalenderjahr 1950, gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Ursprungszeugnisses	10	
	ex 2 – mit einer Lauflänge im Zwirn von mehr als 10 000 m je kg, ganz aus Baumwolle, nicht appretiert, bis zu einer Höchstmenge im Kalenderjahr von 120 v. H. der nach dem Gewicht berechneten Einfuhr aus dem Lieferlande im Kalenderjahr 1950, gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Ursprungszeugnisses	10	
	ex b – andere, ganz aus Baumwolle, nicht appretiert, bis zu einer Höchstmenge im Kalenderjahr von 120 v. H. der nach dem Gewicht berechneten Einfuhr aus dem Lieferlande im Kalenderjahr 1950, gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Ursprungszeugnisses	19	
	2 – Nr. 173 metrisch oder darüber	9	
	Anmerkungen:		
	1. Der Berechnung der zollbegünstigten Höchstmenge für Baumwollgarne werden die Angaben der deutschen Einfuhrstatistik des Jahres 1950 zugrunde gelegt, und zwar		
	a) für ungezwirnte, auch überdrehte Garne ganz aus Baumwolle, unter Nr. 173 metrisch über die Nrn. 440a bis h und 441 a bis h,		
	b) für gezwirnte Garne ganz aus Baumwolle, unter Nr. 173 metrisch über die Nrn. 442 a bis h, 442 k bis r und 443.		
	Hiernach betragen die Zollkontingente für die Schweiz		
	a) für ungezwirnte, auch überdrehte Garne ganz aus Baumwolle, unter Nr. 173 metrisch 20 845 dz,		
	b) für gezwirnte Garne ganz aus Baumwolle, unter Nr. 173 metrisch insgesamt 2 878 dz.		
	2. Von den Kontingentsmengen darf in den einzelnen Kalendervierteljahren nicht mehr als je ein Viertel zu dem vertraglich begünstigten Kontingentszollsatz eingeführt werden, jedoch dürfen in den einzelnen Kalendervierteljahren nicht ausgenutzte Teilmengen in den folgenden Kalendervierteljahren bis zum Ende des Kalenderjahres ausgenutzt werden.		
	3. Die Abfertigung zu den Kontingentszollsätzen ist nur bei höchstens vier Zollstellen zulässig, die im Einvernehmen mit der Regierung des Lieferlandes bestimmt werden.		
ex 55.07	Drehergewebe ganz aus Baumwolle, mit einem Quadratmetergewicht von 70 g oder weniger und in Kette und Schuss zusammen auf 1 qcm mit 40 Fäden oder mehr	10*	12
	andere	13*	16
	Anmerkung:		
	Bei der Ermittlung der Fadenzahl werden gezwirnte Garne mit der Anzahl ihrer Einfachfäden gezählt. Broschierfäden bleiben ausser Betracht. Bei Geweben mit wechselnder Dichte werden die weniger dichten Stellen zur Fadenzählung verwendet.		

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz % des Wertes	
55.09	Andere Gewebe aus Baumwolle:		
	A – mit Kette ganz aus Kunstseide:		
	ex 2 – mit Kette aus künstlichen Spinnfäden, mit einer Breite von 80 cm oder mehr und mit einem Werte:		
	von mehr als 7 bis 12 DM für 1 qm	18	
	von mehr als 12 DM für 1 qm	15	
	B – andere:		
	1 – broschierte Gewebe:		
	Plattstichgewebe, Taschentuchgewebe	12	
	andere	16	
	2 – andere:		
	a – mit Beimischung von Flachs oder Ramie	16*	
	b – andere:		
	ganz aus Baumwolle, mit einem Quadratmetergewicht von:		
	70 g oder weniger und in Kette und Schuss zusammen auf 1 qcm mit 42 Fäden oder mehr	12	
	155 g oder weniger und in Kette und Schuss zusammen auf 1 qcm mit 75 Fäden oder mehr	12	
	165 g oder weniger und in Kette und Schuss zusammen auf 1 qcm mit 150 Fäden oder mehr	12	
	andere	16	
	Anmerkungen:		
	1. Als Plattstichgewebe gelten diejenigen schussbroschierten Gewebe, bei denen die Breite der Figuren, zwischen zwei aufeinanderfolgenden Umkehrstellen des Figurschussfadens gemessen, 22 mm nicht überschreitet.		
	2. Bei der Ermittlung der Fadenzahl werden gezwirnte Garne mit der Anzahl ihrer Einfachfäden gezählt. Broschierfäden bleiben ausser Betracht. Bei Geweben mit wechselnder Dichte werden die weniger dicht gewebten Stellen zur Fadenzählung verwendet.		
56.05	Garne aus Zellwolle (oder aus Abfällen von Kunstseide oder Zellwolle), nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf:		
	B – aus künstlichen Spinnfasern:		
	1 – ungezwirnt, auch überdreht:		
	ex a – unter Nr. 173 metrisch, ganz aus Zellwolle, von der Art der Schappeseidengarne, gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Zeugnisses	6	
	2 – gezwirnt:		
	a – unter Nr. 173 metrisch:		
	1 – im Strang:		
	a – mit einer Lauflänge im Zwirn von 10 000 m oder weniger je kg:		
	ex 1 – mit einem Gewicht von nicht mehr als 125 g, oder mit einem beliebigen Gewicht, sofern der Strang durch einen oder mehrere Fitzfäden in gewichtsmässig gleiche, abtrennbare Teilstränge unterteilt ist und das Gewicht je Teilstrang nicht mehr als 125 g beträgt, mit Kreuzhaspelung, ganz aus Zellwolle, von der Art der Schappeseidengarne, gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Zeugnisses	6	
	ex 2 – andere, ganz aus Zellwolle, von der Art der Schappeseidengarne, gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Zeugnisses	6	
	ex b – mit einer Lauflänge im Zwirn von mehr als 10 000 m je kg, ganz aus Zellwolle, von der Art der Schappeseidengarne, gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Zeugnisses	6	
	ex 2 – andere, ganz aus Zellwolle, von der Art der Schappeseidengarne, gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Zeugnisses	6	
	ex b – Nr. 173 metrisch oder darüber, ganz aus Zellwolle, von der Art der Schappeseidengarne, gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Zeugnisses	6	
	Anmerkung:		
	Als Garne von der Art der Schappeseidengarne sind solche Garne zu behandeln, die ganz oder überwiegend aus Fasern mit einer Länge von 65 mm oder mehr bestehen und im Schappespinnverfahren hergestellt worden sind.		
56.07	Gewebe aus Zellwolle:		
	A – aus synthetischen Spinnfasern:		
	1 – mit Kette ganz aus Kunstseide:		
	ex b – mit Kette aus künstlichen Spinnfäden, mit einer Breite von 80 cm oder mehr und mit einem Werte:		
	von mehr als 7 bis 12 DM für 1 qm	18	
	von mehr als 12 DM für 1 qm	15	
	B – aus künstlichen Spinnfasern:		
	1 – mit Kette ganz aus Kunstseide:		
	ex b – mit Kette aus künstlichen Spinnfäden, mit einer Breite von 80 cm oder mehr und mit einem Werte:		
	von mehr als 7 bis 12 DM für 1 qm	18	
	von mehr als 12 DM für 1 qm	15	
58.07	ex B – 1 – a – Geflechte aus Monofilen der Tarifnr. 51.01 oder 51.02 oder aus Streifen (künstlichem Stroh und dergleichen) der Tarifnr. 51.02, mit einem Werte von mehr als 25 DM für 1 kg	frei*	
58.08	Tülle und geknüpfte Netzstoffe, ungemustert	22*	24
58.09	A – Tülle, geknüpfte Netzstoffe und Bobinetgardinenstoffe, gemustert; Maschinenspitzen:		
	3 – aus Baumwolle	22*	24
58.10	Stickereien als Meterware oder als Motiv:		
	ex A – Aetzstickereien (Luftstickereien) und Stickereien, bei denen der Grund mechanisch entfernt ist, mit einem Werte:		
	von mehr als 120 bis 140 DM für 1 kg	15*	
	von mehr als 140 DM für 1 kg	10	

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz % des Wertes	
	ex B – andere:		
	aus Kunstseide, Zellwolle, Flachs oder Ramie, mit einem Werte von mehr als 110 DM für 1 kg	10	
	aus Baumwolle:		
	Kettenstichstickereien oder Stickereien auf geknüpftem Netzstoff, mit einem Werte von mehr als 85 DM für 1 kg	10	
	andere, mit einem Werte von mehr als 70 DM für 1 kg	10	
59.08	Gewebe, mit Zellulosederivaten oder anderen Kunststoffen getränkt oder bestrichen	16	
59.17	Technische Gewebe und Gegenstände des technischen Bedarfs, aus Spinnstoffen:		
	B – Müllergaze, auch fertiggestellt:		
	aus Seide	3*	5
	aus anderen Spinnstoffen	4*	8
	C – Filtertücher, wie sie üblicherweise zum Pressen von Oel oder zu ähnlichen technischen Zwecken verwendet werden, auch aus Menschenhaaren, auch fertiggestellt	15*	
	D – gewebte sogenannte Filztuche, gerauht oder ungerauht, auch getränkt oder bestrichen, wie sie üblicherweise auf Papiermaschinen oder zu anderen technischen Zwecken verwendet werden, schlauchförmig oder sonst endlos, mit einfacher oder mehrfacher Kette oder mit einfachem oder mehrfachem Schuss (oder mit einfacher oder mehrfacher Kette und mit einfachem oder mehrfachem Schuss), oder flach, mit mehrfacher Kette oder mehrfachem Schuss (oder mit mehrfacher Kette und mehrfachem Schuss), auch fertiggestellt	16	
	Anmerkung:		
	Müllergaze, auch Beuteltuch genannt, ist ein ganz in Dreherbindung oder in Dreher- und Leinwandbindung oder ganz in Leinwandbindung hergestelltes, undichtes Gewebe mit genau bestimmten, gleich großen und beim Gebrauch unveränderlichen Zellen. Es wird hauptsächlich zum Sieben in Müllereibetrieben oder beim Bedrucken von Geweben (Filmdruck) verwendet.		
	Die Vertragszollsätze gelten für Müllergaze in Bahnen von unbestimmter Länge oder in quadratischen oder rechteckigen Stücken (Meterware) mit einer Größe von mehr als 1,5 qm, auch gesäumt (fertiggestellt), nur dann, wenn sie durch folgenden Aufdruck gekennzeichnet ist: Der Aufdruck muss gemäß nachstehender Abbildung 1 die Form eines Rechteckes von mindestens 8 cm Höhe und von mindestens 5 cm Breite haben. Das Rechteck wird eine massive Umrandung von mindestens 0,5 cm Breite gebildet und enthält zwei sich schräg kreuzende Balken von je mindestens 0,7 cm Breite. Die Farbe des Aufdrucks ist rot und muss lichtecht und wasserunlöslich sein. Der Aufdruck muss gemäss nachstehender Abbildung 2 an den Rändern unter Freilassung der Webekanten oder an deren Stelle der Säume in der Kettrichtung in Abständen von je etwa 1 m auf jeder Seite wechselweise so angebracht sein, dass er in regelmässiger Folge nach je etwa 50 cm Gewebelänge auf dem rechten und linken Rand des Gewebes erscheint.		
	Abbildungen für die Abstempelung von Müllergazen siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 305 vom 30. Dezember 1957.		
ex 60.01	Gewirke als Meterware, weder gummielastisch noch kautschutiert:		
	auf der Häkelgalonmaschine hergestellte Borten aus Monofilen der Tarifnummer 51.01 oder 51.02 oder aus Streifen (künstlichem Stroh und dergleichen) der Tarifnr. 51.02, mit einem Werte von mehr als 25 DM für 1 kg	frei*	16
	andere Gewirke, ganz aus Wolle	13*	16
ex 60.02	Handschuhe für Frauen, aus Gewirken, aus Wolle, weder gummielastisch noch kautschutiert, im Werte von 3,25 DM oder mehr für ein Paar	15*	20
60.03	Strümpfe, Unterziehstrümpfe, Socken, Söckchen, Strumpfschoner und ähnliche Wirkwaren, weder gummielastisch noch kautschutiert:		
	A – aus Seide oder aus Metallfäden, Metallgarnen oder metallisierten Garnen:		
	1 – Strümpfe und Unterziehstrümpfe:		
	in der Beinlänge ganz aus Seide	13*	17
	andere	17*	22
	2 – andere Waren:		
	in der Beinlänge ganz aus Seide	17	
	andere	22	
	Anmerkung:		
	Beinlänge ist der Strumpfteil zwischen dem Fussteil und der oberen Endpartie (Nachrand und Doppelrand). Die Art der Spinnstoffe von Nähten, Verstärkungen und Verzierungen in der Beinlänge bleibt ausser Betracht.		
	C – aus künstlichen Spinnstoffen:		
	Strümpfe für Frauen, plattiert, mit Naht	13*	17
	andere	17	
	D – aus Wolle oder feinen Tierhaaren:		
	Strümpfe für Frauen, plattiert, mit Naht	13*	17
	andere	17	
	E – aus Baumwolle:		
	Strümpfe für Frauen, plattiert, mit Naht	13*	17
	andere	17	
	F – aus anderen Spinnstoffen:		
	Strümpfe für Frauen, plattiert, mit Naht	13*	17
	andere	17	
	Anmerkung:		
	Der Vertragszollsatz für plattierte Strümpfe aus Abs. C, D, E und F gilt nicht für Strümpfe, die in der Beinlänge synthetische Spinnstoffe enthalten.		
60.04	Unterkleidung aus Gewirken, weder gummielastisch noch kautschutiert:		
	A – aus Seide oder aus Metallfäden, Metallgarnen oder metallisierten Garnen:		
	ganz aus Seide	15*	20
	andere	20	
	ex B – aus synthetischen Spinnstoffen, mit einem Werte von 55 DM oder mehr für 1 kg	15*	20
	D – aus Wolle oder feinen Tierhaaren:		
	für Frauen	13*	17
	andere	15*	20
	ex E – aus Baumwolle, mit einem Werte von 30 DM oder mehr für 1 kg:		
	ganz aus Baumwolle, für Männer oder Frauen	13*	17
	andere	13*	20
60.05	Oberkleidung, Bekleidungszubehör und andere Wirkwaren, weder gummielastisch noch kautschutiert:		
	A – Oberkleidung und Bekleidungszubehör:		
	ex 1 – aus Seide	20	
	4 – aus Wolle oder feinen Tierhaaren	15*	17
	5 – aus Baumwolle, Flachs oder Ramie	13*	17
	6 – aus anderen Spinnstoffen	20	

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz % des Wertes	
61.01	Oberkleidung für Männer und Knaben:		
	Badeanzüge und Badehosen	15*	20
	andere	11*	20
61.02	Oberkleidung für Frauen, Mädchen und Kleinkinder:		
	Badeanzüge und Badehosen	15*	20
	Blusen ganz oder teilweise aus Stickereien, oder mit Ausziehärbeit, Applikationen oder ähnlichen Verzierungen versehen	14	
	andere	11*	20
61.03	Unterkleidung (Leibwäsche) für Männer und Knaben, auch Kragen, Vorhemden und Manschetten	11*	20
61.04	Unterkleidung (Leibwäsche) für Frauen, Mädchen und Kleinkinder	11*	20
61.05	Taschentücher und Ziertaschentücher:		
	A – ganz oder teilweise aus Tüll, Spitzen oder Stickereien, oder mit Ausziehärbeit, Applikationen oder ähnlichen Verzierungen versehen	14	
	B – andere:		
	ex 1 – aus Seide, mit einem Werte:		
	von mehr als 11,50 bis 14,50 DM für 1 qm	18*	20
	von mehr als 14,50 DM für 1 qm	15*	20
	3 – aus anderen Spinnstoffen	20	
61.06	Schals, Umschlagtücher, Halstücher, Kragenschoner, Kopftücher, Schleier und ähnliche Waren:		
	B – andere:		
	ex 1 – aus Seide, mit einem Werte:		
	von mehr als 11,50 bis 14,50 DM für 1 qm	18	
	von mehr als 14,50 DM für 1 qm	15	
	ex 3 – aus anderen Spinnstoffen, ausgenommen Wolle	18	
	Anmerkung:		
	Bei der Berechnung der Quadratmeterfläche sind Randverzierungen, zum Beispiel Fransen, Borten, mitzuberücksichtigen.		
61.07	Krawatten	15*	20
61.08	Kragen, Hemdeinsätze, Bluseneinsätze, Jabots, Manschetten und ähnliche Putzwaren für Ober- und Unterkleidung für Frauen und Mädchen:		
	A – ganz oder teilweise aus Tüll, Spitzen oder Stickereien, oder mit Ausziehärbeit, Applikationen oder ähnlichen Verzierungen versehen	11*	14
	B – andere	20	
61.09	Korsette, Hüftgürtel, Mieder, Büstenhalter, Hosenträger, Strumpfhalter, Strumpfbänder, Sockenhalter und ähnliche Waren, aus Spinnstoffen, auch gewirkt, auch gummielastisch	15*	20
64.01	ex B – Schuhe mit Laufsohlen aus Katschuk und Oberteil aus Kunststoff	10*	17
64.02	Schuhe mit Laufsohlen aus Leder oder Kunstleder; Schuhe mit Laufsohlen aus Kautschuk oder Kunststoff (ausgenommen Schuhe der Tarifnr. 64.01):		
	A – mit Oberteil aus Leder oder Kunstleder:		
	ex 2 – mit einem Werte von 35 DM oder mehr für ein Paar, ausgenommen solche mit Laufsohlen aus Kunststoff und ausgenommen Spezialsportschuhe	8*	14
	ex B – mit Oberteil aus Pelz, ausgenommen solche mit Laufsohlen aus Kunststoff	10*	17
	ex C – mit anderem Oberteil, ausgenommen solche mit Laufsohlen aus Kunststoff und ausgenommen Spezialsportschuhe:		
	mit Oberteil aus Kautschuk	17	
	andere	10*	17
	Anmerkung:		
	Als Spezialsportschuhe gelten nur solche Schuhe (wie Fussball-, Hockey-, Kricket-, Lauf- oder Basketballschuhe), deren Sohlen mit Stollen, Krampen, Stiftnägeln oder anderen besonderen Zusatzteilen, die den Schuh zum gewöhnlichen Gebrauch (als Straßenschuh usw.) unverwendbar machen, schon bei der Einfuhr ausgestattet sind oder zu besonderen sportlichen Zwecken ausgestattet werden.		
ex 65.02	Hutstumpen oder Hutrohlinge, geflochten oder durch Verbindung geflochtener, gewebter oder anderer Streifen hergestellt, aus Stoffen aller Art, nicht geformt, die üblicherweise als Hüte (z. B. als Strandhüte oder als Erntehüte) getragen werden können, ausgenommen solche, die aus Streifen spiralförmig zusammengenäht sind	10	
65.03	Hüte und andere Kopfbedeckungen, aus Filz, aus Hutstumpen oder Hutplatten der Tarifnr 65.01 hergestellt, ausgestattet oder nicht ausgestattet:		
	B – ausgestattet:		
	2 – für Frauen und Kinder	23	
65.04	Hüte und andere Kopfbedeckungen, geflochten oder durch Verbindung geflochtener, gewebter oder anderer Streifen hergestellt, aus Stoffen aller Art, ausgestattet oder nicht ausgestattet:		
	ex A – Hutstumpen oder Hutrohlinge, geformt, und durch Nähen hergestellte Hutstumpen oder Hutrohlinge, nicht ausgestattet	10	
	ex B – ausgestattet, für Frauen und Kinder	17*	23
68.06	Natürliche oder künstliche Schleifstoffe, in Pulver- oder Körnerform, auf Gewebe, Papier, Pappe oder andere Stoffe aufgebracht, auch zugeschnitten, genäht oder anders zusammengefügt	8	
	Vorschriften zu Abschnitt XV:		
	9. Gedrehte Schrauben, Muttern, Nieten und Unterlegscheiben, mit einer Stiftdicke oder einer Lochweite von nicht mehr als 6 mm, sowie andere aus vollem Material gedrehte Stücke (Drehteile) mit einem Durchmesser von nicht mehr als 25 mm, aus unedlen Metallen	3*	5
	Anmerkung:		
	Bei Metallwaren gilt nicht als Bearbeitung: Das Entfernen von Unebenheiten, rauhen Stellen, Graten, Nähten oder von anderen Guss- oder Stanzfehlern durch grobes Schleifen oder grobes Scheuern, das Abstechen der verlorenen Köpfe, das Abschneiden unganzer Enden, das einfache Reinigen mit dem Sandstrahlgebläse, grobes Zurichten, grobes Abschaben und grobes Entzundern sowie das Vorschruppen zur Prüfung auf Fehlerfreiheit.		
73.02	Ferrolegierungen:		
	B – Ferroaluminium, Ferrosiliziumaluminium, Ferrosiliziummanganaluminium	5	
	ex I – Ferrosiliziumaluminiumkalzium	5	
ex 73.14	Draht zum Herstellen von Blattstäben (Rieten) für Webehätter	9*	
73.31	ex A – Nägel aus Stahldraht, nicht geschmiedet	10*	
73.32	ex A – Unterlegscheiben (auch geschlitzte Unterlegscheiben und Federringscheiben)	11*	
	ex B – 2 – Bolzen mit Metallgewinde	19*	
73.35	Federn und Federblätter, aus Stahl:		
	D – andere Federn	15*	

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz % des Wertes	
73.40	Andere Waren aus Eisen oder Stahl:		
	A – aus Gusseisen:		
	1 – roh	4*	5
	D – andere:		
	1 – roh:		
	a – aus schmiedbarem Guss	4*	5
82.02	B – Sägeblätter:		
	1 – Bandsägeblätter	10*	
82.03	ex D – Feilen und Raspeln, mit einem Werte von 22 DM oder mehr für 1 kg	3*	5
82.04	ex G – 2 – c – Düblergeräte und Bestandteile	10*	
82.05	Auswechselbare Werkzeuge zur Verwendung in Maschinen und mechanischem oder nichtmechanischem Handwerkszeug (z. B. zum Treiben, Stanzen, Gewindeschneiden, Gewindebohren, Bohren, Fräsen, Ausweiten, Schneiden, Drehen, Schrauben), einschliesslich Zieheisen, Pressmatrizen zum Warmstrangpressen von Metallen, Gesteinsbohrer und Tiefbohrwerkzeuge:		
	A – aus Stahl	4*	8
	C – aus Hartmetall	4*	8
	D – aus anderen Stoffen	4*	8
82.11	ex A – Kämme, Köpfe und Schneidblätter für Trockenrasierer	10*	
	Vorschriften zu Abschnitt XVI:		
	9. Aus vollem Material gedrehte Stücke (Drehteile), mit einem Durchmesser von nicht mehr als 25 mm, aus unedlen Metallen	3*	5
	Vorschriften zu Kapitel 84:		
	5. Rohe gegossene Teile von Maschinen, aus Eisen oder Stahl, deren Bestimmung unzweifelhaft zu erkennen ist, soweit diese Teile sonst höheren Zollsätzen unterliegen würden	3*	5
84.06	Kolbenverbrennungsmotoren:		
	C – Teile:		
	ex 2 – von andern Motoren (als von Motoren für Luftfahrzeuge):		
	sogenannte unrunde Kolbenringe, einschliesslich Oelabstreifringe, gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Zeugnisses	6*	10
	rundgedrehte, thermisch gespannte Kolbenringe, einschliesslich Oelabstreifringe, gegen Vorlage eines von der Bundesregierung anerkannten Zeugnisses	10*	
	Anmerkung:		
	Kolbenringe und Oelabstreifringe haben im entspannten Zustand keine runde Form, sondern erhalten diese erst beim Einsetzen in den Zylinder. Die sogenannten unrunden Kolbenringe (einschliesslich der Oelabstreifringe) sind von vornherein in diese Form gegossen, während sonst die Spannung erst durch nachträgliche Bearbeitung erzielt wird.		
84.10	ex A – 2 – Andere Pumpen, ausgenommen Jauchepumpen	frei*	5
84.11	ex B – Abgasturbogebläse zum Aufladen von Dieselmotoren (Abgasturbolader)	2*	4
	Anmerkung:		
	Abgasturbogebläse zum Aufladen von Dieselmotoren sind durch Gasturbinen angetriebene Gebläse, die verwendet werden, um den Dieselmotoren Frischluft komprimiert zuzuführen. Gasturbinen und Gebläse sind auf einer gemeinsamen starren Welle montiert, die in einem dreiteiligen Gehäuse läuft.		
84.17	Apparate und Vorrichtungen, auch elektrisch beheizt, zum Behandeln von Stoffen durch auf einer Temperaturänderung beruhende Vorgänge, z. B. Heizen, Kochen, Rösten, Destillieren, Rektifizieren, Sterilisieren, Pasteurisieren, Dämpfen, Trocknen, Verdampfen, Kondensieren oder Kühlen, ausgenommen Haushaltsapparate; nichtelektrische Warmwasserbereiter und Badeöfen:		
	ex C – Teigwarentrockner	frei*	6
	andere Apparate und Vorrichtungen, ausgenommen Vulkanisierkessel, Vulkanisierschränke und andere Apparate zum Vulkanisieren von Kautschuk	4*	6
84.18	ex A – 2 – Andere Zentrifugen (als Milchentrahmer)	6*	
	ex B – 2 – Saugschlauchfilter in kastenförmigen Gehäusen, zur Luftreinigung, mit einem Stückgewicht von mehr als 5 kg	7	
	Filterpressen	6	
84.19	B – Maschinen und Apparate zum Füllen, Verschliessen, Etikettieren oder Verkapseln von Flaschen, Büchsen, Säcken oder anderen Behältnissen; Maschinen und Apparate zum Verpacken oder zur Aufmachung von Waren; Apparate zum Versetzen von Getränken mit Kohlensäure	4*	6
ex 84.22	Fahrbare hydraulische Hubvorrichtungen (sogenannte Hubwagen) zum Heben, Einsetzen und Befördern von Kettbäumen	4*	6
	Hebevorrichtungen mit Putzwagen oder Kratzen, zum Reinigen der Rechen von Stauwerken oder von industriellen Wasseranlagen (sogenannte Rechenreinigungsmaschinen)	6*	
84.29	Maschinen, Apparate und Geräte für die Müllerei oder zum Behandeln von Getreide oder Hülsenfrüchten, ausgenommen Maschinen, Apparate und Geräte der in der Landwirtschaft verwendeten Art	4*	7
ex 84.30	Vakuumpressen für Teigwaren, Teigwarenbehängemaschinen, Teigwarenwickellegemaschinen, Teigwarenherstellungsmaschinen für sogenannte Bologneser Ware	frei*	6
	andere Maschinen und Apparate zum Herstellen von Backwaren oder Teigwaren, Maschinen und Apparate für Fleischereien und Schlachthöfe	2*	6
	Walzenstühle zum Bearbeiten von teig- oder breiartigen Massen (z. B. von Schokolade), Diffuseure	4*	6
	Malz-Schrotmühlen für Brauereien	4*	7
	andere Maschinen und Apparate zum Herstellen von Kakao, Schokolade oder Schokoladewaren	4*	
84.32	Buchbindereimaschinen und -apparate, einschliesslich Fadenheftmaschinen	4*	6
ex 84.33	Tiegelpressen, nicht zu Druckzwecken; automatische Stanzmaschinen mit Druckvorrichtung, automatische Stanzmaschinen zum Rillen und Stanzen, Faltschachtelklebemaschinen; Kreisscheren, auch zum Rillen oder Ritzen, Ratationsbiegemaschinen, Rotationsschlitz- und -stanzmaschinen	4*	6
ex 84.35	Maschinen und Apparate zum Drucken, auch mit Bogenanlegeapparaten, Falzapparaten oder anderen Hilfsapparaten für Druckmaschinen	frei*	5
84.36	Düsenspinnmaschinen und -apparate zum Herstellen von synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen, Spinnereivorbereitungs- und Spinnereiaufbereitungsmaschinen, Maschinen und Vorrichtungen zum Spinnen oder Zwirnen; Maschinen zum Fachen, Spulen (einschliesslich Schußspulmaschinen), Wickeln oder Haspeln	4*	6
84.37	Vorbereitungsmaschinen und -apparate für die Weberei, Wirkerei, Strickerei usw. (z. B. Schärmaschinen, Zettelmaschinen und Schlichtmaschinen); Webstühle, Wirk-, Strick-, Tüll-, Spitzen-, Stick-, Posamentier- und Netzknüpfmaschinen:		
	A – Tüll-, Spitzen-, Stick-, Posamentier- und Netzknüpfmaschinen:		
	1 – Rundflechtmaschinen	4*	6
	2 – andere	3*	6
	B – andere	4*	6
84.38	Hilfsmaschinen und -apparate für Maschinen der Tarifnr. 84.37 (z. B. Schaftmaschinen, Jacquardmaschinen, Kett- und Schussfadenwächter und Webschützenwechsler); Teile und Zubehör, erkennbar ausschliesslich oder hauptsächlich für Maschinen oder Apparate dieser Tarifnummer oder für Maschinen oder Apparate der Tarifnr 84.36 oder 84.37 bestimmt (z. B. Flügel, Kämme, Kratzengarnituren, Nadeln, Nadelstäbe, Platinen, Spindeln, Spinndüsen, Weblitzen, Webschäfte und Webschützen)	4*	6
84.40	Maschinen und Apparate zum Waschen, Reinigen, Trocknen, Bleichen, Färben, Appretieren oder Ausrüsten von Garnen, Geweben oder anderen Spinnstoffwaren (einschliesslich Maschinen zum Waschen von Wäsche, zum Bügeln von Kleidern, zum Aufwickeln, Falten, Schneiden oder Auszacken von Geweben); Maschinen zum Herstellen von Linoleum oder anderem Fussbodenbelag durch Beschichten von Geweben oder anderen Unterlagen; Maschinen, wie sie üblicherweise zum Bedrucken von Garnen, Geweben, Filz, Leder, Tapetenpapier, Packpapier oder Fussbodenbelag verwendet werden (einschliesslich gravierte oder geätzte Druckplatten und Druckformzylinder für diese Maschinen):		
	A – Maschinen und Apparate zum Waschen, Reinigen, Trocknen, Bleichen oder Färben:		
	2 – andere	4*	6
	ex C – Maschinen und Apparate zum Appretieren oder Ausrüsten; Maschinen zum Herstellen von Linoleum oder anderem Fussbodenbelag durch Beschichten von Geweben oder anderen Unterlagen	4*	6
84.41	Nähmaschinen (z. B. zum Nähen von Spinnstoffwaren, Leder oder Schuhen), einschliesslich Möbel zum Einbau von Nähmaschinen; Nähmaschinennadeln	4*	8
ex 84.43	Pressgiessmaschinen für NE-Metalle	4*	8
ex 84.45	Werkzeugmaschinen zum Bearbeiten von Metallen oder Hartmetallen, ausgenommen Maschinen der Tarifnrn. 84.49 und 84.50 und ausgenommen: Klischeebearbeitungsmaschinen, Ziehmaschinen und Ziehbänke für Rohre, Stangen, Profile sowie Rohrstoßbänke, Kratzenherstellungsmaschinen und Kratzenanspitzmaschinen	frei*	4
84.48	Teile und Zubehör, erkennbar ausschliesslich oder hauptsächlich für Maschinen der Tarifnrn. 84.45, 84.46 oder 84.47 bestimmt, einschliesslich Werkstück- und Werkzeughalter, sich selbst öffnende Gewindeschneidköpfe, Teilköpfe und andere Spezialvorrichtungen für Werkzeugmaschinen; Werkzeughalter für mechanische Handwerkzeuge der Tarifnrn. 82.04, 84.49 oder 85.05:		
	A – Spann- und Haltevorrichtungen für Werkstücke und Werkzeuge, einschliesslich Werkzeughalter für mechanische Handwerkzeuge	4*	8
	ex B – Teilköpfe	frei*	4
84.55	ex C – Typen und Tasten, erkennbar ausschliesslich oder hauptsächlich für Maschinen oder Apparate der Tarifnrn. 84.51, 84.52, 84.53 oder 84.54 bestimmt	9*	15
ex 84.56	Automatische Schneidapparate zum Abschneiden keramischer Formlinge (z. B. von Mauersteinen, Bodenplatten, Röhren) von geformten Strängen aus Ton	2*	4
84.59	Maschinen, Apparate und mechanische Geräte, in Kapitel 84 anderweit weder genannt noch inbegriffen:		
	A – Maschinen zum Herstellen von Bindfäden, Seilen, Tauen oder Kabeln aus:		
	Metall (z. B. Drahtseilmaschinen, Kabelmaschinen)	3*	4
	anderen Stoffen	4*	6
	B – Pressen:		
	zum Formen von Hartkautschuk oder Kunststoff	4*	
	andere	4*	6
	ex D – Walzenstühle zum Bearbeiten von teig- oder breiartigen Massen (z. B. von Seifen, Farben, Oelen)	4*	6
	Maschinen zum Herstellen von Drahtwickelungen und Drahtspulen (z. B. Wickelbänke, Spulenwickelmaschinen, Drahtumbändelungsmaschinen, Ankerbandagierbänke)	frei*	4
84.62	Wälzlager (Kugel-, Rollen- und Nadellager aller Art)	11*	
ex 84.63	Untersetzungsgetriebe, Uebersetzungsgetriebe und Wendegetriebe	6*	10
84.65	Teile von Maschinen, Apparaten oder mechanischen Geräten, in Kapitel 84 anderweit weder genannt noch inbegriffen, ausgenommen Teile mit Anschlußstücken, Isolierung, Wicklungen, Kontakten oder anderen charakteristischen Merkmalen elektrotechnischer Waren:		
	A – aus unedlen Metallen:		
	1 – aus Eisen oder Stahl, mit einem Stückgewicht:		
	a – von 2000 kg oder weniger:		
	ex 1 – aus Gusseisen oder schmiedbarem Guss, roh	3*	5
	b – von mehr als 2000 kg:		
	ex 1 – aus Gusseisen oder schmiedbarem Guss, roh	3*	5
	Vorschriften zu Kapitel 85:		
	4. Rohe gegossene Teile von Maschinen, aus Eisen oder Stahl, deren Bestimmung unzweifelhaft zu erkennen ist, soweit diese Teile sonst höheren Zollsätzen unterliegen würden	3*	5
85.01	C – 2 – Stromrichter (z. B. Gleichrichter) mit einem Stückgewicht von mehr als 10 bis 1000 kg	6*	
85.05	Von Hand zu führende Elektrowerkzeuge mit eingebautem Elektromotor	3*	8
ex 85.07	Elektrische Raslerapparate	4*	8
85.11	ex A – Einrichtungen zum Warmbehandeln von Stoffen mittels Induktion oder dielektrischer Erwärmung:		
	auf der Grundlage von Hochfrequenzgeneratoren	4*	8
	andere	4*	6
	B – andere:		
	mit einem Werte von 10 000 DM oder weniger für ein Stück	4*	10
	andere	6*	10
85.18	A – Festkondensatoren	7*	12
85.19	Elektrische Geräte zum Schliessen, Oeffnen, Verbinden oder Schützen von elektrischen Stromkreisen (z. B. Schalter, Relais, Sicherungen, Ueberspannungsableiter, Steckvorrichtungen, Fassungen, Klemmen, Abzweigdosen und Verbindungskästen); Fest- und Stellwiderstände (ein-		

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz % des Wertes	
	schliesslich Spannungsteiler, ausgenommen Heizwiderstände); selbsttätige Spannungsregler mit veränderlichem Ohmschen oder induktiven Widerstand, Schwingkontakt oder Stellmotor; Schalt- und Verteilungstafeln und -schränke:		
	B – andere (als Festwiderstände)	4*	8
ex 85.21	Senderöhren und Gleichrichterröhren mit einem Stückgewicht von 300 g oder mehr	9*	
ex 85.25	Isolatoren aus Kunststoff, mit einem Werte von mehr als 10 DM für 1 kg	5	
ex 85.26	Isolierteile aus Kunststoff, mit einem Werte von mehr als 10 DM für 1 kg, für elektrische Maschinen, Apparate, Geräte oder Installationen, ausgenommen Isolatoren der Tarifnr. 85.25	5	
	Vorschriften zu Abschnitt XVII:		
	8. Aus vollem Material gedrehte Stücke (Drehteile), mit einem Durchmesser von nicht mehr als 25 mm, aus unedlen Metallen	3*	5
ex 87.06	Teile und Zubehör, aus Eisen oder Stahl, in einem Stück gegossen, für Kraftfahrzeuge der Tarifnrn. 87.01, 87.02 oder 87.03, ausgenommen Felgen mit einem Stückgewicht von mehr als 30 kg sowie ausgenommen Teile und Zubehör für Fahrgestellrahmen oder für Karosserien:		
	Radteile in Stern- oder Scheibenform, auch bearbeitet, auch in Verbindung mit aus dem Bundesgebiet gelieferten Felgen und Bremstrommeln	4*	5
	andere, roh	4*	5
ex 87.07	Kraftkarrenteile, aus Eisen oder Stahl, in einem Stück gegossen, ausgenommen Felgen mit einem Stückgewicht von mehr als 30 kg sowie ausgenommen Teile von Fahrgestellrahmen oder von Karosserien:		
	Radteile in Stern- oder Scheibenform, auch bearbeitet, auch in Verbindung mit aus dem Bundesgebiet gelieferten Felgen und Bremstrommeln	4*	5
	andere, roh	4*	5
ex 87.14	Achsen, Naben und Radbremsen, aus Eisen oder Stahl, in einem Stück gegossen, roh	4*	5
	Vorschrift zu Abschnitt XVIII:		
	Aus vollem Material gedrehte Stücke (Drehteile), mit einem Durchmesser von nicht mehr als 25 mm, aus unedlen Metallen	3*	5
90.08	ex B – Kinematographische Bildaufnahmeapparate, für Filme mit einer Breite von 16 mm oder weniger	6*	10
ex 90.12	Optische Mikroskope (ausgenommen mikrophotographische, mikrokinematographische und Mikroprojektionsgeräte)	3*	4
ex 90.14	Geodätische und topographische Instrumente und Geräte, ausgenommen Gestelle dafür; geophysikalische Instrumente, Apparate und Geräte, ausgenommen Gestelle dafür; Kompasse, ausgenommen Navigationskompasse; Entfernungsmesser, ausgenommen Gestelle dafür und ausgenommen Entfernungsmesser zu photographischen oder kinematographischen Zwecken	6*	10
ex 90.16	Sogenannte Universal- und Vergleichsmessgeräte mit Optik; Zahnradmeß- und -prüfgeräte; Geräte zum Eichen von Meßstäben oder Meßbändern; Profilprojektoren	4*	6
90.17	ex B – Kolposkope	4*	6
90.19	ex B – 1 – Künstliche Zähne und Gebisse	10	
ex 90.22	Reissfestigkeitsprüfer und andere Materialprüfmaschinen, -apparate und -geräte für Spinnstoffe und Spinnstoffwaren	4*	6
ex 90.25	Kreispolarimeter	6	
ex 90.26	Maximum-Elektrizitätszähler, auch mit Registriereinrichtung, Eich-, Spitzen-, Blindverbrauch- und Kontaktgeber-Elektrizitätszähler, Münz-Elektrizitätszähler, Fern-Elektrizitätszähler, auch mit Registriereinrichtung	4*	7
90.27	A – Stroboskope	6	
	ex B – Handtourenzähler, nur zum Zählen oder Anzeigen	6	
ex 90.28	Mikro-Elektrophoreseapparate; Gleichmässigkeitsprüfer für Spinnstoffe und Spinnstoffwaren	4*	6
ex 90.29	Fernregistriereinrichtungen und Teile davon	7	
	Teile von den nachstehend genannten Waren, soweit diese Teile ihrer Beschaffenheit nach ausschliesslich oder hauptsächlich für die genannte Ware bestimmt sind:		
	von Maximum-Elektrizitätszählern, auch mit Registriereinrichtung, von Eich-, Spitzen-, Blindverbrauch- und Kontaktgeber-Elektrizitätszählern, von Münz-Elektrizitätszählern und von Fern-Elektrizitätszählern	7	
	von Stroboskopen, von Handtourenzählern, nur zum Zählen oder Anzeigen, von Mikro-Elektrophoreseapparaten und von elektrischen Gleichmässigkeitsprüfern für Spinnstoffe und Spinnstoffwaren	6	
91.01	Taschenuhren, Armbanduhren und ähnliche Uhren (einschliesslich Stoppuhren vom gleichen Typ):		
	A – mit Gehäusen, die mit echten Perlen, Edelsteinen oder Schmucksteinen besetzt sind	3*	5
	B – andere:		
	mit einem Werte von 10 DM oder weniger für ein Stück	11* 11 mindestens für 1 Stück 2 DM	
	andere:		
	Taschen- und Armbandchronometer	4 mindestens für 1 Stück 2 DM* 10 mindestens für 1 Stück 2 DM	
	andere	4 mindestens für 1 Stück 2 DM* 7 mindestens für 1 Stück 2 DM	
91.03	Armaturbrettuhren und dergleichen, für Kraftfahrzeuge, Flugzeuge, Schiffe und andere Fahrzeuge	6*	10
ex 91.04	Schiffschronometer	6*	10
91.07	Kleinuhr-Werke, gangfertig:		
	mit einem Werte von 8 DM oder weniger für ein Stück	11* 11 mindestens für 1 Stück 1,60 DM	
	andere	4 mindestens für 1 Stück 1,60 DM* 7 mindestens für 1 Stück 1,60 DM	
91.09	Gehäuse für Uhren der Tarifnr. 91.01 und Teile davon, einschliesslich Rohlinge dieser Waren	4*	7
91.11	Andere Uhrenteile:		
	A – Kleinuhr-Werke, nicht gangfertig:		
	mit einem Werte von 8 DM oder weniger für ein Stück	11* 11 mindestens für 1 Stück 1,60 DM	
	andere	4 mindestens für 1 Stück 1,60 DM* 7 mindestens für 1 Stück 1,60 DM	
	C – Uhrfedern:		
	Spiralflachfedern aus Stahl, mit einer Breite von weniger als 5 mm und einer Dicke von weniger als 0,3 mm	2*	3
	andere	4*	
	D – natürliche oder synthetische Uhrensteine:		
	1 – fertig bearbeitet oder gefasst	2*	3
	E – Schablonen, Rohwerke, Echappements und andere Uhrenteile	2*	3
	Vorschriften zu Kapitel 93:		
	5. Aus vollem Material gedrehte Stücke (Drehteile), mit einem Durchmesser von nicht mehr als 25 mm, aus unedlen Metallen	3*	5
	Vorschrift zu Abschnitt XX:		
	Aus vollem Material gedrehte Stücke (Drehteile), mit einem Durchmesser von nicht mehr als 25 mm, aus unedlen Metallen	3*	5
98.02	Reissverschlüsse; Teile davon (z. B. Schieber)	19*	25

Abkommen

zwischen der
Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland
über die Regelung allgemeiner Zollfragen

Der Schweizerische Bundesrat und die Regierung der Bundesrepublik Deutschland haben folgendes vereinbart:

Art. 1

Mit dem Zeitpunkt des Inkrafttretens der Erklärung über den vorläufigen Beitritt der Schweiz zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen (GATT) und der dazugehörigen Listen der schweizerischen und deutschen Zollzugeständnisse treten ausser Kraft:

Anlage A zum Zollvertrag vom 20. Dezember 1951 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland in der Fassung des Vierten Zusatzabkommens vom 1. November 1957 zu dem genannten Zollvertrag, ausgenommen die Bestimmungen über den Textilveredlungsverkehr «Vorschriften zum Abschnitt XI» einschliesslich der Anmerkungen 1 bis 5;

Anlage B zum Zollvertrag vom 20. Dezember 1951 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland in der Fassung des Zweiten Zusatzabkommens vom 4. Dezember 1953 zu dem genannten Zollvertrag.

Art. 2

Vom Zeitpunkt an, an welchem einer oder beide der vertragschliessenden Teile den Verpflichtungen des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens (GATT) nicht mehr unterstehen sollten, bleiben zwischen den Vertragsparteien für schweizerische bzw. deutsche Erzeugnisse die Zollzugeständnisse in Kraft, die in diesem Zeitpunkt zwischen den beiden Vertragsparteien im Rahmen des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens (GATT) vereinbart waren.

Art. 3

Das vorliegende Abkommen tritt mit dem in Artikel 1, Absatz 1 genannten Zeitpunkt in Kraft. Für eine Kündigung gelten die Bestimmungen von Artikel XI des schweizerisch-deutschen Zollvertrages vom 20. Dezember 1951. Die Kündigung auf den 31. Dezember 1961 kann in Abweichung hiervon mit einer Frist von drei Monaten erfolgen.

Art. 4

Dieses Abkommen gilt ebenfalls für das Fürstentum Liechtenstein, solange dieses mit der Schweiz durch einen Zollunionsvertrag verbunden ist. Es gilt ebenfalls für das Land Berlin, sofern nicht die Regierung der Bundesrepublik Deutschland gegenüber der Schweizerischen Regierung innerhalb von drei Monaten nach Inkrafttreten dieses Abkommens eine gegenteilige Erklärung abgibt.

Art. 5

Dieses Abkommen bedarf der Ratifizierung. Der Austausch der Ratifikationsurkunden soll in Bonn erfolgen.

Geschehen zu Genf am 21. November 1958 in zweifacher Ausfertigung.

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft:	**Für die Bundesrepublik Deutschland:**
sig. Marti	sig. v. Mahs

Der Vorsitzende
der Deutschen Delegation

Genf, den 21. November 1958

Herr Vorsitzender,

Ich bestätige den Empfang Ihres Briefes vom heutigen Tage, der folgenden Wortlaut hat:

«Ich habe die Ehre, meine im Verlauf der Verhandlungen mündlich abgegebenen Erklärungen wie folgt zu bestätigen:

Die Schweizerische Regierung beabsichtigt, den Zolltarifentwurf 1957 zu dem Zeitpunkt in Kraft zu setzen, zu dem die von ihr gewährten GATT-Zollzugeständnisse in Kraft treten werden. Möglicherweise wird sie aber veranlasst sein, diesen Zolltarif schon vor diesem Zeitpunkt anzuwenden. In diesem Fall wird sie der Bundesrepublik Deutschland und dem Land Berlin gegenüber gleichzeitig alle jene Zollsätze anwenden, die sie im Laufe der Zollverhandlungen 1958 mit den GATT-Vertragspartnern vereinbart hat, soweit nicht die in der Anlage B zum schweizerisch-deutschen Zollvertrag vom 20. Dezember 1951 enthaltenen Zollsätze niedriger sind. Sie wird

diese Regelung dem Saarland gegenüber anwenden, sobald dieses gemäss den Bestimmungen des deutsch-französischen Vertrages über die Regelung der Saarfrage vom 27. Oktober 1956 wieder zum Zollgebiet der Bundesrepublik Deutschland gehören wird.»

Genehmigen Sie, Herr Vorsitzender, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung.

sig. v. Mahs

An den Vorsitzenden der
Schweizerischen Delegation,
Herrn Vizedirektor H. Marti
zurzeit Genf

Der Vorsitzende
der Deutschen Delegation

Genf, den 21. November 1958

Herr Vorsitzender,

Ich bestätige den Empfang Ihres Briefes vom heutigen Tage, der folgenden Wortlaut hat:

«Im Hinblick auf den Vertrag vom 25. März 1957 zur Gründung einer Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft haben die Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Italien, Belgien, die Niederlande und Luxemburg gewisse der von ihnen der Schweiz im Rahmen der Verhandlungen über ihren provisorischen Beitritt zum GATT gewährten Zollzugeständnisse auf den 31. Dezember 1961 befristet. Der Schweizerische Bundesrat muss sich infolgedessen seinerseits das Recht vorbehalten, von der Schweiz der Bundesrepublik Deutschland gewährte gleichwertige Konzessionen unter denjenigen Positionen zurückzunehmen, welche auf der beiliegenden Liste enthalten sind.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland verzichtet darauf, in diesem Zusammenhang allfällige Ansprüche auf einen Ausgleich der im Rahmen dieser Liste zurückgezogenen schweizerischen Konzessionen gemäss den in Frage stehenden GATT-Bestimmungen geltend zu machen. Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland verzichtet ferner ebenfalls auf die Geltendmachung solcher Ansprüche im Hinblick auf die Zurücknahme schweizerischer Konzessionen gegenüber anderen EWG-Staaten.

Vorgängig einer Rücknahme von Zugeständnissen wird die Schweiz mit der Regierung der Bundesrepublik Deutschland Verhandlungen aufnehmen, um nach Möglichkeit die gewährten Zugeständnisse aufrechtzuerhalten oder aber auf den 1. Januar 1962 eine neue zollvertragliche Regelung unter Wahrung der gegenseitigen Interessen zu finden.

Ich bitte Sie, mir Ihr Einverständnis mit Vorstehendem zu bestätigen.»

Ich beehre mich, Ihnen mein Einverständnis mit den vorstehenden Ausführungen zu erklären.

Genehmigen Sie, Herr Vorsitzender, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung.

sig. v. Mahs

An den Vorsitzenden der
Schweizerischen Delegation,
Herrn Vizedirektor H. Marti
zurzeit Genf

Anlage zum Briefwechsel vom 21. November 1958
betreffend die etwaige Zurücknahme schweizerischer Zollzugeständnisse

Nr. des Zolltarifentwerfes 1957	Warenbezeichnung	Schweizerisches Angebot Fr.
3603.01	Zündschnüre; Sprengschnüre	60.—
4006.	Nicht vulkanisierter natürlicher oder synthetischer Kautschuk usw.:	
ex 20	– Klebebänder und Isolierbänder: mit Unterlage aus Papier	60.—
4416.	Hohlplatten aller Art usw.:	
20	– andere	45.—
4421.	Kisten, Verschläge, Packfässer usw.:	
ex 20	– andere: Sperrholzfässer	30.—
4426.01	Spulen, Hülsen und Bobinen für die Spinnerei und Weberei, Nähgarnrollen und ähnliche Waren aus gedrechseltem Holz	30.—
4428.	Andere Waren aus Holz:	
	– andere Holzwaren:	
40	– – roh, nicht in Verbindung mit andern Materialien	35.—
4809.	Bauplatten aus Papiermasse usw.:	
10	– roh	15.—
20	– andere (lackiert usw.)	15.—
ex 4811.01	Papiertapeten	35.—
4816.	Schachtein, Säcke, Beutel usw.:	
	– andere:	
30	– – in Verbindung mit Leder oder feinen Stoffen, wie Seide, synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen, Samt, Perlmutter, Elfenbein, Achat usw.	230.—
32	– – andere	100.—
4821.	Andere Waren aus Papiermasse, Papier, Pappe oder Zellstoffwatte:	
	– andere:	
40	– – in Verbindung mit Leder oder feinen Stoffen, wie Seide, synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen, Samt, Perlmutter, Elfenbein, Achat usw.	230.—
5607.	Gewebe aus synthetischen und künstlichen Kurzfasern:	
	– künstliche, ungemustert oder gemustert:	
ex 80	– – buntgewebt: Futtereinlagestoffe	180.—
5807.	Chenillegarne; Gimpen usw.:	
ex 10	– aus Seide, Schappe- oder Bourretteseide, synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen: Geflechte am Stück, aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen	400.—
5913.	Gummielastische Gewebe usw.:	
ex 10	– aus Seide, Schappe- oder Bourretteseide, synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen: aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen	400.—
6001.	Gewirkte oder gestrickte Stoffe usw.:	
	– aus künstlichen Spinnstoffen:	
30	– – roh:	
	aus endlosen Spinnstoffen	400.—
	aus Kurzfasern	300.—
33	– – andere:	
	aus endlosen Spinnstoffen	500.—
	aus Kurzfasern	400.—
6002.	Handschuhe, gewirkt oder gestrickt usw.:	
30	– aus künstlichen Spinnstoffen	800.—
6004.	Unterkleidung, gewirkt oder gestrickt usw.:	
30	– aus künstlichen Spinnstoffen:	
	aus endlosen Spinnstoffen	600.—
	aus Kurzfasern	500.—
6101.	Oberkleider für Männer und Knaben:	
ex 20	– aus endlosen synthetischen Spinnstoffen: Badeanzüge und Badehosen	1400.—
ex 30	– aus endlosen künstlichen Spinnstoffen: Badeanzüge und Badehosen	1200.—
6102.	Oberkleider für Frauen, Mädchen und Kleinkinder:	
	– weder bestickt noch aus oder in Verbindung mit Spitzen:	
ex 20	– – aus endlosen synthetischen Spinnstoffen: Badeanzüge und Badehosen	1500.—
ex 30	– – aus endlosen künstlichen Spinnstoffen: Badeanzüge und Badehosen	1200.—
6109.	Korsette, Korsettgürtel, Hüftgürtel usw.:	
ex 10, ex 30, ex 50	– Spezialkorsette (Umstandsgürtel und dergleichen) mit zusätzlichen, am Rücken befestigten Traggurten zur Stützung des Leibes, aus Spinnstoffen aller Art, ohne Ausstattungen mit Zierreffekt	200.—
6805.	Wetzsteine und Poliersteine usw.:	
20	– aus Schleifrohstoffen oder keramischen Stoffen	25.—
6808.01	Waren aus Asphalt oder ähnlichen Stoffen (Erdölpech, Steinkohlenteerpech usw.)	1.—
ex 6809.01	Platten, Dielen, Fliesen, Blöcke und dergleichen aus Pflanzenfasern, Holzfasern, Stroh, Holzspänen oder Holzabfällen, mit Zement, Gips oder anderen mineralischen Bindemitteln hergestellt: aus Holzwolle	10.—
6811.	Waren aus Zement, Beton oder Kunststein usw.:	
20	– andere Waren: Röhren und Maste, armiert	6.—
6909.	Apparate und Gegenstände für chemische und andere technische Zwecke usw.:	
20	– Tröge, Wannen und andere ähnliche Behälter für die Landwirtschaft	6.—
7010.	Korbflaschen, Flaschen, Fläschchen usw.:	
	– Korbflaschen, Flaschen und Fläschchen, ohne Verschluss, umflochten oder umkleidet:	
ex 10	– – in grobem Schilf-, Weiden-, Holz- oder Strohgeflecht sowie in Eisenreifen: Korbflaschen aus grünem Glas, in grobem Weidengeflecht	12.—
20	– Einmachgläser oder -flaschen, nicht in Verbindung mit andern Stoffen	14.—
7019.	Glasperlen, Nachahmungen von echten Perlen usw.:	
	– Glasperlen, Schmucksteine usw.:	
12	– – bearbeitet, aber nicht montiert	40.—
7329.	Ketten, Kettchen und Teile davon, aus Eisen oder Stahl:	
	– andere, mit einer Gliedstärke von:	
20	– – über 5 mm	25.—
24	– – 1 mm oder weniger	90.—
8425.	Maschinen, Apparate und Geräte zum Ernten und Dreschen von landwirtschaftlichen Erzeugnissen usw.:	
	– andere:	
	– – Erntemaschinen und -geräte:	
ex 20	– – – Mähmaschinen: Rasenmäher	20.—
8527.01	Isolierrohre und Verbindungsstücke hierfür, aus unedlen Metallen, mit Innenisolation	40.—
8607.01	Güterwagen aller Art für den Schienenbetrieb	25.—
8705.01	Karosserien für Motorfahrzeuge der Nrn. 8701 bis 8703, einschliesslich Führerkabinen	170.—
8709.01	Motorräder und Fahrräder mit Hilfsmotor, auch mit Seitenwagen; Seitenwagen für Motorräder und Fahrräder aller Art, separat eingeführt	150.—
8712.	Teile und Zubehör von Fahrzeugen der Nrn. 8709 bis 8711:	
	– andere:	
ex 20	– – für Motorräder, Fahrräder mit Hilfsmotor und Seitenwagen: andere:	150.—
ex 30	– – andere für Fahrräder: andere	160.—
8713.	Fahrzeuge ohne mechanischen Antrieb, für den Transport von Kindern und Kranken; Teile davon:	
10	– Kinderwagen	60.—
8714.	Andere Fahrzeuge ohne mechanischen Antrieb usw.:	
	– andere Fahrzeuge:	
30	– – ohne Tragfedern und ohne pneumatische Bereifung	20.—
40	– – mit Tragfedern oder pneumatischer Bereifung	45.—
9024.	Apparate, Geräte und Instrumente zum Messen, Kontrollieren oder Regeln von Gasen oder Flüssigkeiten usw.:	
10	– Thermostate	180.—
9028.	Elektrische oder elektronische Instrumente usw.:	
10	– Thermostate	180.—
9211.01	Grammophone, Diktiergeräte und andere Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte, einschliesslich Plattenspieler, Band- und Drahtspieler, mit oder ohne Tonabnehmer	250.—
9813.01	Miederstäbe und dergleichen für Korsette, Kleider und Bekleidungszubehör	100.—

Der Vorsitzende
der Deutschen Delegation

Genf, den 21. November 1958

Herr Vorsitzender,

Ich bestätige den Empfang Ihres Briefes vom heutigen Tage, der folgenden Wortlaut hat:

«Unter Bezugnahme auf die heute abgeschlossenen schweizerisch-deutschen GATT-Verhandlungen beehre ich mich, Ihnen von folgendem Kenntnis zu geben:

Die Schweiz wird auf den 1. Januar 1960 und auf den 1. Januar 1961 die Ansätze für Möbel aus Holz der Zolltarifnummern 9401 und 9403 um je 10% des vereinbarten Zollsatzes senken, sofern die im Zusammenhang mit der Assoziation zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und den übrigen OECE-Staaten in Aussicht genommene schrittweise allgemeine Zollsenkung bis zu den genannten Daten nicht verwirklicht werden sollte. Ausgenommen hiervon sind die vereinbarten Ansätze der ex-Positionen 9401.10, 20 und 9403.20 von Fr. 20.— und Fr. 45.— sowie die prozentualen Zuschläge gemäss den Zolltarifnummern 9401.40 und 9401.42.»

Ich beehre mich, Ihnen mein Einverständnis mit den vorstehenden Ausführungen zu erklären.

Genehmigen Sie, Herr Vorsitzender, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung.

sig. v. Mahs

An den Vorsitzenden der
Schweizerischen Delegation,
Herrn Vizedirektor H. Marti
zurzeit Genf

République fédérale d'Allemagne

Liste des concessions que le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne accorde au Gouvernement de la Suisse.

Seul le texte français de la présente liste fait foi

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
01.02	Notes: 2. Animaux domestiques (A) d'élevage de l'espèce bovine, dans les conditions fixées par le Gouvernement Fédéral	Franchise*
ex 04.04	Fromage d'Emmental en meules, bien mûr, âgé d'au moins 8 mois, d'une teneur en graisse minimum de 45 % en poids de la matière sèche et d'une valeur minimum de 370 DM par 100 kg, sur présentation d'un certificat reconnu par le Gouvernement fédéral	Taux par 100 kg 30 DM
	fromage aux herbes (dit Schabziger), fabriqué avec du sérac et des herbes finement moulues suivant le procédé propre au canton de Glaris, en formes ou non, frais ou séché, sur présentation d'un certificat reconnu par le Gouvernement fédéral	Droit 10 %
	Note: Le fromage d'Emmental est un fromage à pâte dure, produit de lait cru suivant le procédé caractéristique pour ce genre de fromage.	
08.06	A – 1 – Pommes à cidre, en vrac: importées du 16 septembre au 15 octobre	10 % avec minimum de perception de 1,30 DM par 100 kg*
	importées du 16 octobre au 15 décembre	10 % avec minimum de perception de 1,60 DM par 100 kg*
	2 – autres: importées du 16 août au 30 novembre	8 DM au maximum par 100 kg poids brut
	importées du 1er décembre au 15 mars	6 DM par 100 kg
	B–1 – poires à poiré, en vrac	1 DM par 100 kg*
08.07	A – Abricots	10 % avec minimum de perception de 4 DM et maximum de perception de 8 DM par 100 kg*
	C – cerises de toutes espèces, importées du 16 juillet au 31 mai	10 % avec minimum de perception de 4 DM par 100 kg
08.08	A – Fraises, importées du 26 juin au 15 août	18 % avec minimum de perception de 12 DM et maximum de perception de 20 DM par 100 kg*
12.03	ex E – Graines de choux-raves (type Roggli), sur présentation d'un certificat reconnu par le Gouvernement fédéral	Franchise*
	Note: Les graines de choux-raves (type Roggli) sont des graines d'espèces sélectionnées particulièrement résistantes au froid, c'est-à-dire insensibles aux gelées tardives pendant la période de formation de la racine.	
12.08	ex A – 2 – b – Pépins de caroubes, pulvérisés	10 %*
ex 15.08	Huile de ricin, déshydratée	8 %
ex 16.02	Pochettes et anneaux, consistant en pâtes alimentaires farcies de viandes préparées	20 %
18.06	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao: B – autres	40 % avec maximum de perception de 160 DM par 100 kg
20.07	ex B – 1 – b – Jus d'abricots, contenant en poids plus de 30 % de sucre	20 %*
21.07	ex C – Pochettes et anneaux, consistant en pâtes alimentaires farcies de légumes préparées	20 %
22.09	ex A – 2 – b – 1 – Eaux-de-vie de fruits à noyau, de fruits à pépins ou de marc de fruits à pépins, non coupées, en récipients d'une contenance de 15 litres ou plus, de 45,2 degrés ou moins	Taux par 100 kg 375 DM*
	ex 2 – eaux-de-vie de fruits à noyau, de fruits à pépins ou de marc de fruits à pépins, non coupées, en d'autres récipients, de 45,2 degrés ou moins: kirsch autres	375 DM* 500 DM 475 DM*
28.04	ex C – 4 – Silicium, d'un degré de pureté excédant 96 %	Droit 4 %* 5 %
28.08	Acide sulfurique; oléum	5 %
29.01	ex D – Naphtalène	Franchise*
ex 29.03	Dinitro-pentaméthyle-hydrindène (5,7-dinitro-1, 1, 3, 3, 6-pentaméthyle-hydrindène)	8 %
	acides dinitrostilbènedisulfoniques	7 %
29.04	ex A – 2 – Isophytol	6 %* 7 %
	substances odoriférantes	12 %
29.06	ex C – Triméthylhydroquinone	6 %* 7 %
29.08	ex B – Musc ambrette	8 %

Notes générales:

1. Le signe % figurant dans la colonne «Droit» indique un droit calculé en pourcentage ad valorem.

2. Le signe * figurant dans la colonne «Droit» indique que ces concessions sont accordées jusqu'au 31 décembre 1961 inclus.

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
29.11	ex A – 2 – Métaldéhyde en poudre	18 %
	ex B – aldéhyde undécylénique	8 %
	substances odoriférantes	12 %
	ex C – vanilline, héliotropine et hydroxycitronellal	12 %
29.13	ex E – Musc cétone	12 %
29.14	ex A – 2 – c – 2 – Substances odoriférantes	12 %
	ex 8 – acides non saturés constituant des substances odoriférantes	12 %
29.16	A – 4 – Autres acides-alcools acycliques	9 %
29.22	ex C – Monoamines; polyamines aromatiques 6 %*	7 %
29.23	B – Autres composés aminés à fonctions oxygénées simples ou complexes: acides aminonaphtolsulfoniques 6 %* autres 8 %*	7 % 10 %
29.24	ex B – Cholines, lécithines et phosphoaminolipides	10 %
29.25	Composés à fonction amide: A – acycliques: 2 – autres: amide de l'acide stéarique autres 15 %*	15 %
	B – cycliques: aryldes 6 %* autres 8 %*	7 % 10 %
ex 29.26	Composés à fonction imide ou à fonction imine, à l'exclusion de l'hexaméthylènetétramine, ses sels et dérivés 15 %*	
29.28	Composés diazoïques, azoïques ou azoxyques	7 %
29.35	Composés hétérocycliques, y compris les acides nucléiques: C – à atomes d'azote: 3 – ester de l'acide nicotinique, diéthylamide de l'acide nicotinique et ses sels doubles 7 %*	12 %
	ex 4 – dérivés halogénés de la quinoléine, dérivés des acides quinoléine-carboniques 10 %*	12 %
	8 – autres 6 %*	8 %
29.36	ex B – Paraaminobenzènesulfamides, leurs sels et dérivés (p. ex. sulfapyridine, sulfathiazol, sulfapyrimidine) 10 %*	12 %
29.37	A – Lactones: 1 – d'acides acycliques	10 %
	2 – d'acides cycliques: ex b – acétate de bisoxycoumarinyle (ester acétique du bis-3,3'[4-oxycoumarinyle]); parachlorophényl-acétyléthyl-oxycoumarine (3-[alpha-(para-chlorophényle)- bêtaacétyléthyle] -4-oxycoumarine); phénylpropyloxycoumarine (3- [l'-phénylpropyle]- 4-oxycoumarine)	8 %
29.38	ex B – 3 – Vitamine B 6 4 %*	5 %
29.39	Hormones, naturelles ou reproduites par synthèse: ex B – autres: cortisone, hydrocortisone, déhydrocortisone, déhydrohydrocortisone, hormones gonadotropes, acétate de cortisone, acétate d'hydrocortisone, à l'exclusion d'autres esters	Franchise*
	testostérone, progestérone, désoxycorticostérone, dihydrofolliculine (oestradiol), méthyltestostérone, à l'exclusion de leurs esters 4 %*	18 %
	autres, à l'exclusion de l'adrénaline 14 %*	18 %
	Note: Appartiennent aux hormones mentionnées ci-dessus leurs sels, pour autant qu'ils sont des produits de l'alinéa B. Les esters d'hormones de l'alinéa B, non mentionnés, relèvent de la disposition contractuelle «autres, à l'exclusion de l'adrénaline».	
29.41	Hétérosides, naturels ou reproduits par synthèse, leurs sels, leurs éthers, leurs esters et autres dérivés: B – autres	Franchise*
29.42	C – Autres alcaloïdes: 7 – autres: dihydroxypropyle-théophylline	Franchise*
	autres	10 % Franchise*
30.03	Médicaments pour la médecine humaine ou vétérinaire: ex C – autres, non conditionnés pour la vente au détail, à l'exclusion des antibiotiques et de leurs préparations 14 %*	
	Note: Médicaments pour la médecine humaine ou vétérinaire de l'alinéa C, non conditionnés pour la vente au détail, à l'exclusion des antibiotiques et de leurs préparations, jusqu'à concurrence d'une quantité par année civile de 180 % au maximum de la valeur des importations du pays fournisseur au cours de l'année civile 1950, sur présentation d'un certificat d'origine reconnu par le Gouvernement fédéral	Franchise
	Le calcul de la quantité maximum admise au régime de faveur se base sur les indications de la statistique allemande des importations pour l'année 1950, sous n° 388 a, déduction faite de l'insuline et des antibiotiques. Le contingent tarifaire attribué à la Suisse s'élève ainsi à 3 720 600 DM. La quantité admise en franchise par trimestre ne doit pas dépasser le quart du contingent annuel. Toutefois, les quantités non utilisées au cours des différents trimestres peuvent être reportées sur les trimestres restants de la même année civile. Le dédouanement des produits au taux du contingent tarifaire ne sera admis qu'auprès de quatre bureaux de douane à désigner d'un commun accord avec le Gouvernement du pays fournisseur.	
32.05	ex A – Matières colorantes organiques synthétiques, à l'exclusion de leurs sels insolubles dans l'eau 12 %*	
	C – agents de blanchiment optique fixables sur fibre 14 %*	
	D – préparations à base de ces produits 14 %*	
	Notes: 1. Matières colorantes organiques synthétiques de l'alinéa A, à l'exclusion de leurs sels insolubles dans l'eau, jusqu'à concurrence d'une quantité par année civile de 95 % au maximum de la valeur des importations du pays fournisseur au cours de l'année civile 1950, sur présentation d'un certificat d'origine reconnu par le Gouvernement fédéral	Franchise
	2. Produits auxiliaires pour l'industrie textile, etc. de l'alinéa C, dans le cadre d'un contingent tarifaire, voir note ad n° 38.12.	
	Ad Note 1: Le calcul de la quantité maximum admise au régime de faveur se base sur les indications de la statistique allemande des importations pour l'année 1950, sous n° 319. Le contingent tarifaire attribué à la Suisse s'élève ainsi à 9 161 800 DM.	

Position du tarif	Désignation des produits	Droit	
	La quantité admise en franchise par trimestre ne doit pas dépasser le quart du contingent annuel. Toutefois, les quantités non utilisées au cours des différents trimestres peuvent être reportées sur les trimestres restants de la même année civile.		
	Le dédouanement des produits au taux du contingent tarifaire ne sera admis qu'auprès de quatre bureaux de douane à désigner d'un commun accord avec le Gouvernement du pays fournisseur.		
32.07	Autres matières colorantes; produits inorganiques du genre de ceux utilisés comme «luminophores»:		
	I – préparations à base de ces produits	9 %*	
32.13	A – Encres d'imprimerie, à duplicateurs et similaires	14 %*	
33.04	Mélanges entre elles de deux ou plusieurs substances odoriférantes, naturelles ou artificielles, et mélanges à base d'une ou plusieurs de ces substances (y compris les simples solutions dans un alcool), constituant des matières de base pour la parfumerie, l'alimentation ou d'autres industries:		
	ex A – substances odoriférantes, se composant, en poids, en majeure partie de substances odoriférantes ou aromatiques artificielles, contre présentation d'un certificat reconnu par le Gouvernement fédéral	15 %*	
	B – autres:		
	1 – sans teneur en alcool éthylique ou contenant en poids 5 % ou moins d'alcool éthylique:		
	a – compositions d'une valeur supérieure à 100 DM par kg	Franchise*	
	b – autres:		
	compositions d'une valeur supérieure à 70 DM par kg	Franchise	
	autres	7 %*	12 %
34.02	Note:		
	Produits auxiliaires pour l'industrie textile, etc. de l'alinéa A – 1 – b et 2 et de l'alinéa B – 1, dans le cadre d'un contingent tarifaire, voir note ad n° 38.12.		
34.04	ex B – Cire (farts) pour skis		18 %
35.01	Note:		
	Caséines de l'alinéa A pour usages industriels, dénaturées sous surveillance douanière, ou sous contrôle douanier	Franchise*	
	La production de denrées alimentaires et de fourrages n'est pas considérée comme usage industriel au sens de cette prescription.		
38.11	Désinfectants, insecticides, fongicides, herbicides, antirongeurs, antiparasitaires et similaires présentés à l'état de préparations ou dans des formes ou emballages de vente au détail ou présentés sous forme d'articles tels que rubans, mèches et bougies soufrés et papiers tue-mouches:		
	produits antiparasitaires agricoles à base de soufre, de composés cupriques ou de composés organo-mercuriques	5 %*	10 %
	autres	7,5 %*	
	Note:		
	Produits auxiliaires pour l'industrie textile, etc. dans le cadre d'un contingent tarifaire, voir note ad n° 38.12.		
38.12	Parements préparés, apprêts préparés et préparations pour le mordançage, du genre de ceux utilisés dans l'industrie textile, l'industrie du papier, l'industrie du cuir ou des industries similaires:		
	ex B – préparations auxiliaires pour l'industrie textile, l'industrie du papier et l'industrie du cuir	19 %*	
	Note:		
	Préparations auxiliaires pour l'industrie textile, l'industrie du papier et l'industrie du cuir, du n° 38.12 alinéa B ainsi que des n°s 32.05 alinéa C, 34.02 alinéas A – 1 – b et 2 et B – 1, 38.11, 38.19 alinéa B – 11, 39.01 alinéa B et 39.02 alinéas B et C, jusqu'à concurrence d'une quantité totale par année civile de 225 % au maximum de la valeur des importations du pays fournisseur au cours de l'année civile 1950, sur présentation d'un certificat d'origine reconnu par le Gouvernement fédéral	5 %*	6 %
	Le contingent tarifaire ne s'applique qu'aux produits ci-après:		
	mouillants et émulsifiants, préparations pour l'encollage et apprêts, détachants, agents foulants, agents d'imprégnation, préparations opacifiantes de matage, agents auxiliaires de mercerisage, mordants, produits d'avivage et de préparation, agents de blanchiment optique, agents spéciaux de finissage, agents auxiliaires pour l'industrie du cuir à base de résine artificielle, produits auxiliaires pour l'impression, produits auxiliaires pour la teinture, agents de lavage, épaississants, produits pour la conservation des textiles et produits antimites, produits de lessivage et de déboullissage, agents adoucissants, agents auxiliaires pour la carbonisation.		
	Le calcul de la quantité maximum admise au régime de faveur se base sur les indications de la statistique allemande des importations pour l'année 1950, sous n° 254. Le contingent tarifaire attribué à la Suisse s'élève ainsi à 4 142 250 DM.		
	La quantité admise au taux de faveur contractuel par trimestre ne doit pas dépasser le quart du contingent annuel. Toutefois, les quantités non utilisées au cours des différents trimestres peuvent être reportées sur les trimestres restants de la même année civile.		
	Le dédouanement au taux du contingent tarifaire ne sera admis qu'auprès de quatre bureaux de douane à désigner d'un commun accord avec le Gouvernement du pays fournisseur.		
38.19	B – 11 – Produits auxiliaires pour l'industrie textile, l'industrie du papier et l'industrie du cuir, non dénommés ni compris ailleurs	19 %*	
	Note:		
	Produits auxiliaires pour l'industrie textile, etc. de l'alinéa B – 11, dans le cadre d'un contingent tarifaire, voir note ad n° 38.12.		
39.01	Produits de condensation, de polycondensation et de polyaddition, modifiés ou non, polymérisés ou non, linéaires ou non (phénoplastes, aminoplastes, alkydes, polyesters allyliques et autres polyesters non saturés, silicones etc.):		
	B – autres:		
	résines éthoxylines	6 %*	8 %
	poudres à mouler en aminoplastes	15 %*	
	Notes:		
	1. Poudres à mouler en aminoplastes, jusqu'à concurrence d'une quantité par année civile de 130 % au maximum de la valeur des importations du pays fournisseur au cours de l'année civile 1950, sur présentation d'un certificat d'origine reconnu par le Gouvernement fédéral	8 %*	10 %
	2. Produits auxiliaires pour l'industrie textile, etc. de l'alinéa B, dans le cadre d'un contingent tarifaire, voir note ad n° 38.12.		
	Ad Note 1:		
	Le calcul de la quantité maximum admise au régime de faveur se base sur les indications de la statistique allemande des importations pour l'année 1950, sous n° 381 C. Le contingent tarifaire attribué à la Suisse s'élève ainsi à 1 232 400 DM.		
	La quantité admise au taux de faveur contractuel par trimestre ne doit pas dépasser le quart du contingent annuel. Toutefois, les quantités non utilisées au cours des différents trimestres peuvent être reportées sur les trimestres restants de la même année civile.		
	Le dédouanement au taux du contingent tarifaire ne sera admis qu'auprès de quatre bureaux de douane à désigner d'un commun accord avec le Gouvernement du pays fournisseur.		
39.02	Note:		
	Produits auxiliaires pour l'industrie textile, etc. des alinéas B et C, dans le cadre d'un contingent tarifaire, voir note ad n° 38.12.		
39.03	ex B – 1 – a – Blocs, plaques, feuilles, bandes et lames en celluloïd, d'une épaisseur de 0,1 à 8 mm	11 %*	
	Note:		
	Plaques, feuilles et pellicules de l'alinéa B – 1 – a, d'une épaisseur de 2 mm ou moins, pour l'utilisation dans la fabrication d'accordéons ou d'harmonicas à bouche, sous contrôle douanier	4 %*	5 %
ex 39.04	Produits en caséine durcie		9 %
40.11	ex C – Chambres à air renforcées dites «boyaux», pour bicyclettes de courses		15 %
41.05	Peaux préparées d'autres animaux, à l'exclusion de celles des n°s 41.06 à 41.08 inclus:		
	B – corroyées:		
	1 – de reptiles ou de poissons	8 %*	10 %
42.04	Articles en cuir naturel, artificiel ou reconstitué, à usages techniques:		
	A – courroies et cordes de transmission ou transporteuses	8 %*	14 %
	B – articles spéciaux pour l'industrie textile, tels que taquets, cuirs et brides de chasse, manchons de gills et similaires	8 %*	14 %
44.14	Feuilles de placage en bois, sciées, tranchées ou déroulées, d'une épaisseur égale ou inférieure à 5 mm, même renforcées sur une face de papier ou de tissu		4 %
46.01	Tresses et articles similaires en matières à tresser, pour tous usages, même assemblés en bandes:		
	ex B – en monofils ou lames du chapitre 39, en lames de papier ou en fibres textiles recouvertes de matières plastiques artificielles, même mélangés en toutes proportions entre eux ou d'autres matières à tresser même recouvertes ou laquées, d'une valeur de plus de 25 DM par kg	Franchise*	7 %
48.01	ex L – Flans de clicherie en papier et en carton	14 %*	
48.07	ex B – 3 – b – Flans de clicherie en papier et en carton	14 %*	
48.15	ex C – Flans de clicherie en papier et en carton	15 %*	
48.21	Autres ouvrages en pâte à papier, papier, carton ou ouate de cellulose:		
	ex C – papier dit «papier pour métiers à tisser»		5 %
	Note:		
	Le papier dit «papier pour métiers à tisser» est du papier en bande, dont les bords longitudinaux sont renforcés d'étroits rubans de papier collés et qui présente aux endroits ainsi renforcés une perforation pratiquée à intervalles réguliers à un rang. De tels renforcements peuvent même être pratiqués entre les deux bords.		
49.01	Livres, brochures et imprimés similaires, même sur feuillets isolés:		
	A – avec une proportion en gravures conférant à l'ouvrage son caractère principal	Franchise	
	B – autres:		
	1 – édités à l'étranger	Franchise*	
	ex 2 – autres, pour autant que les articles proviennent, au regard de la législation douanière, de la libre pratique du pays de production	Franchise*	
ex 49.03	Albums ou livres d'images et albums à dessiner ou à colorier, brochés, cartonnés ou reliés, pour enfants, à l'exclusion des livres d'images indéchirables	Franchise	
	Note:		
	Sont considérés comme «livres d'images indéchirables» des livres, même présentés sous forme de dépliants, dont les feuillets ne peuvent être que difficilement déchirés par les enfants. Ils sont faits de carton pesant plus de 500 g au mètre carré ou de tissu, ou encore de papier ou de carton renforcé de tissu. Les illustrations peuvent être soit imprimées sur papier, puis appliquées sur carton ou tissu, soit imprimées ou gaufrées à même le carton.		
ex 50.02	Soie grège (non mouilinée), écrue, décreusée ou blanchie	Franchise	
ex 50.04	Fils de soie, écrus, décreusés ou blanchis, non conditionnés pour la vente au détail	Franchise	
50.05	Fils de bourre de soie (schappe) non conditionnés pour la vente au détail	Franchise	
50.09	Tissus de soie ou de bourre de soie (schappe):		
	ex A – crêpes de soie (à l'exclusion des crêpes de soie écrus, non façonnés), d'une largeur de 80 cm ou plus et d'une valeur:		
	de plus de 9 DM jusqu'à 12 DM inclus par mètre carré	10 %*	18 %
	de plus de 12 DM par mètre carré	9 %*	15 %
	ex C – autres:		
	d'une largeur de 80 cm ou plus et d'une valeur:		
	de plus de 9 DM jusqu'à 12 DM inclus par mètre carré	10 %*	18 %
	de plus de 12 DM par mètre carré	9 %*	15 %
	d'une largeur de moins de 80 cm et d'une valeur de plus de 20 DM par mètre carré, façonnés et teints ou tissés de fils teints	9 %*	15 %
51.01	Fils de fibres textiles synthétiques et artificielles continues, non conditionnés pour la vente au détail:		
	B – en fils de fibres textiles artificielles continues:		
	ex 1 – simples, en matières textiles avec inclusions d'air	Franchise	
	2 – retors ou câblés:		
	ex a – retors, en matières textiles avec inclusions d'air	Franchise	
	ex b – câblés, en matières textiles avec inclusions d'air	Franchise	
51.02	Monofils, lames et formes similaires (paille artificielle) et imitations de catgut, en matières textiles synthétiques et artificielles:		
	B – en matières textiles artificielles	Franchise	

Position du tarif	Désignation des produits	Droit	
51.04	Tissus en fibres textiles synthétiques et artificielles continues (y compris les tissus de monofils ou de lames des n°s 51.01 ou 51.02):		
	A – en fils de fibres textiles synthétiques continues:		
	1 – à chaîne entièrement en fibres textiles synthétiques et artificielles continues:		
	ex b – à chaîne en fils de fibres textiles artificielles, d'une largeur de 80 cm ou plus et d'une valeur:		
	de plus de 7 DM jusqu'à 12 DM inclus par mètre carré	18 %	
	de plus de 12 DM par mètre carré	15 %	
	B – en fils de fibres textiles artificielles continues:		
	1 – à chaîne entièrement en fibres textiles synthétiques et artificielles continues:		
	ex b – à chaîne en fils de fibres textiles artificielles continues, d'une largeur de 80 cm ou plus et d'une valeur:		
	de plus de 7 DM jusqu'à 12 DM inclus par mètre carré	18 %	
	de plus de 12 DM par mètre carré	15 %	
	ex 2 – autres, d'une largeur de 80 cm ou plus et d'une valeur:		
	de plus de 7 DM jusqu'à 12 DM inclus par mètre carré	18 %	
	de plus de 12 DM par mètre carré	15 %	
52.02	Tissus en fils de métal et tissus en filés métalliques et en fils textiles métallisés du n° 52.01, pour l'habillement, l'ameublement et usages similaires:		
	A – à chaîne entièrement en fibres textiles synthétiques et artificielles continues:		
	ex 2 – à chaîne en fils de fibres textiles artificielles, d'une largeur de 80 cm ou plus et d'une valeur:		
	de plus de 7 DM jusqu'à 12 DM inclus par mètre carré	18 %	
	de plus de 12 DM par mètre carré	15 %	
	ex B – autres:		
	contenant de la soie, d'une largeur de 80 cm ou plus et d'une valeur:		
	de plus de 9 DM jusqu'à 12 DM inclus par mètre carré	18 %	
	de plus de 12 DM par mètre carré	15 %	
	autres, d'une largeur de 80 cm ou plus et d'une valeur:		
	de plus de 7 DM jusqu'à 12 DM inclus par mètre carré	18 %	
	de plus de 12 DM par mètre carré	15 %	
53.06	Fils de laine cardée, non conditionnés pour la vente au détail	7 %	
53.08	Fils de poils fins, cardés ou peignés, non conditionnés pour la vente au détail:		
	A – simples	6 %*	
	B – retors ou câblés:		
	1 – en écheveaux ou en échevettes:		
	b – à dévidage croisé:		
	1 – d'un poids maximum de 125 g ou d'un poids quelconque, lorsque les écheveaux sont subdivisés en échevettes au moyen d'un ou plusieurs fils diviseurs qui les rendent indépendantes les unes des autres, les échevettes présentant un poids uniforme ne dépassant pas 125 g:		
	a – écrus, mesurant 10 000 m ou moins au kg en retors	6 %*	7 %
	b – blanchis, teints ou imprimés	6 %*	7 %
	2 – autres	6 %*	
	2 – autres	6 %*	
53.09	Fils de poils grossiers ou de crin, non conditionnés pour la vente au détail:		
	retors ou câblés, en écheveaux à dévidage croisé, d'un poids maximum de 125 g ou d'un poids quelconque, lorsque les écheveaux sont subdivisés en échevettes au moyen d'un ou plusieurs fils diviseurs qui les rendent indépendantes les unes des autres, les échevettes présentant un poids uniforme ne dépassant pas 125 g, écrus, mesurant 10 000 m ou moins au kg en retors, ou blanchis, teints ou imprimés	6 %*	7 %
	autres	6 %*	
55.05	Fils de coton non conditionnés pour la vente au détail:		
	A – simples, y compris les fils simples surtordus:		
	ex 1 – au-dessus du n° 173 métrique, entièrement en coton, jusqu'à concurrence d'une quantité par année civile de 120 % au maximum du poids des importations du pays fournisseur au cours de l'année calendaire 1950, sur présentation d'un certificat d'origine reconnu par le Gouvernement fédéral	8 %	
	2 – à partir du n° 173 métrique	6 %	
	B – retors ou câblés:		
	1 – au-dessus du n° 173 métrique:		
	a – en écheveaux ou en échevettes:		
	1 – mesurant 10 000 m ou moins au kg en retors:		
	ex b – autres, entièrement en coton, non apprêtés, jusqu'à concurrence d'une quantité par année civile de 120 % du poids des importations du pays fournisseur au cours de l'année civile 1950, sur présentation d'un certificat d'origine reconnu par le Gouvernement fédéral	10 %	
	ex 2 – mesurant plus de 10 000 m au kg en retors, entièrement en coton, non apprêtés, jusqu'à concurrence d'une quantité par année civile de 120 % du poids des importations du pays fournisseur au cours de l'année civile 1950, sur présentation d'un certificat reconnu par le Gouvernement fédéral	10 %	
	ex b – autres, entièrement en coton, non apprêtés, jusqu'à concurrence d'une quantité par année civile de 120 % du poids des importations du pays fournisseur au cours de l'année civile 1950, sur présentation d'un certificat d'origine reconnu par le Gouvernement fédéral	10 %	
	2 – à partir du n° 173 métrique	9 %	

Position du tarif	Désignation des produits	Droit	
	Notes:		
	1. Le calcul de la quantité maximum de fils de coton admise au régime de faveur se base sur les indications de la statistique allemande des importations pour l'année 1950, à savoir:		
	a) pour les fils simples, même surtordus, entièrement en coton, au-dessous du n° 173 métrique sur les indications sous les n°s 440 a jusqu'à h, et 441 a jusqu'à h,		
	b) pour les fils retors ou câblés entièrement en coton, au-dessous du n° 173 métrique sur les indications sous les n°s 442 a jusqu'à h, 442 k jusqu'à r, et 443.		
	Les contingents tarifaires attribués à la Suisse s'élèvent ainsi:		
	a) pour les fils simples, même surtordus, entièrement en coton, au-dessous du n° 173 métrique à 2 084 500 kg,		
	b) pour les fils retors ou câblés entièrement en coton, au-dessous du n° 173 métrique à 287 800 kg.		
	2. La quantité admise au taux de faveur contractuel par trimestre ne doit pas dépasser le quart du contingent annuel. Toutefois, les quantités non utilisées au cours des différents trimestres peuvent être reportées sur les trimestres restants de la même année civile.		
	3. Le dédouanement au taux du contingent tarifaire ne sera admis qu'auprès de quatre bureaux de douane à désigner d'un commun accord avec le Gouvernement du pays fournisseur.		
ex 55.07	Tissus à point de gaz, entièrement en coton:		
	pesant par mètre carré 70 g ou moins et présentant 40 fils ou plus par centimètre carré, chaîne et trame comptées ensemble	10 %*	12 %
	autres	13 %*	16 %
	Note:		
	Pour la constatation du nombre des fils, les fils retors ou câblés sont à compter au nombre des fils simples les composant. Les fils brochés ne sont pas pris en considération. Quant aux tissus à compte de fils variable, les parties moins serrées seront utilisées pour compter les fils.		
55.09	Autres tissus de coton:		
	A – à chaîne entièrement en fibres textiles synthétiques ou artificielles continues:		
	ex 2 – à chaîne en fils de fibres textiles artificielles, d'une largeur de 80 cm ou plus et d'une valeur:		
	de plus de 7 DM jusqu'à 12 DM inclus par mètre carré		18 %
	de plus de 12 DM par mètre carré		15 %
	B – autres:		
	1 – tissus brochés:		
	plumetis, tissus pour monchoirs de poche		12 %
	autres		16 %
	2 – autres:		
	a – mélangés avec du lin ou de la ramie	16 %*	
	b – autres:		
	entièrement en coton, pesant par mètre carré:		
	70 g ou moins et présentant 42 fils ou plus par centimètre carré, chaîne et trame comptées ensemble		12 %
	155 g ou moins et présentant 75 fils ou plus par centimètre carré, chaîne et trame comptées ensemble		12 %
	165 g ou moins et présentant 150 fils ou plus par centimètre carré, chaîne et trame comptées ensemble		12 %
	autres		16 %
	Notes:		
	1. Sont considérés comme plumetis les tissus brochés par trame, dans lesquels la largeur des dessins, mesurée entre les deux points de retour du fil de brochage n'excède pas 22 mm.		
	2. Pour la constatation du nombre des fils, les fils retors ou câblés sont à compter pour le nombre de leurs fils simples. Les fils brochés ne sont pas pris en considération. Quant aux tissus à compte de fils variable, les parties moins serrées seront utilisées pour compter les fils.		
56.05	Fils de fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues (on de déchets de fibres textiles synthétiques et artificielles), non conditionnés pour la vente au détail:		
	B – en fibres textiles artificielles discontinues:		
	1. – simples, y compris les fibres simples surtordues:		
	ex a – au-dessous du n° 173 métrique, entièrement en fibres textiles artificielles discontinues, du genre des fils de schappe, sur présentation d'un certificat reconnu par le Gouvernement fédéral		6 %
	2 – retors ou câblés:		
	a – au-dessous du n° 173 métrique:		
	1 – en écheveaux ou en échevettes:		
	a – mesurant 10 000 m ou moins au kg en retors:		
	ex 1 – d'un poids maximum de 125 g ou d'un poids quelconque, lorsque les écheveaux sont subdivisés en échevettes au moyen d'un ou plusieurs fils diviseurs qui les rendent indépendantes les unes des autres, les échevettes présentant un poids uniforme ne dépassant pas 125 g, à dévidage croisé, entièrement en fibres textiles artificielles discontinues, du genre des fils de schappe, sur présentation d'un certificat reconnu par le Gouvernement fédéral		6 %
	ex 2 – autres, entièrement en fibres textiles artificielles discontinues, du genre des fils de schappe, sur présentation d'un certificat reconnu par le Gouvernement fédéral		6 %
	ex b – mesurant plus de 10 000 m au kg en retors, entièrement en fibres textiles artificielles discontinues, du genre des fils de schappe, sur présentation d'un certificat reconnu par le Gouvernement fédéral		6 %

Position du tarif	Désignation des produits	Droit	
	ex 2 – autres, entièrement en fibres textiles artificielles discontinues, du genre des fils de schappe, sur présentation d'un certificat reconnu par le Gouvernement fédéral		6%
	ex b – à partir du n° 173 métrique, entièrement en fibres textiles artificielles discontinues, du genre des fils de schappe, sur présentation d'un certificat reconnu par le Gouvernement fédéral		6%
	Note: Sont considérés comme fils du genre des fils de schappe, les fils composés entièrement ou en plus grande partie de fibres d'une longueur de 65 mm ou plus et obtenus par le procédé de filature de la schappe.		
56.07	Tissus en fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues:		
	A – en fibres textiles synthétiques discontinues:		
	1 – à chaîne entièrement en fils de fibres textiles synthétiques et artificielles continues:		
	ex b – à chaîne en fils de fibres textiles artificielles continues, d'une largeur de 80 cm ou plus et d'une valeur:		
	de plus de 7 DM jusqu'à 12 DM inclus par mètre carré		18%
	de plus de 12 DM par mètre carré		15%
	B – en fibres textiles artificielles discontinues:		
	1 – à chaîne entièrement en fils de fibres textiles synthétiques et artificielles continues:		
	ex b – à chaîne en fils de fibres textiles artificielles continues, d'une largeur de 80 cm ou plus et d'une valeur:		
	de plus de 7 DM jusqu'à 12 DM inclus par mètre carré		18%
	de plus de 12 DM par mètre carré		15%
58.07	ex B – 1 – a – Tresses en monofils des n°s 51.01 ou 51.02 ou en lames et formes similaires (paille artificielle) du n° 51.02, d'une valeur de plus de 25 DM par kg	Franchise*	
58.08	Tulles et tissus à mailles nouées (filet), unis	22%*	24%
58.09	A – Tulles, tulles-bobinots et tissus à mailles nouées (filet), façonnés; dentelles à la mécanique:		
	3 – en coton	22%*	24%
58.10	Broderies en pièces, en bandes ou en motifs:		
	ex A – broderies chimiques (ou aériennes) et broderies dont le tissu de fond a été mécaniquement éliminé, d'une valeur:		
	de plus de 120 DM jusqu'à 140 DM inclus par kg	15%*	
	de plus de 140 DM par kg		10%
	ex B – autres:		
	en fibres textiles synthétiques et artificielles continues ou discontinues, en lin ou en ramie, d'une valeur de plus de 110 DM par kg		10%
	en coton:		
	broderies au point de chaînettes et broderies sur tissus à mailles nouées (filet), d'une valeur de plus de 85 DM par kg		10%
	autres, d'une valeur de plus de 70 DM par kg		10%
59.08	Tissus imprégnés ou enduits de dérivés de la cellulose ou d'autres matières plastiques artificielles		16%
59.17	Tissus et articles pour usages techniques en matières textiles:		
	B – gazes à bluter, même confectionnées:		
	en soie	3%*	5%
	en autres matières textiles	4%*	8%
	C – étreindelles et tissus épais des types communément utilisés pour les presses d'huilerie ou pour des usages techniques analogues, même en cheveux, préparés ou non	15%*	
	D – tissus, feutrés ou non, même imprégnés ou enduits, des types communément utilisés sur les machines à papier ou pour d'autres usages techniques, tubulaires ou sans fin, à chaînes ou à trames simples ou multiples (ou à chaînes et à trames simples ou multiples, ou tissés à plat, à chaînes ou à trames multiples (ou à chaînes et à trames multiples), même confectionnés		16%
	Note: Les gazes à bluter, dénommées également toiles à bluter, sont des tissus perméables à armure gaze, demi-gaze, (alternativement gaze et taffetas) ou taffetas, présentant des mailles de formes et de dimensions bien déterminées et régulières, invariables à l'emploi. Elles sont utilisées essentiellement pour le tamisage des produits de la minoterie ou pour l'impression des tissus (sérigraphie). Les taux contractuels sont applicables aux gazes à bluter présentées en pièces de toutes longueur ou en coupons carrés ou rectangulaires d'une surface supérieure à 1,5 mètres carrés, même ourlés (confectionnés), à la condition qu'elles portent la marque imprimée suivante: Cette marque doit, conformément à fig. 1 ci-après, présenter une forme rectangulaire d'au moins 8 cm de hauteur et d'au moins 5 cm de largeur. Le rectangle est formé par un encadrement massif d'au moins 0,5 cm de largeur et contient deux traits se croisant diagonalement d'une largeur de 0,7 cm au moins. La couleur de la marque est rouge et elle doit être insensible à la lumière et insoluble à l'eau. Conformément à fig. 2 ci-après, la marque doit être apposée sur chaque côté en direction de la chaîne alternativement aux bords en évitant soit les bords de tissage soit les ourlets, en distances de 1 m environ, de manière à ce qu'elle apparaisse successivement après 50 cm environ le long du tissu sur le bord droit et gauche du tissu.		

Reproduction du timbre à apposer sur les gazes à bluter, voir Feuille officielle suisse du commerce n° 9 du 13 janvier 1958.

Position du tarif	Désignation des produits	Droit	
ex 60.01	Etoffes de bonneterie non élastique, ni caoutchoutée, en pièces:		
	galons en monofils des n°s 51.01 ou 51.02 ou en lames et formes similaires (paille artificielle) du n° 51.02, fabriqués sur le métier à gaionner, d'une valeur de plus de 25 DM par kg	Franchise*	16%
	autre bonneterie, entièrement en laine	13%*	16%
ex 60.02	Ganterie pour femmes, en bonneterie de laine non élastique ni caoutchoutée, d'une valeur de 3,25 DM ou plus par paire	15%*	20%
60.03	Bas, sous-bas, chaussettes, socquettes, protège-bas et articles similaires de bonneterie non élastique ni caoutchoutée:		
	A – en soie ou en fils de métal, en filés métalliques ou en fils textiles métallisés:		
	1 – bas et sous-bas:		
	à jambe entièrement en soie	13%*	17%
	autres	17%*	22%
	2 – autres articles:		
	à jambe entièrement en soie		17%
	autres		22%
	Note: La jambe comprend la partie située entre le pied et le bord supérieur du bas (bord simple suivi d'un bord replié). Le genre des matières textiles des coutures, renforcements ou garnitures de la jambe est sans effet sur le classement.		
	C – en fibres textiles artificielles continues et discontinues:		
	bas pour femmes, vanisés (double-face), avec couture	13%*	17%
	autres		17%
	D – en laine ou en poils fins:		
	bas pour femmes, vanisés (double-face), avec couture	13%*	17%
	autres		17%
	E – en coton:		
	bas pour femmes, vanisés (double-face), avec couture	13%*	17%
	autres		17%
	F – en autres matières textiles:		
	bas pour femmes, vanisés (double-face), avec couture	13%*	17%
	autres		17%
	Note: Le taux contractuel pour les bas vanisés (double-face) des alinéas C, D, E et F n'est pas applicable aux bas dont la jambe contient des matières textiles synthétiques.		
60.04	Sous-vêtements de bonneterie non élastique ni caoutchoutée:		
	A – en soie ou en fils de métal, en filés métalliques ou en fils textiles métallisés:		
	entièrement en soie	15%*	20%
	autres		20%
	ex B – en matières textiles synthétiques, d'une valeur de 55 DM ou plus par kg	15%*	20%
	D – en laine ou en poils fins:		
	pour femmes	13%*	17%
	autres	15%*	20%
	ex E – en coton, d'une valeur de 30 DM ou plus par kg:		
	entièrement en coton, pour hommes ou femmes	13%*	17%
	autres	13%*	20%
60.05	Vêtements de dessus, accessoires du vêtement et autres articles de bonneterie non élastique ni caoutchoutée:		
	A – vêtements de dessus et accessoires du vêtement:		
	ex 1 – en soie		20%
	4 – en laine ou en poils fins	15%*	17%
	5 – en coton, lin ou ramie	13%*	17%
	6 – en autres matières textiles		20%
61.01	Vêtements de dessus pour hommes et garçonnets:		
	costumes de bain (y compris les caleçons et slips de bain)	15%*	20%
	autres	11%*	20%
61.02	Vêtements de dessus pour femmes, fillettes et jeunes enfants:		
	costumes de bain (y compris les costumes deux-pièces, les caleçons et slips de bain)	15%*	20%
	blouses, entièrement ou partiellement en broderies ou avec tirage de fils, applications ou effets décoratifs similaires		14%
	autres	11%*	20%
61.03	Vêtements de dessous (linge de corps) pour hommes et garçonnets, y compris les cols, faux-cols, plastrons et manchettes	11%*	20%
61.04	Vêtements de dessous (linge de corps) pour femmes, fillettes et jeunes enfants	11%*	20%
61.05	Mouchoirs et pochettes:		
	A – entièrement ou partiellement en tulle, dentelles ou broderies, ou avec tirage de fils, applications ou effets décoratifs similaires		14%
	B – autres:		
	ex 1 – en soie, d'une valeur:		
	de plus de 11,50 DM jusqu'à 14.50 DM inclus par mètre carré	18%*	20%
	de plus de 14,50 DM par mètre carré	15%*	20%
	3 – en autres matières textiles		20%
61.06	Châles, écharpes, foulards, cache-nez, cache-cols, mantilles, voiles et voilettes, et articles similaires:		
	B – autres:		
	ex 1 – en soie, d'une valeur:		
	de plus de 11,50 DM jusqu'à 14,50 DM inclus par mètre carré		18%
	de plus de 14,50 DM par mètre carré		15%
	ex 3 – en autres matières textiles, à l'exclusion de ceux en laine		18%
	Note: Pour le calcul de la surface des mètres carrés il y a lieu de tenir compte des ornements présents sur les bords, p. ex. franges, galons, etc.		
61.07	Cravates	15%*	20%
61.08	Cols, collerettes, guimpes, colifichets, plastrons, jabots, poignets, manchettes, empiècements et autres garnitures similaires pour vêtements et sous-vêtements féminins:		
	A – entièrement ou partiellement en tulle, dentelles ou broderies, ou avec tirage de fils, applications ou effets décoratifs similaires	11%*	14%
	B – autres		20%
61.09	Corsets, ceintures-corsets, gaines, soutien-gorge, bretelles, jarretelles, jarretières, supports-chaussettes et articles similaires en tissus ou en bonneterie, même élastiques	15%*	20%
64,01	ex B – Chaussures à semelles extérieures en caoutchouc et dessus en matière plastique artificielle	10%*	17%
64.02	Chaussures à semelles extérieures en cuir naturel, artificiel ou reconstitué; chaussures (autres que celles du n° 64.01) à semelles extérieures en caoutchouc ou en matière plastique artificielle:		
	A – avec dessus en cuir naturel, artificiel ou reconstitué:		
	ex 2 – d'une valeur de 35 DM ou plus par paire, à l'exclusion de celles à semelles extérieures en matière plastique artificielle et à l'exclusion des chaussures spéciales pour la pratique des sports	8%*	14%
	ex B – avec dessus en pelleterie, à l'exclusion de celles à semelles extérieures en matière plastique artificielle	10%*	17%

Position du tarif	Désignation des produits	Droit	
	ex C – avec dessus en autres matières, à l'exclusion de celles à semelles extérieures en matière plastique artificielle et à l'exclusion des chaussures spéciales pour la pratique des sports:		
	avec dessus en caoutchouc		17 %
	autres	10 %*	17 %
	Note:		
	Sont considérées comme chaussures spéciales pour la pratique des sports uniquement les chaussures (p. ex. chaussures pour le football, le hockey, le cricket, la course à pied, le basket-ball), dont la semelle est munie déjà au moment de l'importation ou le sera par la suite pour la pratique de sports déterminés, de barrettes, de crampons, de pointes ou d'autres accessoires spéciaux, rendant ces chaussures impropres à l'emploi normal (pour la marche, etc.).		
ex 65.02	Cloches ou formes pour chapeaux, tressées ou obtenues par l'assemblage de bandes (tressées, tissées ou autrement obtenues) en toutes matières, non dressées (mises en forme), ni tournurées (mises en tournure), susceptibles d'être normalement utilisées comme chapeaux (p. ex. coiffures pour la plage ou pour les moissons), à l'exclusion de celles obtenues par l'assemblage de bandes cousues en spirales		10 %
65.03	Chapeaux et autres coiffures en feutre, fabriqués à l'aide des cloches et des plateaux du n° 65.01, garnis ou non:		
	B – garnis:		
	2 – pour femmes et enfants		23 %
65.04	Chapeaux et autres coiffures, tressés ou fabriqués par l'assemblage de bandes (tressées, tissées ou autrement obtenues) en toutes matières, garnis ou non:		
	ex A – cloches ou formes, dressées (mises en forme), et cloches ou formes confectionnées par couture, non garnies		10 %
	ex B – garnis, pour femmes et enfants	17 %*	23 %
68.06	Abrasifs naturels ou artificiels en poudre ou en grains, appliqués sur tissus, papier, carton et autres matières, même découpés, cousus ou autrement assemblés		8 %
	Notes de la Section XV:		
	9. Vis, écrous, rivets et rondelles, tournés, d'une épaisseur de tige ou d'un diamètre de trou non supérieur à 6 mm, ainsi que d'autres pièces tournées dans la masse, (articles de décolletage), d'un diamètre non supérieur à 25 mm, en métaux communs	3 %*	5 %
	Note:		
	Ne sont pas de nature à faire considérer les articles en métaux communs comme ouvrés:		
	L'enlèvement, par ébarbage grossier ou meulage grossier des inégalités, aspérités, jets, bavures, coutures ou autres défauts de coulée ou d'estampage, le découpage des masselottes et des bouts défectueux, le simple nettoyage au jet de sable, le dégrossissage, le grattage et décapage grossiers, de même que le dégrossissage en vue de la recherche des défauts du métal.		
73.02	Ferro-alliages:		
	B – ferro-aluminium, ferro-silico-aluminium et ferro-silico-mangano-aluminium		5 %
	ex I – ferro-silico-alumino-calcium		5 %
ex 73.14	Fils pour la fabrication de dents pour peignes (ros) de tissage	9 %*	
73.31	ex A – Clous en fils d'acier, non forgés	10 %*	
73.32	ex A – Rondelles (y compris les rondelles brisées et autres rondelles destinées à faire ressort)	11 %*	
	ex B – 2 – boulons avec filetage à métaux	19 %*	
73.35	Ressorts et lames de ressorts, en fer ou en acier:		
	D – autres ressorts	15 %*	
73.40	Autres ouvrages en fonte, fer ou acier:		
	A – en fonte:		
	1 – bruts	4 %*	5 %
	D – autres:		
	1 – bruts:		
	a – en fonte malléable	4 %*	5 %
82.02	B – Lames de scies:		
	1 – à ruban	10 %*	
82.03	ex D – Limes et râpes, d'une valeur de 22 DM ou plus par kg	3 %*	5 %
82.04	ex G – 2 – c – Outils à fixer les chevilles, et parties et pièces détachées	10 %*	
82.05	Outils interchangeables pour machines et pour outillage à main, mécanique ou non (à emboutir, estamper, tarauder, aléser, fileter, fraiser, mandriner, tailler, tourner, visser, etc.), y compris les filières d'étirage et de filage à chaud des métaux, ainsi que les outils de forage:		
	A – en acier	4 %*	8 %
	C – en carbures métalliques	4 %*	8 %
	D – en autres matières	4 %*	8 %
82.11	ex A – Peignes, têtes et lames de rasoirs électriques ou mécaniques	10 %*	
	Notes de la Section XVI:		
	9. Pièces tournées dans la masse (articles de décolletage), d'un diamètre non supérieur à 25 mm, en métaux communs	3 %*	5 %
	Notes du chapitre 84:		
	5. Pièces de machines, coulées, brutes, en fonte, fer ou en acier, dont la destination est indubitablement reconnaissable, au cas où ces pièces seraient par ailleurs passibles de taux plus élevés	3 %*	5 %
84.06	Moteurs à explosion ou à combustion interne, à pistons:		
	C – parties et pièces détachées:		
	ex 2 – d'autres moteurs (que de moteurs pour l'aviation):		
	segments de pistons en forme non circulaire, y compris les segments racleurs d'huile, sur présentation d'un certificat reconnu par le Gouvernement fédéral	6 %*	10 %
	segments de pistons tournés en forme circulaire, tendus thermiquement, y compris les segments racleurs d'huile, sur présentation d'un certificat reconnu par le Gouvernement fédéral	10 %*	
	Note:		
	Les segments de pistons et les segments racleurs d'huile ne sont pas circulaires à l'état détendu et ne le deviennent qu'après serrage dans le cylindre. Les segments en forme non circulaire (y compris les segments racleurs d'huile) sont moulés directement en cette forme, tandis que dans l'autre cas la tension ne devient effective qu'après traitement ultérieur.		
84.10	ex A – 2 – Autres pompes, à l'exclusion des pompes à purin	Franchise*	5 %
84.11	ex B – Turbo-soufflantes à gaz d'échappement pour la suralimentation des moteurs Diesel	2 %*	4 %
	Note:		
	Les tourbo-soufflantes à gaz d'échappement pour la suralimentation des moteurs Diesel sont des soufflantes mues par des turbines à gaz; elles ont pour but d'amener l'air comprimé frais dans les moteurs Diesel. Turbine et soufflante sont montées sur un arbre commun rigide qui tourne dans un carter tripartite.		
84.17	Appareils et dispositifs, même chauffés électriquement, pour le traitement de matières par des opérations impliquant un changement de température, telles que le chauffage, la cuisson, la torréfaction, la distillation, la rectification, la stérilisation, la pasteurisation, l'étuvage, le séchage, l'évaporation, la vaporisation, la condensation, le refroidissement, etc., à l'exclusion des appareils domestiques; chauffe-eau et chauffe-bains non électriques:		
	ex C – séchoirs à pâtes alimentaires	Franchise*	6 %
	autres appareils et dispositifs, à l'exclusion des chaudières et armoires de vulcanisation et autres appareils pour la vulcanisation du caoutchouc	4 %*	6 %
84.18	ex A – 2 – Autres machines et appareils centrifuges (que les écrémeuses)	6 %*	
	ex B – 2 – filtres aspirateurs à manche dans des cages closes, pour l'épuration de l'air, d'un poids unitaire de plus de 5 kg		7 %
	filtres-presses		6 %
84.19	B – Machines et appareils à remplir, fermer, étiqueter et capsuler les bouteilles, boîtes, sacs ou autres récipients; machines et appareils à empaquéter et conditonner les marchandises; appareils à gazéifier les boissons	4 %*	6 %
ex 84.22	Appareils de levage hydrauliques mobiles (chariots de levage) servant à lever, monter et déplacer les ensouples	4 %*	6 %
	appareils de levage avec chariot ou racloirs, pour le nettoyage des grilles de barrages ou d'installations hydrauliques industrielles (appareils dits «dégrilleurs»)	6 %*	
84.29	Machines, appareils et engins pour la minoterie et le traitement des céréales et légumes secs, à l'exclusion des machines, appareils et engins du type fermier	4 %*	7 %
ex 84.30	Presses à vide pour pâtes alimentaires, machines à suspendre les pâtes alimentaires, machines pour disposer les pâtes alimentaires en torsades, machines pour la fabrication de pâtes alimentaires dites de Bologne	Franchise*	6 %
	autres machines et appareils pour les industries de la boulangerie, de la pâtisserie, de la biscuiterie ou des pâtes alimentaires, machines et appareils pour le travail des viandes dans les abattoirs et boucheries	2 %*	6 %
	moulins à cylindres pour la mise en œuvre des pâtes et bouillies (p. ex. chocolat), diffuseurs	4 %*	6 %
	broyeurs à malt pour brasseries	4 %*	7 %
	autres machines et appareils pour la fabrication du cacao, du chocolat ou des produits de la chocolaterie	4 %*	
84.32	Machines et appareils pour le brochage et la reliure, y compris les machines à coudre les feuillets	4 %*	6 %
ex 84.33	Presses à platine sans dispositif imprimeur; découpeuses automatiques avec dispositifs imprimeurs, presses automatiques pour le refoulage et le découpage, plieuses-colleuses pour boîtes pliantes; cisailles circulaires, même pour le refoulage et le traçage, refouleuses rotatives, encocheuses rotatives	4 %*	6 %
ex 84.35	Machines et appareils pour l'imprimerie et les arts graphiques, même avec margeurs, plieuses ou autres appareils auxiliaires d'imprimerie	Franchise*	5 %
84.36	Machines et appareils pour le filage (extrusion) des matières textiles synthétiques et artificielles; machines et appareils pour la préparation des matières textiles; machines et métiers pour la filature et le retordage; machines à bobiner (y compris les cannetières), mouliner et dévider	4 %*	6 %
84.37	Métiers à tisser, à bonneterie, à tulle, à dentelle, à broderie, à passementerie et à filet; appareils et machines préparatoires pour le tissage, la bonneterie, etc. (ourdissoirs, encolleuses, etc.):		
	A – métiers à tulle, à dentelle, à broderie, à passementerie et à filet:		
	1 – métiers circulaires à tresses	4 %*	6 %
	2 – autres	3 %*	6 %
	B – autres	4 %*	6 %
84.38	Machines et appareils auxiliaires pour les machines du n° 84.37 (ratières, mécaniques Jacquard, casse-chaînes et casse-trames, mécanismes de changement de navettes, etc.); pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines et appareils de la présente position et à ceux des n°s 84.36 et 84.37 (broches, ailettes, garnitures de cardes, peignes, barrettes, filières, navettes, lisses et lames, aiguilles, platines, crochets, etc.)	4 %*	6 %
84.40	Machines et appareils pour le lavage, le nettoyage, le séchage, le blanchiment, la teinture, l'apprêt et le finissage des fils, tissus et ouvrages en matières textiles (y compris les appareils à lessiver le linge, repasser et presser les confections, enrouler, plier, couper ou denteler les tissus); machines pour le revêtement des tissus et autres supports en vue de la fabrication de couvre-parquets, tels que linoléum, balatum, etc.; machines des types utilisés pour l'impression des fils, tissus, feutre, cuir, papier de tenture, papier d'emballage et couvre-parquets (y compris les planches et cylindres gravés pour ces machines):		
	A – machines et appareils pour le lavage, le nettoyage, le séchage, le blanchiment ou la teinture:		
	2 – autres	4 %*	6 %
	ex C – machines et appareils pour l'apprêt ou le finissage; machines pour le revêtement des tissus et autres supports en vue de la fabrication de couvre-parquets, tels que linoleum, balatum, etc.	4 %*	6 %
84.41	Machines à coudre (les tissus, les cuirs, les chaussures, etc.), y compris les meubles pour machines à coudre; aiguilles pour ces machines	4 %*	8 %
ex 84.43	Machines à couler sous pression pour métaux non ferreux	4 %*	8 %
ex 84.45	Machines-outils pour le travail des métaux et des carbures métalliques, autres que celles des n°s 84.49 et 84.50 et à l'exclusion des machines pour le travail des clichés, machines ou bancs à étirer les tubes, barres, profilés, et bancs d'étirage à poussées pour tubes, machines à bouter les cardes et machines à affûter les pointes de cardes	Franchise*	4 %

Position du tarif	Désignation des produits	Droit	
84.48	Pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines-outils des n°s 84.45 à 84.47 inclus, y compris les porte-pièces et porte-outils, les filières à déclenchement automatique, les dispositifs diviseurs et autres dispositifs spéciaux se montant sur les machines-outils; porte-outils pour outillage à main des n°s 82.04, 84.49 et 85.05:		
	A – accessoires porte-pièces et porte-outils, y compris les porte-outils pour outillage à main	4%*	8%
	ex B – dispositifs diviseurs	Franchise*	4%
84.55	ex C – Caractères et touches, reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines et appareils des n°s 84.51 à 84.54 inclus	9%*	15%
ex 84.56	Coupeuses automatiques découpant des produits en pâtes céramiques (p. ex. des briques, des dalles ou des tuyaux) à partir du pâton sortant de la filière	2%*	4%
84.59	Machines, appareils et engins mécaniques, non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent Chapitre:		
	A – machines à fabriquer les ficelles, les cordes, les cordages et les câbles:		
	en métal (p. ex. machines à fabriquer les câbles métalliques, machines à câbler)	3%*	4%
	en d'autres matières	4%*	6%
	B – presses:		
	pour le moulage de caoutchouc durci ou de matières plastiques artificielles	4%*	
	autres	4%*	6%
	ex D – moulins à cylindres pour la mise en œuvre des pâtes et bouillies (p. ex. de savons, couleurs, huiles)	4%*	6%
	machines pour le bobinage des enduits et l'enroulement des bobines d'induction (p. ex. tours et machines à bobiner, machines à gainer les fils, machines à revêtir les fils et câbles de rubans)	Franchise*	4%
84.62	Roulements de tous genres (à billes, à aiguilles, à galets ou à rouleaux de toute forme)	11%*	
ex 84.63	Réducteurs de vitesse, multiplicateurs de vitesse et inverseurs de marche	6%*	10%
84.65	Parties et pièces détachées de machines, d'appareils et d'engins mécaniques, non dénommées ni comprises dans d'autres positions du présent Chapitre, ne comportant pas de connexions électriques, de parties isolées électriquement, de bobinages, de contacts ou d'autres caractéristiques électriques:		
	A – en métaux communs:		
	1 – en fonte, fer ou acier, d'un poids unitaire de:		
	a – 2000 kg ou moins:		
	ex 1 – en fonte ou fonte malléable brutes	3%*	5%
	b – plus de 2000 kg:		
	ex 1 – en fonte ou fonte malléable brutes	3%*	5%
	Notes du Chapitre 85:		
	4. Pièces de machines, coulées, brutes, en fonte, fer ou en acier, dont la destination est indubitablement reconnaissable, au cas où ces pièces seraient par ailleurs passibles de taux plus élevés	3%*	5%
85.01	C – 2 – Convertisseurs statiques (redresseurs, etc.), pesant par unité 10 kg exclus à 1000 kg	6%*	
85.05	Outils et machines-outils électromécaniques (à moteur incorporé) pour emploi à la main	3%*	8%
ex 85.07	Rasoirs électriques	4%*	8%
85.11	ex A – Appareils pour le traitement thermique des matières par induction ou par pertes diélectriques:		
	fonctionnant d'après le principe des générateurs à haute fréquence	4%*	8%
	autres	4%*	6%
	B – autres:		
	d'une valeur de 10 000 DM ou moins par unité	4%*	10%
	autres	6%*	10%
85.18	A – Condensateurs fixes	7%*	12%
85.19	Appareillage pour la coupure, le sectionnement, la protection, le branchement ou la connexion des circuits électriques (interrupteurs, commutateurs, relais, coupe-circuits, parafoudres, prises de courant, boîtes de jonction, etc.); résistances non chauffantes, potentiomètres et rhéostats; régulateurs automatiques de tension à commutation par résistance, par inductance, à contacts vibrants ou à moteur; tableaux de commande ou de distribution:		
	B – autres (que les résistances non chauffantes)	4%*	8%
ex 85.21	Lampes, tubes et valves d'émissions et lampes, tubes et valves pour le redressement du courant électrique, d'un poids unitaire de 300 g ou plus	9%*	
ex 85.25	Isolateurs en matières plastiques artificielles, d'une valeur de plus de 10 DM par kg		5%
ex 85.26	Pièces isolantes en matières plastiques artificielles, d'une valeur de plus de 10 DM par kg, pour machines, appareils et installations électriques, à l'exclusion des isolateurs du n° 85.25		5%
	Notes de la Section XVII:		
	8. Pièces tournées dans la masse (articles de décolletage), d'un diamètre non supérieur à 25 mm, en métaux communs	3%*	5%
ex 87.06	Parties, pièces détachées et accessoires des véhicules automobiles repris aux n°s 87.01 à 87.03 inclus, en fonte, fer ou acier, coulés d'une seule pièce, à l'exclusion des jantes d'un poids unitaire de plus de 30 kg et des parties, pièces détachées et accessoires pour cadres de chassis ou pour carrosseries:		
	parties de roues en forme d'étoile ou de disque, même usinées, associées ou non à des jantes et des tambours de freins en provenance du Territoire fédéral	4%*	5%
	autres, brutes	4%*	5%
ex 87.07	Parties et pièces détachées de chariots de manutention automobiles, en fonte, fer ou acier, coulées d'une seule pièce, à l'exclusion des jantes d'un poids unitaire de plus de 30 kg et des parties et pièces détachées pour cadres de chassis ou pour carrosseries:		
	parties de roues en forme d'étoile ou de disque, même usinées, associées ou non à des jantes et des tambours de freins en provenance du Territoire fédéral	4%*	5%
	autres, brutes	4%*	5%
ex 87.14	Essieux, moyeux et freins de roues, en fonte, fer ou acier, coulés d'une seule pièce, bruts	4%*	5%
	Note de la Section XVIII:		
	Pièces tournées dans la masse (articles de décolletage), d'un diamètre non supérieur à 25 mm, en métaux communs	3%*	5%
90.08	ex B – Appareils de prise de vues cinématographiques, pour films d'une largeur de 16 mm ou moins	6%*	10%
90.12	Microscopes optiques (à l'exclusion des appareils pour la microphotographie, la microcinématographie et la microprojection)	3%*	4%
ex 90.14	Instruments et appareils de géodésie, de topographie, d'arpentage et de nivellement, à l'exclusion de leurs supports; instruments et appareils de géophysique, à l'exclusion de leurs supports; boussoles, à l'exclusion des boussoles de navigation; télémètres, à l'exclusion de leurs supports et à l'exclusion des télémètres utilisés en photographie et cinématographie	6%*	10%
ex 90.16	Appareils de mesure universels et comparateurs avec dispositif optique; appareils de mesure et de vérification des engrenages; appareils d'étalonnage d'échelles et de rubans gradués; projecteurs de profils	4%*	6%
90.17	ex B – Colposcopes	4%*	6%
90.19	ex B-1- Dents artificielles et dentiers		10%
ex 90.22	Machines et appareils d'essai de la résistance à la rupture et autres machines et appareils d'essai pour matières textiles et ouvrages en ces matières	4%*	6%
ex 90.25	Polarimètres à cercle divisé complet		6%
ex 90.26	Compteurs d'électricité à maximum, même avec dispositifs d'enregistrement, compteurs d'électricité d'étalonnage, de pointe et d'énergie réactive, compteurs d'électricité à impulsions, compteurs d'électricité à prépaiement, compteurs d'électricité à distance, même avec dispositifs d'enregistrement	4%*	7%
90.27	A – Stroboscopes		6%
	ex B – compteurs de tours à main, servant uniquement à relever et à marquer le nombre de tours		6%
ex 90.28	Appareils de micro-électrophorèse; contrôleurs d'homogénéité pour matières textiles et ouvrages en ces matières	4%*	6%
ex 90.29	Dispositifs d'enregistrement à distance et leurs parties et pièces détachées		7%
	parties et pièces détachées des instruments ou appareils suivants, en tant qu'elles sont exclusivement ou principalement conçues pour ces instruments ou appareils:		
	compteurs d'électricité à maximum, même avec dispositifs d'enregistrement, compteurs d'électricité d'étalonnage, de pointe et d'énergie réactive, compteurs d'électricité à impulsions, compteurs d'électricité à prépaiement, compteurs d'électricité à distance		7%
	stroboscopes, compteurs de tours à main, servant uniquement à relever et à marquer le nombre de tours, d'appareils de micro-électrophorèse et de contrôleurs d'homogénéité pour matières textiles et ouvrages en ces matières		6%
91.01	Montres de poche, montres-bracelets et similaires (y compris les compteurs de temps des mêmes types):		
	A – avec boîtes serties de perles fines ou de pierres gemmes précieuses ou fines	3%*	5%
	B – autres:		
	d'une valeur de 10 DM ou moins par unité	11%* avec minimum de perception de 2 DM par unité	11%
	autres:		
	chronomètres de poche et chronomètres-bracelets	4% avec minimum de perception de 2 DM par unité*	10% avec minimum de perception de 2 DM par unité
	autres	4% avec minimum de perception de 2 DM par unité*	7% avec minimum de perception de 2 DM par unité
91.03	Montres de tableaux de bord et similaires pour automobiles, aérodynes, bateaux et autres véhicules	6%*	10%
ex 91.04	Chronomètres dits «de marine»	6%*	10%
91.07	Mouvements de montres terminés:		
	d'une valeur de 8 DM ou moins par unité	11%* avec minimum de perception de 1,60 DM par unité	11% avec minimum de perception de 1,60 DM par unité
	autres	4% avec minimum de perception de 1,60 DM par unité*	7% avec minimum de perception de 1,60 DM par unité
91.09	Boîtes de montres, du n° 91.01 et leurs parties, ébauchées ou finies	4%*	7%
91.11	Autres fournitures d'horlogerie:		
	A – mouvements de montres non terminés:		
	d'une valeur de 8 DM ou moins par unité	11%* avec minimum de perception de 1,60 DM par unité	11% avec minimum de perception de 1,60 DM par unité
	autres	4% avec minimum de perception de 1,60 DM par unité*	7% avec minimum de perception de 1,60 DM par unité
	C – ressorts d'horlogerie:		
	spiraux plats en acier, d'une largeur de moins de 5 mm et d'une épaisseur de moins de 0,3 mm	2%*	3%
	autres	4%*	
	D – pierres naturelles ou synthétiques pour l'horlogerie:		
	1 – finies ou montées	2%*	3%
	E – chablons, ébauches de mouvements, échappements et autres fournitures d'horlogerie	2%*	3%
	Notes du Chapitre 93:		
	5. Pièces tournées dans la masse (articles de décolletage), d'un diamètre non supérieur à 25 mm, en métaux communs	3%*	5%
	Note de la Section XX:		
	Pièces tournées dans la masse (articles de décolletage), d'un diamètre non supérieur à 25 mm, en métaux communs	3%*	5%
98.02	Fermetures à glissière et leurs parties (curseurs, etc.)	19%*	25%

Traduction

Accord

entre la Confédération suisse et la République fédérale d'Allemagne réglant des questions douanières d'ordre général

Le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne sont convenus de ce qui suit:

Article premier

Cessent de porter effet dès l'entrée en vigueur de la déclaration sur l'accession provisoire de la Suisse à l'Accord général sur les tarifs et le commerce (GATT) et des listes de concession suisses et allemandes qui lui sont jointes:

L'annexe A à l'accord douanier du 20 décembre 1951 entre la Confédération suisse et la République fédérale d'Allemagne, dans la teneur du quatrième avenant audit accord, du 1er novembre 1957, à l'exception des dispositions sur le trafic de perfectionnement des textiles, «Prescriptions-Section XI», y compris les notes 1 à 5;

L'annexe B à l'accord douanier du 20 décembre 1951 entre la Confédération suisse et la République fédérale d'Allemagne, dans la teneur du deuxième avenant audit accord, du 4 décembre 1953.

Art. 2

Si l'une ou les deux parties contractantes venaient à ne plus être assujetties aux obligations de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), les concessions douanières dont elles étaient convenues dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) demeureraient, dès cette date, en vigueur entre les parties contractantes, pour les produits suisses et allemands.

Art. 3

Le présent accord entre en vigueur à la date prévue à l'article premier, premier alinéa. Les dispositions de l'article 11 de l'accord douanier germano-suisse du 20 décembre 1951 sont applicables en cas de dénonciation du présent accord. En dérogation à ces dispositions, la dénonciation pour le 31 décembre 1961 peut être effectuée moyennant un préavis de trois mois.

Art. 4

Le présent accord étendra ses effets à la principauté de Liechtenstein, aussi longtemps que celle-ci sera liée à la Suisse par un traité d'union douanière. Il est aussi applicable au «Land Berlin» à moins que le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne ne fasse parvenir au Gouvernement suisse une déclaration contraire dans les trois mois qui suivront l'entrée en vigueur de l'accord.

Art. 5

Le présent accord est soumis à ratification. L'échange des instruments de ratification aura lieu à Bonn.

Fait à Genève, le 21 novembre 1958, en double expédition.

Pour la Confédération suisse:	Pour la République fédérale d'Allemagne:
signé: Marti	signé: v. Mahs

Traduction

Le Président
de la Délégation allemande

Genève, le 21 novembre 1958

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour, ainsi conçue:

«J'ai l'honneur de confirmer comme il suit mes déclarations verbales faites au cours des négociations:

Le Gouvernement suisse se propose de mettre le projet de tarif douanier 1957 en vigueur à la même date que les concessions douanières qu'il a consenties dans le cadre du GATT. Il peut toutefois être amené à appliquer préalablement le tarif douanier. Dans ce cas, il appliquera à la République fédérale d'Allemagne et au «Land Berlin», en même temps, tous les taux de droits convenus au cours des négociations tarifaires de 1958 avec les parties au GATT, en tant que les taux fixés dans l'annexe B à l'accord douanier germano-suisse du 20 décembre 1951 ne sont pas inférieurs. Il appliquera cette réglementation à la Sarre dès que celle-ci sera rattachée au territoire douanier de la République fédérale d'Allemagne conformément au traité germano-français du 27 octobre 1956 sur le règlement de la question sarroise.»

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

sig. v. Mahs

Au Président de la Délégation suisse,
M. le Sous-directeur H. Marti
actuellement à Genève

Traduction

Le Président de la
Délégation allemande

Genève, le 21 novembre 1958

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour, ainsi conçue:

«Par suite du traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté Economique Européenne, la République fédérale d'Allemagne, la France, l'Italie, la Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg ont limité au 31 décembre 1961 certaines des concessions douanières qu'ils ont accordées à la Suisse au cours des négociations sur son accession provisoire au GATT. De son côté, le Conseil fédéral suisse doit dès lors se réserver le droit de retirer des concessions de même valeur que la Suisse a accordées à la République fédérale d'Allemagne, rélatives aux positions douanières figurant dans la liste ci-annexée.

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne renonce dans ce cas à faire valoir, conformément aux dispositions du GATT en la matière, d'éventuelles prétentions en vue de compenser les concessions suisses retirées de cette liste. Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne renonce en outre à faire valoir de telles prétentions à propos du retrait de concessions suisses à l'égard d'autres Etats de la CEE.

Avant de retirer des concessions, la Suisse entamera des négociations avec la République fédérale d'Allemagne aux fins de maintenir dans la mesure du possible les concessions accordées, ou de s'entendre sur une nouvelle réglementation douanière contractuelle sauvegardant les intérêts des deux parties.

Je vous prie de bien vouloir me confirmer votre accord sur ce qui précède.»

J'ai l'honneur de vous confirmer mon accord sur ce qui précède.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

sig. v. Mahs

Au Président de la Délégation suisse,
M. le Sous-directeur H. Marti
actuellement à Genève

Traduction

Annexe à l'échange de lettres du 21 novembre 1958 concernant le retrait éventuel de concessions douanières suisses

Position du tarif	Désignation des produits	Droit fr.
3603.01	Mèches, cordeaux détonants	60.—
4006.	Caoutchouc, naturel ou synthétique, non vulcanisé, etc.	
ex 20	– rubans adhésifs et rubans isolants:	
	avec support de papier	60.—
4416.	Panneaux creux ou cellulaires en bois, etc.	
20	– autres	45.—
4421.	Caisses, caissettes, cageots, etc.	
ex 20	– autres:	
	fûts en bois contreplaqué	30.—
4126.01	Canettes, busettes, bobines pour filature et tissage et pour fil à coudre, et articles similaires en bois tourné	30.—
4428.	Autres ouvrages en bois:	
	– autres ouvrages en bois:	
40	– – bruts non combinés avec d'autres matières	35.—
4809.	Plaques pour constructions, en pâte à papier, etc.	
10	– brutes	15.—
20	– autres (vernies, etc.)	15.—
ex 4811.01	Papiers de tenture, lincrusta et vitraphanies:	
	papiers de tenture	35.—
4816.	Boîtes, sacs, pochettes, etc.	
	– autres:	
30	– – combinés avec du cuir ou des matières fines, telles que la soie, les textiles synthétiques ou artificiels, le velours, la nacre, l'ivoire, l'agate, etc.	230.—
32	– – autres	100.—
4821.	Autres ouvrages en pâte à papier, papier, carton ou ouate de cellulose:	
	– autres:	
40	– – combinés avec du cuir ou des matières fines, telles que la soie, les textiles synthétiques ou artificiels, le velours, la nacre, l'ivoire, l'agate, etc.	230.—
5607.	Tissus en fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues:	
	– synthétiques, façonnés ou non:	
ex 80	– – de fils teints	
	entretoiles pour tailleurs	180.—
5807.	Fils de chenille; fils guipés, etc.	
ex 10	– en soie, bourre de soie ou bourrette de soie, en textiles synthétiques ou artificiels:	
	tresses en pièces, en textiles synthétiques ou artificiels	400.—
5913.	Tissus (autres que de bonneterie) élastiques, etc.:	
ex 10	– en soie, bourre de soie ou bourrette de soie, en textiles synthétiques ou artificiels:	
	en textiles synthétiques ou artificiels	400.—
6001.	Etoffes de bonneterie non élastique ni caoutchoutée, en pièces:	
	– en textiles artificiels:	
30	– – écrues:	
	en fibres continues	400.—
	en fibres discontinues	300.—
33	– – autres:	
	en fibres continues	500.—
	en fibres discontinues	400.—
6002.	Ganterie de bonneterie non élastique ni caoutchoutée:	
30	– en textiles artificiels	800.—
6004.	Sous-vêtements de bonneterie non élastique ni caoutchoutée:	
30	– en textiles artificiels:	
	en fibres continues	600.—
	en fibres discontinues	500.—
6101.	Vêtements de dessus pour hommes et garçonnets:	
ex 20	– en textiles synthétiques continus:	
	maillots et caleçons de bain	1400.—
ex 30	– en textiles artificiels continus:	
	maillots et caleçons de bain	1200.—
6102.	Vêtements de dessus pour femmes, fillettes et jeunes enfants:	
	– non brodés, ni en dentelle, ni en combinaison avec de la dentelle:	
ex 20	– – en textiles synthétiques continus:	
	maillots et caleçons de bain	1500.—
ex 30	– – en textiles artificiels continus:	
	maillots et caleçons de bain	1200.—
6109.	Corsets, ceintures-corsets, gaines, etc.:	
ex 10, ex 30, ex 50	– corsets spéciaux (corsets de grossesse et similaires) pourvus de sangles supplémentaires partant du dos et soutenant l'abdomen, en textiles de tout genre, sans applications décoratives	200.—
6805.	Pierres à aiguiser ou à polir à la main, etc.:	
20	– en abrasifs ou en poterie	25.—
6808.01	Ouvrages en asphalte ou en produits similaires (poix de pétrole, brais, etc.)	1.—
ex 6809.01	Panneaux, planches, carreaux, blocs et similaires, en fibres végétales, fibres de bois, paille, copeaux ou déchets de bois, agglomérés avec du ciment, du plâtre ou d'autres liants minéraux:	
	en laine de bois	10.—
6811.	Ouvrages en ciment, en béton ou en pierre artificielle, etc.:	
20	– autres ouvrages:	
	tuyaux et mâts, armés	6.—

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
6909.	Appareils et articles pour usages chimiques et autres usages techniques, etc.:	
20	– auges, bacs et récipients similaires pour l'économie rurale	6.—
7010.	Bonbonnes, bouteilles, flacons, etc.:	
	– bonbonnes, bouteilles et flacons, clissés ou gainés, sans fermeture:	
ex 10	– – clissés grossièrement de roseaux, d'osier, de copeaux de bois ou de paille, ou garnis de bandes de fer: bonbonnes en verre vert, clissées grossièrement d'osier	12.—
20	– bocaux et bouteilles à conserves, non combinés avec d'autres matières	14.—
7019.	Perles de verre, imitations de perles fines, etc.:	
	– perles de verre, imitations de pierres gemmes, etc.:	
12	– – travaillées, mais non montées	40.—
7329.	Chaînes, chaînettes et leurs parties, en fer ou en acier:	
	– autres, à maillons d'une épaisseur de:	
20	– – plus de 5 mm	25.—
24	– – 1 mm ou moins	90.—
8425.	Machines, appareils et engins pour la récolte et le battage des produits agricoles; etc.:	
	– autres:	
	– – machines et engins de récolte:	
ex 20	– – – faucheuses: tondeuses à gazon	20.—
8527.01	Tubes isolateurs et leurs pièces de raccordement, en métaux communs, isolés intérieurement	40.—
8607.01	Wagons et wagonnets pour le transport sur rails des marchandises	25.—
8705.01	Carrosseries des véhicules automobiles repris aux nos 8701 à 8703, y compris les cabines	170.—
8709.01	Motocycles et vélocipèdes avec moteur auxiliaire, avec ou sans side-cars; side-cars pour motocycles et tous vélocipèdes, présentés isolément	150.—
8712.	Parties, pièces détachées et accessoires des véhicules repris aux nos 8709 à 8711:	
	– autres:	
ex 20	– – pour motocycles, side-cars et vélocipèdes avec moteur auxiliaire: autres	150.—
ex 30	– – autres: pour vélocipèdes: autres	160.—
8713.	Voitures sans mécanismes de propulsion, pour le transport des enfants et des malades; leurs parties et pièces détachées:	
10	– voitures d'enfants	60.—
8714.	Autres véhicules non automobiles et remorques pour tous véhicules; leurs parties et pièces détachées:	
	– autres véhicules:	
30	– – sans ressorts de suspension ni pneumatiques	20.—
40	– – avec ressorts de suspension ou pneumatiques	45.—
9024.	Appareils et instruments pour la mesure, le contrôle ou la régulation des fluides gazeux ou liquides, etc.:	
10	– thermostats	180.—
9028.	Instruments et appareils électriques ou électroniques de mesure, etc.:	
10	– thermostats	180.—
9211.01	Phonographes, machines à dicter et autres appareils d'enregistrement et de reproduction du son, y compris les tourne-disques, les tourne-films et les tourne-fils avec ou sans lecteur de son	250.—
9813.01	Busces pour corsets, pour vêtements ou accessoires du vêtement et similaires	100.—

Le Président de la Délégation allemande

Genève, le 21 novembre 1958

Traduction

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour, ainsi conçue:

«Me référant aux négociations germano-suisses terminées ce jour dans le cadre du GATT, j'ai l'honneur de porter ce qui suit à votre connaissance:

La Suisse réduira, dès le 1er janvier 1960 et dès le 1er janvier 1961, de 10 % chaque fois, les taux convenus pour les meubles de bois des numéros 9401 et 9403 du tarif, dans la mesure où la réduction générale, échelonnée, des tarifs, envisagée en liaison avec l'association entre la Communauté Economique Européenne et les autre Etats de l'OECE ne serait pas réalisée jusqu'aux dates précitées. Sont exceptés les taux de 20 francs et de 45 francs convenus pour les ex-positions 9401.10, 20 et 9403.20, ainsi que les suppléments proportionnels selon les numéros 9401.40 et 9401.42 du tarif.»

J'ai l'honneur de vous confirmer mon accord sur ce qui précède.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

signé: v. Mahs

Au Président de la Délégation suisse,
M. le Sous-directeur H. Marti
actuellement à Genève

Kanada

Liste der von der Regierung Kanadas der Regierung der Schweiz gewährten Zugeständnisse

A. Einfuhrzölle in Kanada

Diese Liste ist nur in englischer und französischer Sprache authentisch

Tarifnummer	Bezeichnung der Ware	Zollansatz
366a	Mechanismen und Werke für Kleinuhren, fertig oder nicht	15%
	aber nicht weniger, per Stück, als	40 cts.
366b	Teile von Kleinuhrenwerken, fertig oder nicht	15%
	Auf Gestellen zur Aufnahme von vier oder mehr Rädchen oder anderen Gangteilen darf der Zoll, je Gestell, nicht weniger betragen als	5 cts.
367	Gehäuse für Kleinuhren, fertig oder nicht	22½%
ex 711	Apfelpektin in Pulverform	20%

Canada

Liste des concessions accordées par le Gouvernement du Canada au Gouvernement suisse

A. Droits d'entrée au Canada

Le texte français et le texte anglais de la présente liste font foi.

Position du tarif	Désignation des produits	Taux des droits
366a	Mécanismes et mouvements de montres, finis ou non finis	15 p.c.
	mais pas moins de, chacun	40 c.
366b	Pièces de montres, finies ou non finies	15 p.c.
	Le droit sur les platines destinées à fixer quatre roues ou plus, ou d'autres pièces mobiles, ne doit pas être inférieur à, la platine	5 c.
367	Boîtiers de montres, et parties de boîtiers, finis ou non finis	22½ p.c.
ex 711	Pectine de pomme en poudre	20 p.c.